

অনুলিখিত
১৯০৬

Sas.
Librarian

Uttarpara Joykrishna Public Library
Govt. of West Bengal

कवेर्निवेदनम्

गोतेऽच मे वाद्यमुपेन्द्रवज्रा
प्रसिद्धनाद्या च तथेन्द्रवज्रा ।
अनुग्रहेणाद्य सतां समाजः
शृणोत्वित्दं* भक्तिनिरुक्तिभाजः† ॥ १ ॥

नवोद्भवेयं कवितासमष्टि-
रुपेन्द्रवज्राखचिताङ्गयष्टिः ।
तथेन्द्रवज्राकृतपादसृष्टि-
र्विभात्वमुष्ठां सृष्ट्यां सृष्टिः ॥ २ ॥

सतां सतामन्त्रः पवित्रराजि-
र्मयि प्रसन्नासु सुभक्तिभाजि ।
तस्याः प्रसादात् सफलसु चेष्टा
ममाद्य सङ्गीतवरे यथेष्टा ॥ ३ ॥

* इदं—इन्द्रवज्रीपेन्द्रवज्राकृतपाद्यमित्यर्थः ।

† भक्तिनिरुक्तिभाजः—एतत् पदं “मे” इत्यस्य विशेषणम् ।

‡ “अचे”ति पदम्—अष्टम्यै प्राप्तिद्वयवत्प्रत्ययेन सिद्धम् । अच सताम्—पुण्याना-
मित्यर्थः ।

अस्मिन्ननुप्रासकृतप्रयत्ने

काव्ये लसत्संस्कृतशब्दरत्ने ।

दयाभिः*रास्तां न सतोऽभ्युदासः

कुपक्षदृष्ट्या सममर्घ्यभासः ॥ ४ ॥

मैत्र्यप्रथाञ्च विहितैव मिथोऽक्षराणां

दृश्यैकवारमियमस्तु सद्गुत्तमानाम् ।

पश्यन्तु तावदपि केवलशब्दसाम्या-

देतन्नवं मम बुधाः ! सफलास्तु काम्याः† ॥ ५ ॥

अस्तु प्रसादकणिकाद्य नवा नवेऽस्मिन्

काव्ये सदीक्ष्यतयाकुलितस्य तस्मिन् ।

नानाप्रकाराः‡ कवेरुदाराः

कामं स्फुरन्तु विदुषां करुणाम्बुधाराः ॥ ६ ॥

काव्ये नवे मे कुसुदप्रसूने

मनःप्रसादादिगुणैर्ननूने‡ ।

विकासनायास्य बुधप्रसादः

कृपाभिरास्तां भुवि चन्द्रपादः ॥ ७ ॥

* असङ्गह्याप्रार्थनाभिप्रायेण बहुवचनोक्तिर्द्रष्टव्या ।

† काम्या—कामनेत्यर्थः ।

‡ ननु—वितर्कः । कने—विहीने इत्यर्थः ।

ये संस्कृतान्तःपुरमध्यकक्षे
चिरोषिताः सत्कविताकटाक्षे ।
करोति तेषां कविरस्य सेवा-
स्ते भारते सन्त्यथ लण्डने वा ॥ ८ ॥

ये संस्कृतोक्तया विधिवन्मृगाद्याः
करार्पणैर्जातकिणाः सुदद्याः ।
विद्याम्बुधौ लब्धनिधीन् बुधांस्तान्
जिह्विदग्गल्यन् कविः सुशान्तान् ॥ ९ ॥

राज्ञी च राज्यञ्च जनाधिपत्यं
विचित्रचर्या च तथैकमत्यम् ।
सर्वं घनीभूतमनुष्यजाले
काव्यादितो भातु परत्र काले ॥ १० ॥





विजयिनीकाव्यम् ।

प्रथमः सर्गः ।

चिरस्थिरं वाक्यपथादतीतं
 गद्यैश्च पद्यैश्च तथापि गीतम् ।
 ब्रह्मेदमान-रसानुविद्धं
 प्रपद्यते * ज्ञानघनं प्रसिद्धम् ॥ १ ॥
 श्रीश्रीश्वरः श्रीश्रीश्वरपद्म-
 ममुक्तसंसारविमुक्तिसङ्ग† ।
 प्रणम्य युञ्जानजनैकभाव्यं
 मुदेदमाविष्कुरुते सुकाव्यम् ॥ २ ॥

* प्रपद्यते—प्रशस्यते मयेति शेषः । उदेकरूपत्वात् “स्थिरः” । “इद”निति सर्व-
 व्यापित्वाभिप्रायेण ।

† असुतोत्वादि—पादपद्मविशेषणम् । असुताः सुक्तिसङ्गपरिनिर्वाहः ।

अन्धेः प्रतीच्यामपरच पारे *

द्वीपो महानस्ति नृपाधिकारे † ।

अनेकपल्लीनगराधिवेशान्

भूमण्डनं ‡ संविदधत्प्रदेशान् ॥ ३ ॥

यः सिन्धुराजस्य वरं प्रतीरं

धत्ते च यः पार्थिवसैन्यवीरम् ।

इरूपवत्ता-ध्वनितस्य तस्य

समुद्ररुद्रादपि भीर्न यस्य § ॥ ४ ॥

पुनश्च यस्मिन् इरूप-नाम्नि ¶

किं चिन्मेतन्न सलोकधाम्नि ।

शत्रोश्च मित्रस्य च पुण्यधाम

स्मरस्य तद्द्वेष-धरस्य ॥ नाम ॥ ५ ॥

* इदानीं इरूप (Europe)-द्वीपवर्णनमारभ्यते (१—१०) ।

† नृपाधिकारे—न च आमेरिकादिवत् महापरतन्वीऽयं द्वीप इति भावः ।

‡ मण्डनम्—अलङ्कारः । द्वीपस्य विधेयविशेषणमेतत् ।

§ इदानीमितरूपपदस्य द्विप्रकारमुच्चारणम् ("इरूप," "इरूपवेति") चतुर्लोक्य लोका-
वयेन वर्णयति । इरूपेति—इः कन्दर्पः । तस्य द्वीपस्य कन्दर्परूपत्वेऽपि रुद्रात्त
भयमिति अर्थः ।

¶ इरूपेति—इः कन्दर्पः, उः शिवः, नामत्वात्त सन्धिः । नाकैवेदं सूच्यते यत् शत्रु-
हयस्य शिवकामरूपस्य मित्रो मैत्र्युपगमस्य एकत्र संस्थानमिति ।

॥ तद्द्वेष-धरस्य—स्मरस्योः शिवस्य इत्यर्थः । नामेति सभाषणायाम् ।

यः सर्वपापान् त्यगणाधिवास-
 चन्द्रायते यस्य यशः प्रकाशः ।
 लग्ढान्तदेशैश्च * नृसन्निवेशैः
 सुशोभितो यश्च विशेषवेशैः ॥ ६ ॥
 आत्मप्रतिष्ठासु न यस्य हेलो
 सन्धार्यते येन समुद्रखेला ।
 जलभ्रमिभ्रामितकृष्णसर्प-
 स्तृणीकृतो येन समुद्रदर्पः ॥ ७ ॥
 निरीतिभावाद्दुपभातशान्ति-
 र्यो राजराज्यैश्च गृहीतकान्तिः ।
 अभ्रान्तविज्ञानकलादिभूर्यः
 प्रकाशते यश्च सयन्तसूर्यः ‡ ॥ ८ ॥
 द्वीपोऽयमुच्चैर्धृतरत्नशोभः
 केषां न तं द्रष्टुमुपैति लोभः ? ।
 महान्ति रत्नानि च यत्र भान्ति
 यद्योज्ज्वलस्त्रीमुखरत्नकान्तिः ॥ ९ ॥

* लग्ढान्तदेशैरिति—इत्येव स्तुत्युक्त्यायल्लङ्कारादलङ्कारप्रभृतिभिः ।

† इतिः षट्प्रकारा, सा चातिवृष्टिप्रभृतिका ।

‡ यन्तसूर्येति दिनाग्रप्रकाशकः कायायादिको यन्तविशेषः ।

यस्मिंश्च नित्यं सुषमा*वलीभूत्
 विराजते लण्डननामनीष्ट† ॥
 निःस्वर्दिगन्तव्यं यद्दिदृक्षा
 जागर्त्ति चित्तेषु विधाय भिक्षाः ॥ १० ॥
 (अष्टाभिः कुलकम् ।)

तद्द्वीपमध्ये खलु ये वसन्तः‡-
 स्त एव चार्या यशसा लसन्तः ।
 आर्या हि मूलानि बभूवुरेषां
 नानास्थलस्थाः परतश्च येषाम् ॥ ११ ॥

ते § चैकमूलाः पुनरेकमन्ता-
 स्तस्युः पुरैकत्र न ते स्वतन्त्राः ।
 उपाधितः केवलमेव भिन्ना
 विदेशवासादभवन्तखिन्नाः ॥ १२ ॥

* सुषमा—परमशीला ।

† नीष्टत्—जनपदः ।

‡ इदानीम् इतरूपवासिनामिकमूलप्रभवत्वं आर्यैरलक्ष्य निगद्यते । येषामेषां तद्द्वीप-
 वासिनामुत्तरकाले नानास्थलस्था आर्या एव मूलानि बभूवुरित्यन्वयः ।

§ “ते”—इत्यनेन पूर्वश्लोकस्य आर्यशब्दः परामृश्यते । आर्याणां नानादेशगमित्वा-
 दिकमिदानीं वर्ण्यते (१२—११) ।

तैरेव सप्तादिमितैः सुविज्ञैः
 स्वराज्यरक्षासु दृढप्रतिज्ञैः ।
 देशोपदेशोपगतैः सभाय्यै-
 र्महीयतेऽद्यापि महीयमाय्यैः ॥ १३ ॥
 ते चैकमूलाः शनकैस्तु काले
 भ्रमुः पुरा भारतवर्षमाले * ।
 साङ्गोच्यमालोक्य बहुप्रकारं
 प्रदुद्रुवुः सिन्धुनदस्य पारम् ॥ १४ ॥
 पुरैकमूलाः खलु चैकभाषा
 विदेशसम्प्रेक्षणसाभिलाषाः ।
 सिन्धुस्थले ये किल हिन्दवस्ते
 ख्यातास्तदन्येऽपि जने समस्ते ॥ १५ ॥
 हीनं जनं दूषयतीति हीन्दुः
 स एव वाय्यो † भुवि जातिसिन्धुः ।
 य एव चार्थस्तु स एव हीन्दू-
 र्न भेदताया अपि भाति विन्दुः ॥ १६ ॥
 (युग्मकम् ।)

* साक्षमुन्नतभूतलमित्यर्थः । गान्धारादिप्रदेशं प्राविशन्निति भावः ।

† वाशब्दः पक्षान्तरं सूचयति । सिन्धुतीरस्वमणकारिणः, हीनजनदूषका वा ये ते हिन्दवः—इति हिन्दुशब्दस्य श्लोकादर्थेन विप्रकारा व्युत्पत्तिरुक्ता । चाय्याणाम् एकैव शाखा भारतवर्षे निवहामूदिति तात्पर्यायः ।

ललङ्कारे कोऽपि मनोज्ञमच्छं*
 यदृच्छया तेऽयं समुद्रकच्छम् ।
 दृष्ट्वा च तत्पारभुवं सट्टक्षां
 निन्युः कृतार्थोऽथ ततो दिदृक्षाम् ॥ १७ ॥
 ते तस्य गत्वा परंपारमेवं
 श्रुतिक्रियावर्जितयज्ञसेवम् ।
 सप्ताश्व†दीप्ते खलु सप्तदेशे
 तस्मिन्मयोषू रचिते निवेशे ॥ १८ ॥
 नार्थस्य पाश्चात्यगणस्य भेदः
 प्रतीच्यवित्तैः‡रनुमीयतेऽदः ।
 तावेकमूलौ च तथैकजाती
 चिह्नप्रमाणादिदमेव भाति § ॥ १९ ॥
 प्रचण्डघोणेऽरुणनेत्रकोणे
 प्रायो मुखाब्जैः सितमिन्द्रशोणे ।
 आर्यस्य चिह्नानि विभान्ति गात्रे
 पाश्चात्यदृन्दे न च किं सुपात्रे ? ॥ २० ॥

इदानीमर्थोक्त्याम् इत्युक्त्यादिदेशमननुष्ठित्यते

* सप्तशः सूर्यः ।

† Professor Max Muller, Syce and other Philologists.

§ पाशाब्जः पाशज्जातिप्रभवा एवेति भावः ।

एवं इयम् * चिह्नविराजमाना
रेजुर्विदेशे कृतसन्निधानाः ।
आर्याः शनैः पञ्चवितां प्रयाता-
स्ते सज्जनाश्चैकतया विभाताः ॥ २१ ॥

तेषाञ्च ये वीर्यजितप्रदेशाः
शनैर्लसहूर-पद-प्रवेशाः ।
तदेकशाखाद्य† जयासनस्था
राज्येश्वरी नम्रसमस्तमस्ता ॥ २२ ॥

लगडे‡ऽद्य सा सम्प्रति वीरजाति-
र्जयिष्णुरेका प्रबला च भाति ।
राजनाम्नी भुवि मानतुङ्गा
शिल्पादिबुद्धाविष दर्भशुङ्गा § ॥ २३ ॥

इयम् रेजुर्विदेशः ।

तदेकशाखेति—इयमेव वीरराजाणिः । लोकमार्गानाम् यस्या शाखा इत्युच्यते
निबन्धमूदिति तावदर्थः । “It has been believed by Savants that
Central Asia was the cradle of the human race; that here
the ancestors of the Hindus and of the European races lived
together and that it was from this common home that one
branch went to the West and another came to India.”

सङ्घः—इङ्ग्लैण्डः (England). “सत्यभामा काश्चित्कम् इत्युच्यते इति
सिंहः” इति यथा ब्रह्मराष्येण व्याख्यातं सङ्घनामभाषे, तथा यथापि इत्युच्यते
लोपेण इत्युच्यते सङ्घ इति द्रष्टव्यम् । “प्रतिद्वन्द्वानां तदेकदेशवर्तमानं समुदायसङ्घं
भवति” इति च सङ्घस्य उच्यते ।

शिल्पादिषु कुशावीरवृत्तिरूपेणा इत्यर्थः ।

यद्*व्यक्तयः सम्प्रति साष्टकोटयः

प्रदृश्यते सर्वजनैश्च यज्जयः ।

अनन्यसंस्पृष्ट इवास्ति यङ्गुणः

कृपाम्बुधिर्यां भजते पुनः पुनः ॥ २४ ॥

उड्डीयते यज्जयवैजयन्ती

विपक्षगर्वं परितस्तुदन्ती ।

स्वजातिवेशैर्नयनाभिरामा

नवाम्बरा कान्तिमतीव वामा ॥ २५ ॥

या स्वर्गसंसर्गवताञ्च तुल्या

धनैर्जनैरायतनैरमूल्या ।

आर्यस्य सादृश्यमिता च सार्या

न “मङ्गलीया”† न परेति धार्या ॥ २६ ॥

नानापथादेत्य समुद्रपारात्

रणे रणे बह्वजय-ध्वजारात् ।

दातुं दधाना धनरत्नभाण्डं

निषेवते यां कमलायकाण्डम् ॥ २७ ॥

* यदिति—सम्प्रति इराजजातिवर्ण्यते (१४—१०) ।

† The Mongolians.

प्रशंसनीया च पररजेया
 पराक्रमाद्या च फलानुमेया * ।
 या चैकरूपैकमतैकवर्णा
 यशोभिरापूरितसर्वकर्णा ॥ २८ ॥

या सङ्गुणैर्विस्मितभारताय्या
 जयत्यरीन् विक्रमन्तः सुकार्या ।
 सदा मुदा चन्दनवारिधारां
 तापे प्रजानां तनुते तुषाराम् ॥ २९ ॥

उड्डीयते यद्विजयादिकेतनं
 सहस्रशोभं खलु यन्निकेतनम् ।
 यदीयसाम्राज्यबलं समुज्ज्वलं
 सदा समासादितलोकमङ्गलम् ॥ ३० ॥

(कुलकम् ।)

धन्या हि सा† यत्र समुद्रवास्ते
 साहेबसङ्घा भुवने समस्ते ।
 ख्याता नृणां ये प्रियतां दधाना
 विभान्ति विस्फारितचारुमानाः ॥ ३१ ॥

* फलानुमेया—अनुमेयफला (भाङ्गिताप्रिवत्) ।

† सा—इति चयोविंशतीकोक्ता इराजजाविः । इदानीं तज्जातिव्यक्तयो वर्ण्यन्ते
 (२१—७३) ।

सर्वे * सुवर्णाम्बुजचारुवक्त्रा
 गुणान्वितासु प्रमदासु रक्ताः ।
 वीराः प्रवीरासनबद्धपादाः
 सदा समुद्रावितह्विषादाः ॥ ३२ ॥

प्रातश्च सायं भ्रमन्त्या यानं
 येषां तुरङ्गैरभिनुद्यमानम् ।
 कालेऽथ भक्तिश्च तथैव सुप्तिः
 सदा च आगर्त्ति शरीरगुप्तिः ॥ ३३ ॥

परस्परं पान्ति मुदाशु युद्ध
 वेगोर्जिता वैरिणि सन्निरुद्धे ।
 जयस्रजालङ्कृतचारुकण्ठा
 बलेन वीर्येण च येऽप्यवस्थाः † ॥ ३४ ॥

धावन्यलं येऽप्यतिदुर्गमाद्रा‡-
 वात्तौ § प्रजानाम-कम्पयाद्रीः ।
 दयैकसत्रेण च पान्ति राज्यं
 दयोदितानान्तु दयैव कार्यम् ॥ ३५ ॥

* सर्वे इति—पूर्वज्ञोक्ताः “साङ्ख्यवक्त्राः” ।

† वस्थाः—क्रियाः । अथवा वष्टं मानं, तेषां चरिता इत्यर्थः ।

‡ वद्री—पर्वती इत्यर्थः ।

§ वात्तौ—दुःखे, क्रोधे इत्यर्थः ।

विहारशय्यासनयानपानं
तथाशनञ्चाप्यभयादिदानम् ।
कुर्वन्ति काले नियमेन सर्वे
न भान्ति वीरा ध्रुवमात्मगर्वे ॥ ३६ ॥

येषां प्रजाः सर्व्वगताश्च सर्वा
विभान्यहो ज्ञानंवतामखर्वाः ।

मिथः सुसाहाय्यमनुप्रयाता
धावन्यलं वैरिषु लब्धसाताः ॥ ३७ ॥

दुर्भिक्षसंज्ञे जनिते दुरव्दे
हा हेति भूभारतवासिशब्दे ।
आनीय ये धान्यधनं दिगन्तात्
वर्षन्ति भूत्वा जलदाः समन्तात् ॥ ३८ ॥

ल्लेगेति*संज्ञे जनिते च रोगे
समुल्लसन्नुषिकविप्रयोगे ।
प्रजाजनोद्धारधिया सुमाना-
स्त्यजन्ति येषां सततञ्च नाना ॥ ३९ ॥

कम्पो भुवः क्वेति समस्तलोके
जिज्ञासया व्याकुलिते सतोके* ।
ये प्रेक्ष्य तत्स्थानमयानयाचं
चक्रुर्जनं शान्तिपरीतगात्रम् ॥ ४० ॥

पुरैकदा घोरतरे समागते
दुरन्तरक्षस्यध† भारते तते ।
पुरातनाभ्यासवशादहो सदां
नृचक्षुरिराजमुखेऽपतत्तदा ॥ ४१ ॥

• प्रजाः कृशाः शून्यवनेऽपि हा वृषाः
प्रपीड्यमाना बहवः क्षुधा वृषा ।
कुलालभाण्डं खलु मृन्मयञ्च यत्
प्रभूतमूल्यं सहसा बभूव तत् ॥ ४२ ॥

“बभौ च यः प्राक् विजयस्त्रजाजे-
र्जयाच्च दुर्भिक्षकतात्‍‡ समाजे ।
स एव साहेबगणाऽस्य तस्य
क्षयप्रदो भांस्यति राक्षसस्य” ॥ ४३ ॥

* तोकम्—दुग्धपीयशिशुः ।

† दुरन्तरक्षसि—दुर्भिक्षकपराक्षसे । इदानीम् इन्द्राजानां परहितचिन्तयित्वा दुर्भिक्ष-
दमनादिकं वक्ष्यते (४१—५५) ।

‡ दुर्भिक्षकतात्, भाजेः (युद्धस्य) जयात् यः (साहेबगणः) विजयस्त्रजा बभौ इत्यन्वयः ।

इत्येव मर्त्तया वचनं विचक्षुः
सम्पातयामासुरमुत्र चक्षुः ।
स * चापि शत्रोर्वधबन्धनाय
धनं समादाय ययौ जयाय ॥ ४४ ॥

(युगमकम् ।)

पत्रेण विज्ञापितसर्वबन्धु-
जनाः स्वमध्याङ्गमिवावबन्धुः ।
साहेबपुत्रा विलसत्तनुत्रा
बभूवुः तद्वन्धननीतसूत्राः ॥ ४५ ॥

अनीय धान्यादिधनं दिगन्तात्
यानेन पोतेन च ते समन्तात् ।
बलाददुर्यत्† प्रथमेऽङ्गि युद्धं
तेनैव दुर्भिक्षबलं हि रुद्धम् ॥ ४६ ॥

अहर्निशं धान्यधनस्य चेष्टया
प्रधावतां तत्त्वविदां यथेष्टया ।
अमैर्न चाभक्ष्यमये सुसुप्तिका
न भोजनैर्वापि शरीरगुप्तिका ॥ ४७ ॥

* स—साहेबगण इत्यर्थः । शत्रोः—दुर्भिक्षशत्रोरित्यर्थः । “विचक्षु” रिति ‘क्ष’ देशे
लिटि रूपम् ।

† बलाददुरिति—ते यदयुद्धम् अदुः, तेनैव (युद्धेन) दुर्भिक्षबलं रुद्धमित्यन्वयः ।

दुर्भिन्नदस्योरथ वारणाय
 पदे पदे विज्ञजनं निधाय ।
 उपायचिन्तानिरताः समन्तात्
 सदा जुघूर्णुर्विषमे तदन्तात्* ॥ ४८ ॥
 क्व वा तदुष्णीषकथा क्व पादुका ?
 बभुञ्च तस्य प्रतिकर्तुमुत्सुकाः ।
 मुदा भ्रमन्तो दुमणेः खरे करे
 निराकुला मध्यदिनेऽपि दुश्चरे ॥ ४९ ॥
 ते रङ्गतो रङ्गपुरीय[†]भाषा
 ग्राम्याः प्रयुज्यैव सभृत्यदासाः ।
 प्रैक्षन्त तत्स्थानमभूतपूर्व[‡]
 दुर्भिन्नतः सम्प्रति यद्विदूर्ध्वम्§ ॥ ५० ॥
 आज्ञाप्य च ग्रामचरेतरेषां
 स्त्रियं समस्तां ह्यथरुक्षकेशाम् § ।
 दुर्भिन्नसंज्ञाय निशाचराय
 दुरुक्तिवृष्ट्या परिभर्त्सनाय ॥ ५१ ॥

(युग्मकम् ।)

* तदन्तादिति ल्यब्लोपे पक्षमी ; तन्नाशमुद्दिश्येत्यर्थः । † Rungpur District.

‡ दूर्ध्वादिवृत्तराहित्येनेदमुक्तम् ।

§ तैलाभावादिति भावः ।

¶ सभृत्यदासाले, ग्राम्याः रङ्गपुरीयभाषाः प्रयुज्य दुर्भिन्ननिशाचराय दुरुक्त्या भर्त्सनाय
 ग्रामचरेतरेषां स्त्रियं चाज्ञाप्य, दुर्भिन्नतः यद्विदूर्ध्वं तत्स्थानं प्रैक्षन्—इति स्त्री-
 वचनं चत्वारः । चत्वारः—Officers. दासाः—Orderlies.

उदूखलात्का मुषलं धुनानाः *
 सम्भार्जनीं काश्च रुषा दधानाः ।
 द्रुतं प्रयातुं न च ताः प्रशक्ता-
 स्तथाप्यधावन्नथ राजभक्ताः ॥ ५२ ॥
 उदूखलं ताश्चिरमस्तधान्यं
 दृष्ट्वा समन्तात्कृपणं वदान्यम् ।
 कृत्वोपवासेन दिनावसानं
 प्रारेभिरे दुर्व्वचनप्रदानम् ॥ ५३ ॥
 असावनाष्टिसुतो†ऽतिमाच-
 प्रारब्धचेष्टामधुनार्द्रगात्रः ।
 धान्यव्रजैरेव पिपीलिकाभिः
 सर्पोऽपतत्तैर्व्विनिकृत्तनाभिः‡ ॥ ५४ ॥
 दुर्भिर्क्षरक्षः क्षतबाहुवक्षः
 पपात भयो न जनं ततक्ष ।
 जितं बभौ नापि मृतिं प्रयातं
 कलौ भविष्यत्पुनरेव जातम् ॥ ५५ ॥

* रङ्गपुरवासिनीनामुदूखलादीनि एव गृहकार्योपकरणानि । काः—काश्चन स्त्रिय इत्यर्थः ।

† अनाष्टिसुतो दुर्भिर्क्षः । स सर्प इव विनष्ट इत्यर्थः ।

‡ समाप्तमस्य अनित्यत्वात् नात्र "विनिकृत्तनाभिः" (पाणिनिः ५।३।७५) ; शीघ्रविवम् ।

महत्त्वमिराजन् नृणामखर्व-
 मथाद्भुतं विस्तृतसर्वपर्व* ।
 निरीक्ष्य सत्क्रिममप्यनेके
 कामं वदन्तीदमिदं न के के ? ॥ ५६ ॥
 “उल्लङ्घ्य भङ्गत्रयमेव सेतो-
 र्लङ्कापुरीं प्राप्य करस्य हेतोः ।
 पोतस्थलस्याश्च विभीषणं† तं
 विज्ञापयिष्यन्त्यथ येऽर्धवन्तम् ॥ ५७ ॥
 अदत्त-राजस्वमिमं वसन्तं
 विभीषणं पिञ्जरमध्यगन्तम् ।
 दूष्टेषणे‡ गौर§ पदातयस्ते
 नन् दर्शयिष्यन्ति विधृत्य हस्ते” ॥ ५८ ॥
 कुर्वन्ति नार्च्चां समयस्य के॥ वा ?
 काले न केषां जठरस्य सेवा ? ।
 कालं सदा मानयताञ्च तेषां
 वृथा न कालस्य गतिर्हि येषाम् ॥ ५९ ॥

* पर्व—मङ्गलम्, उत्सवो वा ।

† अद्यापि लङ्कायां विभीषणो राजत्वं करोति, तस्य अमरत्वात् इति कथा अनुसन्धेया ।

‡ Station (Railway station).

§ “भौरा” नाम पदातयः ।

॥ कि—इत्यादिना ३१श्लोकीत-“सादिवसज्ञाः” लक्षिताः । (इत आरभ्य पुनश्च ७४ श्लोकपर्यन्तं त एव सादिवसज्ञा वर्ण्यन्ते ।)

पद्मग्रामुपानद्वृत्तिरञ्जिताभ्यां
गतिक्रियाविष्कृतकाकलीभ्याम् ।
व्रजन्ति ये कञ्चुकिताः * सुधीरा
ह्रस्वास्तथा दीर्घतराश्च वीराः ॥ ६० ॥

यदाज्ञया चैव जलं सदा चलं
नियुज्यते किङ्करवच्च सानलम् ।
मरुत्ततिः कार्य-विधौ वशीकृता
तडिल्लता यैरपि पिञ्जरे धृता ॥ ६१ ॥

हिताय वर्वर्त्ति विदेशसेवा
येषां पुनर्भारतरक्षणे वा ।
चिकीर्षवो भारतमङ्गलानि
भ्रमन्ति तप्तानि मरुस्थलानि ॥ ६२ ॥

कृषिप्रयोगानुपदेशयन्ति
तदुन्नतिभ्यश्च धनं त्यजन्ति ।
शिल्पोपदेशञ्च तथा प्रजाभ्यः
कुर्वन्ति ये भूपतिदैवताभ्यः † ॥ ६३ ॥

* कञ्चुकिताः—Having coats and pants on.

† भूपतिदैवतेति—“अष्टाभिश्च सुरेन्द्राणां मात्राभिर्निर्भिती दृपः” इत्याद्यनुशासनात्
भारतीयानां भूपतयो देवस्थानीयाः । उपदेशयन्तीति “तत्करोति तदाचष्टे” इत्यनेन
विश्व ।

छात्रान् परीक्षाभ्युदितोऽवतीर्णान्
 कुर्वन्ति ये कार्यधुराभ्युदीर्णान् ।
 तान् शिक्षयन्तो यशसा धनानां
 निर्निन्दनामाप्तिमुदग्रमानाम् ॥ ६४ ॥
 तीर्थप्रदेशं प्रति यात्रिकाणां
 मृदां विशुद्धिं समलापमानाम् ।
 कृत्वाशु दृष्टिं रचयन्ति शिष्टां,
 गृह्णन्ति तेभ्यश्च शुभप्रतिष्ठाम्* ॥ ६५ ॥
 नृणां प्रयाणेऽध्वचया निरर्गला
 नला†ज्जलप्राप्तिखनिस्तथाऽमला ।
 कृता च यैस्तत्त्ववहा शतहृदा
 द्रुतं हि या धावति शब्दसम्पदा ॥ ६६ ॥
 धनार्जनारम्भविधौ शिरालं
 विद्यागृहं यैर्निरमायबालम् ।
 आरोग्यशाला च तथा विशाला
 भ्रमन्ति यस्यां भिषजां हि मालाः ॥ ६७ ॥

* दृष्टिं कृत्वा (तीर्थप्रदेशान् स्वयं दृष्ट्वा इत्यर्थः) मृदां विशुद्धिं रचयन्तीत्यन्वयः ।

तेभ्यः—यात्रिकेभ्य इति यावत् ।

† नलम्—Water-pipe, tube.

येषां सदास्ते फलवान् प्रयत्न-
 स्ततो जयः सिध्यति लब्धरतः ।
 मृषा जटालेऽपि च कार्यजाले
 ये सत्यसन्धित्सव एव काले ॥ ६८ ॥
 ये भूतिमप्राप्तवयः क्रमाणां
 कृत्वायतोऽनेकसुवर्णमानाम् ।
 रक्षन्ति, काले पुनरेव तेभ्यः
 समर्पयन्ते दयया न तेभ्यः * ॥ ६९ ॥
 प्रायो लिपिज्ञा धनयत्नवन्तः
 स्वकार्यनिर्बन्धपरा लसन्तः ।
 आरभ्य सम्पादनकार्यकारि
 वीर्यञ्च येषां सहजं नतारि ॥ ७० ॥
 शत्रोर्गतीनामनुवीक्षणादौ
 तथेक्षणे वायुगते रणादौ † ।
 येषामनौकाधिपतेः प्रशंसा
 न कैः श्रुताऽधोमुखवैरिवंशा ? ॥ ७१ ॥

This sloka refers to the Courts of Wards established by the Government. भूतिम्—धनम् (Property of minors).

रणादौ—युद्धारम्भे ।

स्वाधीनचर्यानुगतापि बाला
 तथैव पाने मदहेतुहाला * ।
 न यान् समुद्वेजयते, विशाला
 गूढाशया ये च तथोच्चभालाः ॥ ७२ ॥
 प्रगृह्य भास्वन्मति-रत्नहारं
 तरन्ति ये दुर्द्विवसान्धकारम् ।
 नित्यं कृतक्षेमसमष्टिसृष्टि-
 विज्ञानभानोरपि येषु दृष्टिः ॥ ७३ ॥
 इमा विराजन्त्युपयुक्तजातयो
 न चैकदाभ्योऽथ भुवीतिकाक्षयः ।
 तनौ मृतानामनुकम्प्य केवलं
 दयालवो न ज्वलयन्ति चानलम् ॥ ७४ ॥
 स्त्रियोऽपि यद्देशनिवासभाजा-
 मग्रप्रश्रिया भासितसत्समाजाः ।
 शिक्षाभिरिंलग्नाः भवो वरिष्ठा
 लसन्ति वेशेन च या विशिष्टाः ॥ ७५ ॥

* बाला—स्त्री । स्वाधीनाचारापि रमणी, तथा हाला च न यान् उद्वेजयते इत्यन्वयः ।

† इदानीम् इराजः स्त्रियो यथान्ते (७५—८८) ।

‡ England.

याः कोमलाभ्यां सुषमां दधाना
 दोर्व्वल्लरीभ्याञ्च विराजमानाः ।
 आनन्दयन्तीव सुतान् पतींश्च
 गृह्णन्ति तत्रत्यजनानतीश्च ॥ ७६ ॥

विभूषिताङ्गो वरकञ्चुकैर्याः
 प्रक्षीणमध्याः प्रतिपन्नधैर्याः ।
 विद्या-घनिष्ठा विलसत्प्रतिष्ठाः
 स्थिताश्च याः श्रेयसि, भर्तृनिष्ठाः ॥ ७७ ॥

आर्याभिरासां भरताङ्गनाभि-
 रनेकसादृश्यमिहास्ति ताभिः ।
 तासां कयापौशकृते * विवादे
 वक्तुः पुरः साकृति† रुज्जगादे ॥ ७८ ॥

याः पद्मनालोपमचारुदोषा‡
 धराप्रचारा इव देवयोषाः ।

याः सुन्दरीणां गणनाग्रगण्याः
 शुचिस्मिता ललङ्घन-शकन्याः ॥ ७९ ॥

ईशकृते—ईशरस स्वरूपनिरूपणविषयकवर्णे इति भावः । इदं श्रुत्वा लिखितम्
 साकृतिः—साकापौशविति यावत् ।
 † दोषा बाहुः

भौमाङ्गनानां चरितैरुदारा-
 स्तारा इवाकाशगतावताराः ।
 सौन्दर्यवीर्यैर्जयितां लभन्ते
 शाखा यथा पङ्कजिता वसन्ते ॥ ८० ॥

हृयेषु यासां परमास्ति शिक्षा
 नवेषु पुष्पादिषु संदिदृक्षा ।
 अल्पोपकारेष्वपि नित्यतुष्टा
 लसन्ति याः सद्यशसा च पुष्टाः ॥ ८१ ॥

यास्तीक्ष्णबुद्धेरतिरेकवीर्यात् *
 विप्रत्ययोधिं प्रतरन्ति धैर्यात् ।
 गीतेषु वाद्येषु च शिक्षितानां
 वरा विभान्तौह वराङ्गनानाम् ॥ ८२ ॥

स्वकेशबन्धेषु विशिष्टविद्या
 यासां विभान्तौह जनस्य हृद्याः ।
 नानाविधाकारविशेषवेशा
 दिने दिने केषु † लसन्ति केशाः ॥ ८३ ॥

क्वञ्चं गृहीत्वा स्वयमेव बालं
 गरुद्भ्रमाद्यष्टनृदृष्टिजालम् ।
 भुवि भ्रमन्तीव च राजहंस्यः
 कण्ठस्वरैर्निर्जितगीतवंश्यः ॥ ८४ ॥
 प्रशंसिताश्चैव तथा श्रिया सिताः
 सितासितालङ्कृतयः सुभाषिताः ।
 समुल्लसद्यौवनरत्नमन्दिरा
 वसन्ति भूमावतिरञ्जितेन्दिराः ॥ ८५ ॥
 याः सस्कृताः सम्यतमाश्च वामाः
 सदा स्फुरत्कञ्चुलिकाभिरामाः ।
 सभाप्रसङ्गेऽपि कथातरङ्गे
 मिताक्षरा भान्ति तथान्यसङ्गे * ॥ ८६ ॥
 चार्त्तान् निरीक्ष्यालसतां त्यजन्ति
 तेषां हितायौषधमानयन्ति ।
 पूये सरक्ते न दृणां वहन्ति
 सदा तदारोग्यमुदा वसन्ति† ॥ ८७ ॥

(त्रयोदशभिः कुलकम् ।)

● अन्यसङ्गे—वात्सवादिभिः सह भ्रमणादित्यवहारे । कञ्चुलिकाः—Gowns.

† समरवेणादौ निदर्शनमथ बहुशो दृष्टम् ।

विभान्ति येषाञ्च * सदेदृशस्त्रियः
 स्थलानि न स्युः किमु ते महाश्रियः ? ।
 यदीयदृष्ट्याऽद्य धरा स्थिरायते
 यथा, तथा भाविदिनेऽपि चायते † ॥ ८८ ॥

प्रजाप्रिया ये स लेष्ववङ्का
 येषां न चारातिमुखेषु शङ्का ।
 स्वजातिदृन्दोपहतौ च रक्ता
 नृपस्य कार्य्ये नृपतेस्व भक्ताः ॥ ८९ ॥

कृतापराधास्वपि ये प्रजासु
 नित्यं प्रसीदन्ति नतासु तासु ।
 विज्ञातशीलाः खलु भारतानां ‡
 श्रियं दधानाश्च महार्हमानाम् ॥ ९० ॥

विज्ञानवापीषु कृतावगाहै-
 स्ततो विनश्यद्द्विषदग्निदाहैः ।
 तैरेव यैर्वर्त्तितसद्भिचारा

धरा स्थिरेयं धृतराज्यभारा ॥ ९१ ॥

* येषां—साहेबसद्मानामिति यावत् । पुनश्च इरेजानां वर्णनं क्रियते (८८—९१) ।

† अथ यथा धरा स्थिरायते, तथा विस्तृते भाविदिनेऽपि (भविष्यत्कालेऽपि) अरायाः स्थिरवसम्भावना—इति अन्ययरोतिः ।

‡ भारतानां—भारतवासिणामिति यावत् । जयपदे लुगिति तद्धितप्रत्ययस्य लोपः ।

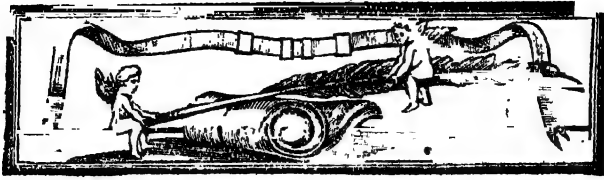
सेनात्मशक्तिश्च तथा मनौषा
 जये चयीति प्रभवत्यधीशा ।
 समुत्सुकास्तत्र गतालसाश्च
 त इल्लिशाः * कीर्त्तिकलावशाश्च ॥ ६२ ॥
 धुन्वन्नद्धस्य † शब्दं ध्वनि-सकल-जयी
 लज्जयन् वज्जनादं
 व्यग्रानग्रे विलङ्घ्य द्रुतगतिरसद्यत्
 युद्ध-कामान-शब्दान् ।
 यद्राज्ये पर्वताग्रे द्रुमनदसहितं
 वर्द्धयन् कूपकम्पं
 बाष्पाख्यो द्राग्रथोऽयं ध्वनिभिरथ पथि
 क्षिप्रमायाति याति ॥ ६३ ॥
 इयमिति भुवि धन्या या पुरामग्रगण्या
 मणिकिरणकलाभिश्चारूपाबलाभिः ।
 प्रवहति बज्जलक्षां लगडनश्रीरभिव्यां ‡
 विजितसकलदेशा शिल्पिभिः प्राप्तवेशा ॥ ६४ ॥
 इति श्रीश्रीश्रीये विजयिनीकाव्ये इन्द्राजचरितवर्णनो
 नाम प्रथमः सर्गः ।

* The English.

† शब्दस्य—नेचस्य इत्यर्थः ।

‡ अभिव्या—श्रीभाम् ।





द्वितीयः सर्गः ।



तस्मिन् सदिंराजमृगेन्द्रवंशे
 पाश्चात्यभूपालकुलावतंसे ।
 स्त्रीरत्नरूपा धृतधातयत्ना
 जज्ञे पुरैका बह्वराज्यरत्ना ॥ १ ॥
 नारीषु च स्त्रीषु कृताग्रपादा
 प्रजोपकाराय लसत्-प्रसादा ।
 नृमुन्दरी देवपरिग्रहार्हा
 शिखण्डिनीवाजनि चारुवर्हा ॥ २ ॥
 इंदराजदृन्दस्य कुलस्य सिन्धोः
 कलाज्वलामूर्तिमयीयमिन्दोः ।
 भिक्टोरिये*त्युन्नतधाम-धारा
 येयं विधात्रा रचिताऽभ्युदारा ॥ ३ ॥

(विशेषकम् ।)

विविन्दुवस्विन्दुनवेन्दुवर्षे *
 खृष्टस्य दृष्टे शुभशान्तिहर्षे ।
 चैत्राभिधे सा बह्मदासदासी†
 कुलेऽजनौन्द्रस्य ‡ वसन्तमासि ॥ ४ ॥
 वंशे स्वराज्यारिभयादिनुत्के
 प्रजावतारे च पुनः समुत्के ।
 कन्यैव पुत्रव्यसनच्छिदेषा
 बभौ परानन्दवहा सुवेशा ॥ ५ ॥
 अत्यद्भुता प्रीतिवहा च यस्या
 बाल्येऽपि लीला जयति स्म तस्याः ।
 चतुर्थवर्षेऽपि लिपेरभिज्ञा §
 सासीत्पुरा विस्मितसर्वविज्ञा ॥ ६ ॥
 बाल्यं हि यासाद्य ¶ वयः, पयांसि
 दृष्ट्वाभ्यधावच्च तथा वयांसि ।
 कपोतपोतं परिधर्तुकामा
 पदप्रचारं कुरुते स्म वामा ॥ ७ ॥

* १८१८ खृष्टाब्दे ।

† दासिग सह दासी ; इन्द्रकरणे तु दासीदासमित्येव स्मात् । सङ्घयुक्तेऽप्रधाने तृतीया ।

दासः—Page.

‡ इन्द्रस्य—भवनीन्द्रस्येति भावः ।

§ “One of the Queen’s earliest signatures, in capital letters and in pencil, written by her, when 4 years old, is in the British Museum.”—*Holme’s Queen Victoria*.

¶ वाक्यं वयः यासाद्येति वयस्यः ।

अगादवस्थाः खलु रिङ्गणीया
 वार्यापि धात्रीभिरवारणीया ।
 हर्ष्याङ्गने जातु पतत्यदा सा
 रोरुद्यमानापि सुचारुहासा * ॥ ८ ॥

विडालिकायाः परिगृह्य शावकं
 मुदाभ्यधावत् गृहदीपपावकम् ।
 प्रभञ्जनार्थं धृतवेत्रपेटिका,
 ततो बभुर्व्यस्ततराश्च चेटिकाः † ॥ ९ ॥

सा दुग्धपोष्यां गतवत्यवस्थां
 प्राग्बन्धुभिः कल्पितसुव्यवस्थाम् ।
 अपरि बाला शनकैस्तदानी-
 मिन्दोः कलेवोर्द्विगता हिमानी ॥ १० ॥

श्रिया च बाला सुगुणाभिरामा
 मग्नेव लावण्यसरःसु वामा ।
 सादृश्यमस्याः क्व च नापि भेजे
 सा भूचरी चन्द्रकलेव रेजे ॥ ११ ॥

* "The Queen's earliest recollection is that of *crawling on the floor* on an old yellow carpet."—*Holme's Queen Victoria*.

† "Victoria plays with my old bricks, and I see her *running and jumping* in the flower-garden."—*Ibid.*, P. 31.

कुमारिका कान्तिमतीत्य सा शनै-
 निर्दोक्षिता स्नेहभृतां मुदाननैः ।
 पदं दधौ यौवनसौमनि श्रिया *
 सुहृदिणी चारुसखीजनप्रिया ॥ १२ ॥

शान्ते पितृव्येऽथ तदीयहस्तात्
 प्रव्यक्तभावेन † तदेव पश्चात् ।
 अनन्तसाम्राज्यमनन्तदाय-
 मिमां हि सौभाग्यवतीमियायं ॥ १३ ॥

निर्विन्दुवस्त्रिन्दुमिते स्वमेके ‡
 ससिन्धुवक्त्रौ शुभशान्तिसेके ।
 सा प्राप राज्यं नृमुदां प्रवाहे
 खृष्टीयकेऽनेकशुभा शुभाहे ॥ १४ ॥

• On the 24th of May 1837, the Princess attained her majority.

† पितृव्यः—King William IV., who expired on Tuesday, the 20th June, 1837. ननु जगन्नेव स्वत्वं, कथमिदानीमित्यत आह “प्रव्यक्तभावेनेति” ।
 जगन्ना स्वत्वं यत् तत् पूर्वमव्यक्तम्, इदानीन्तु यत् प्रव्यक्तमिति तात्पर्यार्थः ।

‡ स्वमेके—संवत्सरे; यव्यो भावः, स्वमेकं संवत्सरमित्यनुशासनात्; १८२७ ख्रिष्टाब्दे इत्यर्थः ।

वाद्यञ्च खाद्यञ्च जलं स्थलञ्च

प्रत्यग्जगामेव कलं बलञ्च * ।

आनन्ददृष्टं † सहसातिमात्रं

भुवः पदादुच्छलितं नृगात्रम् ॥ १५ ॥

तदा जयिन्या भुवने “जितं जितं”

पुराविरासीदिति गीतमुत्थितम् ।

विरेजिरे राजनमस्त्रियाः पराः

शिरोनतेरन्यनृणाञ्च सङ्गराः ‡ ॥ १६ ॥

सैन्यानि तस्मिन् नवसज्जितानि

प्रणेमुरारादपशब्दितानि ।

स्वीकृत्य § कल्लोलरवेण सिन्धु-

र्ननर्त्त विस्फूर्जितवारिविन्दुः ॥ १७ ॥

कलं—यथादि ; अथवा ‘हलिकलिः कामघ्नतुः’ । बलं—सैन्यम् । इदानीमित
आरभ्य विजयिन्याः सिंहासनाभिरोक्षणं (Coronation) राज्यप्राप्तिजनितानन्दो-
त्सवादिकं च वर्णयति (१५—१७) ।

† आनन्ददृष्टमेव कर्तृपदम् ।

The Queen was crowned in the Westminster Abbey. This
Śloka refers to the *Homage-ceremony* at her Coronation. The
Archbishops, Bishops, Dukes and other Peers performed their
homage, each *kneeling*, kissing her hand and touching the
Crown ; the Queen sitting all the time in the *Chair of*
homage. सङ्गराः—समूहा इत्यर्थः । अन्यदृष्टा शिरोनतेः (प्रक्षेपितक्रियायाः)
सङ्गराव विरेजिरे इत्यन्वयः ।

§ तस्या राज्यप्राप्त्यनिमित्तं शेषः ।

यदासनं सन्मितिभुक्तिमग्नं *
 तदेव तत्पादतलेऽभिलग्नम् ।
 शिरस्यथोद्दीप्तकिरीटतीरः
 स्फुरन्भूद्वीरकहेमकीरः † ॥ १८ ॥
 मणिप्रवेकोऽज्ज्वलिताग्रदेशः
 स्थमन्तकाख्यो मणिराज एषः ।
 जहार मौलौ सुषमां मघीनः
 प्रभासमाक्रान्तकिरीटकोणः ॥ १९ ॥
 (युग्मकम् ।)
 तदाद्भुतं ताण्डवनञ्च वाहे
 नलाग्निशब्दश्च दिशो जगाहे ।
 सानन्दकोलाहलगीतवाद्यं
 चकार नृथोत्रपुटस्य खाद्यम् § ॥ २० ॥

• सन्मितिः—सन्मानं, मुक्तिः—भोगः ।

† This śloka refers to the *Crowning-ceremony* at her Coronation.
 "The Archbishop having offered a prayer to God placed the crown on the Queen's head. This was no sooner done than from every part rose a loud cry of 'God save the Queen.'"
 आसन्नः—St. Edward's Chair. तीरः—अग्रभागः, कीरः—पक्षौ ।

‡ प्रवेकः—प्रचयः, मुख्यं वा ।

§ "At this moment, the trumpets sounded, the drums beat, and salutes were fired from the Park and Tower guns." गणशब्दः
 कामानादिपरः ।

प्रभो विनष्टः किमिदम्प्रकारः
 कर्णान्तिके यद्बहुवाद्यचारः ।
 स भारतेऽपि ध्वनिरागमिष्य-
 मध्येऽम्बुराशिर्यदि नाभविष्यत्* ॥ २१ ॥

प्रवृत्तिरासीत् कृतभूप्रदक्षिणा
 जनेन यस्यां मिलितं पताकिना ।
 त्वरा च सारुह्यं शतहृदारयं
 समुद्गमद्भारतवर्षभूपयम्† ॥ २२ ॥

अशोभि सैन्येन ततः पदातिना
 रणस्य वेशेन नलास्त्रधारिणा ।
 रराज मध्येऽपि तथाऽबलाबलं‡
 तुरङ्गयानाक्रमणेन चञ्चलम् ॥ २३ ॥

* क्रियातिपत्ती लृङ् ।

† समुद्गमद्भारतवर्षभूपयमिति पदं शतहृदारयस्य विशेषणम् । प्रवृत्तिः भारतजनानां
 परं भूप्रदक्षिणं कृतवतीति स्पष्टायैः ।

‡ This śloka refers to the grand Coronation-procession outside
 the Abbey. अबलाबलं—जीर्णम् ।

तुरङ्गयात्रां चतुरङ्गवाहिनी
 चकार हर्षेण जयप्रवाहिणी ।
 अवाहना मल्लगणाश्च पङ्क्तिं
 ललङ्घिरे * द्वादशहस्तभूविलम् ॥ २४ ॥
 प्रसादयन्ती हृदयं, जगज्जनं
 प्रवृत्तिर्रेषा नयति स्म वन्दनम् ।
 जयध्वनिः सङ्गत-तत्कुतूहलं
 प्रकम्पयामास निनाद्य तत्स्थलम् ॥ २५ ॥
 इयं ‡ श्रियः क्षेत्रमिवाक्षिरञ्जनी
 दृढं निबद्धात्र नृनेत्रखञ्जनी ।
 वियोगतोऽभूदिति कस्यचित्प्रिया
 निशम्य भर्तुर्निगडे कृतक्रिया § ॥ २६ ॥
 शुभाशुभालोकनलोकपङ्क्तिं
 तथैव भूभारतराज्यरञ्जिकाम् ।
 निपीय तद्राज्यकथां नृणां मुखे
 न वर्त्तितुं शेकुररातयः सुखे ॥ २७ ॥

• This śloka also refers to the *Procession* outside. हर्षातिरेकादिति शेषः । † प्रवृत्तिः—राज्यप्राप्तिवार्त्ता ।

‡ इयं—विजयिनी इति वाच्यम् । § वियोगाश्रयया काचित् प्रियकरं वदन्त्येति भावः ।

दिवः श्रियो व्यञ्जनया समागमे
 तदा समाजे च नृणां मनोरमे ।
 सुदर्पणश्री रविविम्बपाततः
 प्रपश्यतां दृष्टिहरा व्यराजत ॥ २८ ॥
 प्रजाजनो मूर्धनि दर्शिताञ्जलिं
 ययौ समादाय पृथक् पृथग्वलिम् ।
 अभूत् शुभैका च सभा सभाजिता
 निमन्त्रितास्तत्र यथाक्रमं स्थिताः * ॥ २९ ॥
 तथेश्वरध्यानपरायणा जनाः
 सभान्तरे चापि श्रुतोपवेशनाः ।
 विधातुमाशीर्वचनानि संयता
 विरेजिरे तां प्रति ते च सुव्रताः † ॥ ३० ॥
 (युष्मकम् ।)
 बभूव सौगन्धिकषूपविस्तृति-
 र्ददन्तदास्यार्थकरी च संस्कृतिः ।
 अभून्व केषामिव तत्र विक्रिया ?
 पराजिता श्रीरपि कुत्रचित् श्रिया ॥ ३१ ॥

- This śloka refers to the *House of Commons* who, after the Crowning-ceremony was over, joined in the homage. (*Vide Holmes' Queen Victoria.*)
- † This refers to the Communion-Service. "She took her seat on the Throne, when the Service was concluded and the final blessings pronounced."

अभूत्ततो वन्दिविसर्जनक्रिया
 पुनर्गृहीतं न च यन्मनो * भिया ।
 मुदम्भसा सर्व्वजनावनेजनं †
 तथैव केषां वट्टधे च वेतनम् ॥ ३२ ॥
 क्वचिच्चं सङ्गीतकथा मनोहरा
 सताण्डवा वाद्यवती शुभस्वरा ।
 अभूत् क्वचित्ताण्डवनं तथार्व्वतां
 विकाशितं तेन मनोऽम्बुजं सताम् ॥ ३३ ॥
 विराजितासील्ललनाकरश्रिया
 सुगन्धिपुष्पव्यतिसर्जनक्रिया ।
 शिवं बभौ सर्व्वमुखेन केवलं
 निमीलति स्मेव भयादमङ्गलम् ॥ ३४ ॥
 न चापि बाधा न नृणां क्षुतं श्रुतं
 दिगङ्गनात् द्राक् कलहैरपि द्रुतम् ।
 स चाभिषेको ‡ऽम्बुधिमर्त्तिराबभौ
 मरुच्च संस्पर्शसुखाकरो ववौ ॥ ३५ ॥

* यन्मन इति येषां वन्दिनां मनः भिया पुनर्गं गृहीतं, निर्भयमासीदित्यर्थः ।

† अभूदिति शेषः । "A fair was held in Hyde Park, the theatres were thrown open and the whole of London was illuminated."
 —Holmes' Queen Victoria.

‡ अभिषेकः—The Coronation.

भिक्कुरियोपाधिमिदं हि राज्यं
 लब्ध्वा च यन्नान्यनृपैर्विभाज्यम् ।
 विदिद्युते सा सुयशःकदम्बा
 प्रजाजनानां फलितार्थमम्बा * ॥ ३६ ॥
 यदा न रेजुर्धृतपालनव्रता-
 नृपाः प्रजानां नियमेन भारताः ।
 इयञ्च साहेबकुलागमञ्जरी
 तदैव धात्रा निरमायि सुन्दरी ॥ ३७ ॥
 प्रजास्वरूपाः प्रणतस्वभावा-
 ये सन्त्यमी वङ्गविहङ्गशावाः ।
 मातृस्वसैषां जनकस्वसा वा †
 तेष्वेव वा स्थापितमातृभावा † ॥ ३८ ॥
 वङ्गाम्बिकायाः स्वसृतुल्यकक्षा
 सखीसुहृत्तद्रिपुनाशदक्षा ।
 प्रजौपधेरिन्दुकलेव नारी
 बलञ्च तस्याः परमोपकारि ॥ ३९ ॥

* इदानीं विजयिनो विजयिन्वाः कौत्सिकलापादिनाञ्च वर्णयति (१६—८५) ।

† उभयत्र इयमिति शेषः ।

मिथोऽनुरागादनुरञ्जिताभिः
करग्रह*प्रौतिपरम्पराभिः ।
नान्ना न वर्वर्त्ति हितानुरागा
वङ्गाब्जेका ग वङ्गभाग्यभागा ॥ ४० ॥

सर्व्वप्रजानामिह यच्च वित्तं
विवेद तच्चाथ निर्व्वेश्य चित्तम् ।
चुटेः समुच्छेदतयैव तासां
सदा प्रसन्ना निजगाद भाषाम् ॥ ४१ ॥

सदाभिसन्धित्सुरभूनामासता
जनोऽद्य को भारततः समागतः ।
इयेष तं प्रेक्षितुमादरेण सा
नृपत्वबुद्ध्या न शशाक चावशा ॥ ४२ ॥

प्रजानुरक्तिश्च सदैव निर्मला
धृता यया सा च निवेदितस्थला ।
प्रजामयी वापदि च प्रजावती
प्रजा प्रजेतीति यदीयभारती† ॥ ४३ ॥

* करग्रहेति—सखीप्रीत्या करधारणं, प्रजाभिः करग्रहणं वा

† वासीदिति शेषः ।

नृपालसिन्धोरिव चारुचन्द्रिका
 यशोविकाशैः सितदिक्कलाभेका ।
 इयं प्रभावेण जगत्कृता कृता
 विशृङ्खलं वीक्ष्य च भारतं सिता ॥ ४४ ॥

अथैकदा क्लेशमिव प्रयाता
 प्राह स्म पुत्रानिति वङ्गमाता ।
 'वत्साः ! क्व वेयं करधारिणी मे ?
 बलस्य काश्ये पतितास्मि भीमे !' ॥ ४५ ॥
 सखी-प्रिया सा प्रणयेन तस्या-
 स्तदन्तिकस्येव बभूव वश्या ।
 क्षणेन माताथ बभौ पुरावत्
 तिरोदधे पादगतापि सापत् ॥ ४६ ॥
 (युग्मकम् ।)

अहो ययाद्यापि पवित्रधान्ना
 सान्ना महिम्ना च तथैव नान्ना ।
 सा सागरावर्त्तनिभेव जाति-
 चन्द्रत्विषा द्यौरिव संविभाति ॥ ४७ ॥

* पक्षे—पादाः प्रत्यक्षपर्वताः । माता—वङ्गमाता ।

† सा जातिरिति—इराजजातिः ।

इयं द्रुमाणामिव यः रेक्षु-
 न तादृशौ कायबला च दिक्षु ।
 सुवर्णवर्णप्रतिमेव किं वा
 मुखस्थिया स्मारितचन्द्रविम्बा ॥ ४८ ॥
 इयञ्च पथ्याप्तसमग्रपूजना
 वरा पृथिव्यां विलसन्महाधना * ।
 अनन्तसाम्राज्ययशःसुसन्निधे†-
 विशेषवित् को भवतीह सद्भिधेः ? ॥ ४९ ॥
 यैषा प्रजानां विहितेव माता
 दिवः प्रदेशादिव गां प्रयाता ।
 स्वयं विधात्रा कृतचारुयत्नं
 विनिर्म्ममे या रमणीषु रत्नम् ॥ ५० ॥
 सा मानवी किन्तु महीन्दिरेव
 निषेवित्ता सद्यश्शसां गिरेव ।
 धीरा च वीराङ्गसमुद्भवा च
 साय्यं समापन्न कयापि या च ‡ ॥ ५१ ॥

* आसीदिति शेषः ।

† तस्याः इति शेषः ।

‡ यत्परा नासीदित्यर्थः । आपदिति—आश्रितैर्जुञ्जि रूपम् ।

रराज यानन्तगुणावतारा

समुल्लसद्भारतराज्यभारा ।

या वत्सला वत्सगणेष्वतीव

सर्व्वप्रभुत्वेषु च मानवीव ॥ ५२ ॥

या चान्विता गौरतरेण धाम्ना

भिक्षोरियेति प्रथिता च नाम्ना ।

उपर्थसौ छचितचन्द्रसूर्या

याचासु याधञ्च सुचारुतूर्या ॥ ५३ ॥

इयं लसद्भारतभूः प्रभूता

पवित्रतीर्थादिजलादिप्रता ।

स्त्रीराज्यमासीञ्च ययाद्य माता

सा नन्दते,* सा च† मुदा दिभाता ॥ ५४ ॥

स्त्रीराज्यभूः स्त्रीकृतराजधानी

भूमिरतीयेति जनस्य वाणी ।

क्षेत्रञ्च या तत्र सतां दयायाः

सा नन्दते, सा च नरेन्द्रजाया ॥ ५५ ॥

(युग्मकम् ।)

* सा—भारतभूः । † सा च—राज्ञी दिभाता आसीत् इत्यर्थः ।

स्वप्नेऽपि यस्या न बभूव चित्ते
 स्पृहा तथाऽन्यस्य कदापि वित्ते ।
 विनारिवर्गं भुवनाधिपायाः
 सर्व्वप्रकारेण दयां गतायाः ॥ ५६ ॥

सा वारिधिर्भारतजाञ्च मीनाः
 प्रसादतोऽस्या न च तेऽद्य दीनाः ।
 अन्यान्धीनाः परितापहीना
 गायन्ति तस्या यशसाञ्च वीणाः ॥ ५७ ॥

प्रसादतोऽस्याः सुचिरन्तने सुखे
 प्रजा जना भान्ति धनार्ज्जनोन्मुखे ।
 शरीरपीडासु चिकित्सकालयं
 व्रजन्ति, कुर्व्वन्ति * न रोगतो भयम् ॥ ५८ ॥

प्रजासु या मातृगुणस्य भित्ती-
 र्बबन्ध याद्याप्यसमाप्तकीर्तिः ।
 गुणैरगाधा क्षतवैरिरोधा
 यासीत्सदाविष्कृतशुद्धबोधा ॥ ५९ ॥

सुशिक्षिता यद्विषयेऽद्य वा नरा *
 बले च वीर्ये च मतादमन्यराः ।
 द्रुतज्वराद्वक्षकुला†दितोऽन्यत-
 स्ततो भयं नास्ति जयश्च सन्ततः ॥ ६० ॥
 राजप्रभावेण विदूरिताधे-
 र्या जन्मभूमिर्जयिनीत्युपाधेः ।
 सिन्धोः सदिन्दोः स्फुटफेनजाला
 यथा, तथा सा सितभा विशाला ॥ ६१ ॥
 स्पर्शेन चायस्त्वमपास्य चायः
 स्वर्णायते‡ऽद्यापि भवेन्नरायः ।
 राज्ञीप्रसादे सति शष्पजालं
 मुद्राधनैः स्पर्द्धयते § सदाऽलम् ॥ ६२ ॥
 सैकोपमास्य ¶ प्रतिभूर्विवादे
 या चान्यमूर्तिस्त्वधुना धनादेः ।
 सा नोट-पच्ची॥ करिघोटकादे-
 र्धनायते मूल्यविधौ क्रयादेः ॥ ६३ ॥

* वा नरा—इति वा-शब्दः पञ्चान्तरं सूचयति । पचे नराः । वानरा इति शत्रुपक्षः
 कटाक्षितः । † वक्षकुलेन वक्षिणादयो व्यज्यन्ते ।

‡ स्वर्णायते—इति आचारिऽर्थे कर्तव्युपमानात् कण्ठ् ।

§ स्पर्द्धयते—“तत्करोति तदाचष्टे” इत्यनेन चिच् ।

¶ सैकोपमेति—पूर्व्वशीकोक्तां कथां दृष्टान्तेन प्रपञ्चयति ।

॥ नोटपच्ची—The currency notes. धनायते—इत्यत्र पूर्व्ववत् आचारिऽर्थे कण्ठ् ।

मुद्राभिधाना विषये समस्ते
नारौ नदीनर्त्ति गता नृहस्ते ।
मुखारवृन्दैः कृतसन्निधाना
तस्यान्ततोऽस्या भुवि का समाना ? ॥ ६४ ॥

(युग्मकम् ।)

स्ववृत्ति*सेवाङ्गतदन्यशोकः
प्रायः कुवेरायत एव लोकः ।
पुरेव चाद्यापि यदाधिपत्ये
स शिक्षितो यद्यपि भाति सत्ये† ॥ ६५ ॥
धनानि तिष्ठन्ति सदा जने जने
यदीयराज्येऽद्य सुतुङ्गवेतने ।
स्ववृत्तिरेवञ्च पदे पदे तता
प्रसन्नसाहेबगणादुपागता ॥ ६६ ॥
लब्ध्वाधिकारापि च राज्यरत्ने
तद्रक्षणस्याविरुवास‡ यत्ने ।
क्षेमात् प्रजानां कृतचारचारा
शुद्धान्तदुर्गाधिगताप्युदारा ॥ ६७ ॥

* स्ववृत्तिः—पराधीनजीविका । स्ववृत्तिरिति वा पाठः, तेनात्मजीविकेत्यर्थः ।

† स—लोकः । स यदि शिक्षितः, सत्येऽपि यदि च वर्त्तते, तदेवेति भावः ।

कुवेरायते—कुवेर इव आचरति इति कण्ठ् ।

‡ आविरुवास—आविरासीत्, सति भावः । राज्यरक्षणयत्ने सर्वदेव नियुक्ता आसीदिति तात्पर्यार्थः ।

इं राजजातिः सुखसिद्धवासा
 धराधरस्येव तले स्थिता सा ।
 सान्निध्यतोऽस्या भयतः सुदूरे *
 राज्ये वरीवर्त्तनपास्तसूरे † ॥ ६८ ॥
 यतो यतो धावति साद्य जाति-
 स्ततस्ततः शत्रुजयो विभाति ।
 प्रतापतोऽस्याश्च शुभाशिषा वा
 सा तादृशी, सा च तथाप्रभावा ॥ ६९ ॥
 स्वजातिवृन्दस्य विपत्त्ययोधिं
 दृष्ट्वैव या चाप सुतुङ्गमाधिम् ।
 कुतो नु वात्मल्यमिदं वदुदयत्
 राज्याज्जयिन्या वहिरस्ति तद्वत् ? ॥ ७० ॥
 न सैन्यमन्यत्र चकार सा यत्
 रराज राज्ञीत्यकुतोभया तत् ।
 विपक्ष-सेनास्वरितं स्वपक्षान्
 पश्यन्ति यद्वीजितगृध्रपक्षान् ॥ ७१ ॥

* भयतः सुदूरे—निर्भीका सती अद्यापि वसतीति भावः ।

† सूरे—सूर्यः ।

‡ वदं वत्—एतद्वत् ।

का वा कथान्या भवति प्रजादे-
 र्वन्या विमाद्यन्ति न जातिवादे ।
 एकत्र घट्टे कृतवारिपाना
 नमन्ति तिष्ठन्ति गताभिमानाः ॥ ७२ ॥
 भ्रूषा हि जानन्ति गुणं सुदक्षं
 यथा जलस्थोत्थितदेहरक्षम् ।
 राज्ञीप्रसादस्य तथैव तत्त्वं
 प्रजा हि जानन्ति लसन्महत्त्वम् ॥ ७३ ॥
 यदाज्ञया रोगिजनस्य रोगः
 व्यलीयत द्राक् रचितप्रयोगः ।
 सेनाधि*विध्वंसविधावकल्यं †
 चिकित्सकैरुद्ध्यते स्म शल्यम् ॥ ७४ ॥
 राज्यं विनष्टं भुवि राजदोषात्
 भवेदमात्यप्रभवादतोषात् ।
 नासीत् स राज्ञ्या, न च वा स तेषां ‡
 राज्ञेयव रक्षाकवचञ्च येषाम् ॥ ७५ ॥

* आधिः—मागसी व्यथा ।

† अकल्यं—कटिति ।

‡ स—राजदोषः । स—अतोषः ।

अद्यापि यस्याः सच्चिवेष्वतोषं
 विलोक्ते नो खलु कोऽपि दोषम् ।
 तेनैव राज्यं चिरमस्तशेषं
 विराजते सम्प्रति पूर्णकोषम् ॥ ७६ ॥

मुद्राधिपत्येऽपि च लाङ्गले च
 भान्ति * प्रजा युद्धचमूबले च ।
 राज्ञीति नाम्ना खलु ताश्च तुष्टा-
 स्तदीयवात्सल्यकथाभिजुष्टाः ॥ ७७ ॥

विद्याप्रतिष्ठा जलदानवापी
 या लोकयात्राकृतसत्प्रथापि ।
 यस्याः प्रसादैरधुनाप्युदारे
 ज्वलन्ति दीपाश्च तथान्धकारे ॥ ७८ ॥

इति प्रजानां हृदये कृतासना
 शशास राज्यं महनीयशासना ।
 सुहृन्मुदां यष्टिरियं मनोरमा
 तथा द्विषद्वायसवारणक्षमा ॥ ७९ ॥

अधिश्रितश्चैर्वयसि स्थिता नवे
नवेन्दुभासांम्यमियाय सा भवे ।
सिताम्बरत्विट् विकसत्कुमुद्वती
श्रिया समुद्भासितविग्रहोन्नतिः * ॥ ८० ॥

ततः शनैः प्राप्य च यौवनं सा
श्रिया समुद्दीपितराजवंशा ।
क्रमोन्नतिं प्राप विधोः कलाया
जयिन्यसौ श्रीपरिदृश्यकाया ॥ ८१ ॥

सभां शुभस्थां ग्रहकान्तिकान्तां
पक्षद्वयान्दोलनगाञ्च शान्ताम् ।
विधाय तामिन्दुकलाञ्च चारु-
स्त्रिपक्षमुद्भासयते स्म कारुः † ॥ ८२ ॥

* अम्बरं—वस्त्रं, पक्षे—आकाशम् । चन्द्रपक्षे—चन्द्ररे श्वेतभा, राज्ञीपक्षे—वस्त्रस्य धावस्वम् । कुमुद्वतीति—राज्ञीपक्षे—कृः—पृथिवी, सुतु—आनन्दः ; चन्द्रपक्षे—कुमुद्वतीपुष्पम् । राज्ञीपक्षे—विग्रहः—देहः । पञ्चाक्षरे—विः—गगनं, तच्च ग्रहाः—ग्रहादयः ।

† ग्रहः—नवग्रहः, राज्ञीपक्षे सभापक्षे च—ज्ञानम् । पक्षद्वयमिति—इन्दुकलापक्षे—सितासितं पक्षद्वयम् ; पक्षे—सभायाः पक्षद्वयम्—उन्नतिश्चैलत्वं (Liberals), रक्षणशीलत्वं (Conservatives) । कारुः—जगत्कारुर्विधाता । सभा—पार्लियामेण्ट् (Parliament)-नामधारिणी । त्रिपक्षं—सभां (पार्लियामेण्ट्-यां), चन्द्रकक्षां (प्रसिद्धां), तां (विजयिनीम्)—इति त्रिपक्षम् ।

स्पर्शाश्लसौन्दर्यनिभेव गुर्वी
तथा भविष्यन्पञ्चमदोर्वी ।
वरिष्ठविज्ञानघना सुमाना
खट्वप्रसूतेरिव या समाना * ॥ ८३ ॥

वर्णत्विषाङ्गैर्दुभिः सगन्धैः
पतत्तिपचै रचितानुबन्धैः ।
सा शाणिताग्रेव च पञ्चवाणी †
पञ्चोपचारैर्नृभिरित्यमानि ॥ ८४ ॥

नार्यो § यदीयांशुकरलभारं
चक्रुः समादाय नृदुप्रचारम् ।
पुरश्च पञ्चाच्च तथैव तासां
चलत्सभा भीतिमती सुभासाम् ॥ ८५ ॥

* स्पर्शाश्ला—स्पर्शमणिः, तत्सौन्दर्यं खट्वमातरि राज्ञाश्व । भविष्यन्पञ्च—खट्वः, राज्ञीपञ्चे—भविष्यन्पञ्चास्त्युक्ताः । जन्मदीर्वी—जन्मभूमिः, प्रसूतिरिति यावत् ; किञ्चिदव्यवहितकाल एव पुत्रप्रसवात् भविष्यत्यदप्रयोगः । अन्यत् सव्यं सुगमम् ।

† पञ्चानां वाणानां समाहारः—इति पञ्चवाणी (स्मरस्येति शेषः) । अकारात्कीर्तनपदो द्विगुः स्त्रियामिष्ट इति वार्त्तिकानुशासनम् । एतेन अरवाणसादृश्यं नाटयति कविः ।

‡ वर्णः, लिट् (दीर्घः), अङ्गं, गन्धः, पतत्तिपचं (पचिपचः)—इति पञ्चोपचाराः ।

§ नार्यः इत्यादि—i, e. The train-bearers.

आसन्नपाणिग्रहणं वयस्या*—

स्तस्याः समुद्गीक्ष्य लसद्ग्रहस्थाः ।

आसंस्तदानन्दविधावखर्वे

तन्मन्त्रिणस्ते सुहृदश्च सर्व्वे ॥ ८६ ॥

वरेति पात्रेत्यभिधीयमाना

द्वियातुरा सा परिवृत्तमाना ।

पुरः सखीनां सुमुखी चलाक्षं

चकार चालीकरुषा कटाक्षम् ॥ ८७ ॥

वराभिसन्धिप्रथया ततस्ते

तद्दोषणापत्रधराः स्वहस्ते ।

काष्ठां परां प्रापयितुञ्च लक्ष्म्या-

स्तामाननन्दुस्तरसा स्वपक्षाः ॥ ८८ ॥

वस्विन्दुमे खट्विभोः सशून्ये

वर्षे च तुर्य्ये† दशमेऽङ्गि पुण्ये ।

स पाणिबन्धः शुभफेब्रुयारे‡—

दिङ्मोदिनीकम्पयिता सुवारे ॥ ८९ ॥

* अधुना आसर्गसमाप्तेः विजयिन्या विवाहः (Engagement) प्रसूयते ।

† १८४० ख्रिष्टाब्दे ।

‡ February.

अमृतपूर्वः खलु यः पुरामूत्
 विपक्षपक्षस्य तथा मनोनुत् ।
 व्ययैरकाशीत् भुवि यस्य निःस्वं
 पदं क्रयादेः*सकितञ्च विश्वम् ॥ ६० ॥

(युग्मकम् ।)

इति गृहजलधेः पवित्रपारं
 सचिवगणः सगणस्ततोऽभ्युदारम् ।
 घटयितुमुचितं दयां दधत्या
 वरवरणं चक्षुषे धिया महत्या ॥ ६१ ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनीकाव्ये
 विजयिनीराज्यप्राप्तिर्नाम
 द्वितीयः सर्गः ।

* क्रयादेः पदं—पण्यवैधिकाख्योः ।





तृतीयः सर्गः ।



किशोरलावण्यनिधेरनन्तरं
 स्वयौवनं रत्नमियाय सा परम् ।
 जयिन्यसौ रक्तसरोजवर्णिका
 श्रुतिस्फुरच्चारुसुवर्णकर्णिका ॥ १ ॥
 न गोचरे भारतवर्षवासिनां
 स्थितायसौ तद्यशसाञ्च भाषिणाम् ।
 कथाभिरुच्चैर्यशसां तदा
 न कस्य सा कर्णपथं समागता ? ॥ २ ॥
 या मञ्जुला रत्नकदम्बपीना
 पुष्पायुधस्त्रीव वयोनवीना ।
 सूर्योऽपि राज्ये भजते न चास्तं
 मनोऽपि यस्याः परितः प्रशस्तम् ॥ ३ ॥

मनांसि लावण्यसरोवरेऽस्यां
 राज्ञामथासन् कमलानि* तस्याम् ।
 लब्धुं न कस्यापि बभूव पुण्यं
 स्वयंवरस्यासनमत्र शून्यम्† ॥ ४ ॥
 केषां तदुल्लासपथङ्गतानां
 लाभे च विश्वासविवर्जितानाम् ।
 अभूत्तदाशोथितहृत्तरङ्गः
 खान्तेषु‡ लीनः क्षतशक्तिसङ्गः ॥ ५ ॥
 बभूव सा यौवनरत्नमञ्जुला
 सभा बभौ तद्वरसंग्रहाकुला ।
 चराचरे चारुचराः प्रतस्थिरे
 नृपात्मजाः सङ्गानि यत्र रेजिरे ॥ ६ ॥
 वरो जयिन्याश्च बभूव भौमः§
 स्थिरो विवाहं प्रति सार्वभौमः ।
 समं सुतैर्यस्य सुताः कुमार्यः
 स्फुरन्त्यहोऽद्यापि च राजनार्यः ॥ ७ ॥

* मनांसि एव कमलानि ।

† बभूवेति शेषः ।

‡ खान्तेषु—मनःसु । तदाशा—तल्लभाशा इत्यर्थः ।

§ सम्यति विवाहः (Marriage) प्रकृत्यते विजयिन्याः । तत्रादौ पात्रवर्णनम् (७—१७) ।

स चाख्ययाल्बार्ट्* स विराट् स पार्थिवः
 स चाभवद्भाग्यभृतां महानिव ।
 स्वरूपसङ्गोभितकामिनीमनाः
 शशंसुरेनं न च केऽपि सज्जनाः † ॥ ८ ॥
 तमेनमुल्लासितचारुयौवनं
 प्रमोदिताः के न स्तमीक्ष्य सज्जनम् ? ।
 कचाञ्च यस्यास्तरणस्य सम्प्रदा
 विरेजिरे के‡ भ्रमरभ्रमप्रदाः ॥ ९ ॥
 मणिप्रसूनश्रियमावहन्त-
 स्तथासिता-श्चारुतरा लसन्तः ।
 वेशैर्भुवि ख्यातिमुपादधाना
 नवश्रिया मौलिविराजमानाः ॥ १० ॥
 (युग्मकम् ।)
 नुनाव यं भूमिभृतां समाजः
 स राजपुत्रः स च भाविराजः ।
 कुलेन शीलेन च शिद्यया च
 गुणैर्यमुच्चैरभजहया च ॥ ११ ॥

* Albert (of Saxe-Coburg and Gotha).

† केऽपि सज्जनाः इत्यादि—इति काकुः ।

‡ के—मौखी ।

एतेन सार्द्धं भुवनस्य राज्ञा
 मतं विवाहाय ददुस्तदा ज्ञाः * ।
 प्रीतिर्हि यस्याः खलु येन जाता
 तेनैव भाव्या शुभता ससाता † ॥ १२ ॥

स आल्लवट् ‡ इत्येव समाख्यया श्रुतः
 प्रजार्घ्यमानेन निरन्तरं स्तुतः ।
 अजन्यनेनैव करग्रहक्रिया
 महामहिष्याः सममद्भुतश्रिया ॥ १३ ॥

वरो जयिन्याः स समागतस्ततः §
 कथेयमुच्चैरभवत्प्रधानतः ।
 तडित्यथेनाम्बिमिता च सा तता
 क्षणादभूत् भारतवर्षमागता ॥ १४ ॥

ततो गतिर्भद्रनृणां वरादरा
 तमीक्षितुं प्रादुरभूच्चरा त्वरा ।
 गृहे गृहे वादितवादवादै-
 रभूत् सभा चापि सुखाद्यखादैः ॥ १५ ॥

* ज्ञाः—पण्डिताः । “ओ विद्वान् सोमजेऽपि” चेति कोषः ।

† “अर्थ-सात-सुखानि च” इति कोषः ।

‡ Albert.

§ Prince Albert landed at Dover on the 6th February 1840 and reached Buckingham Palace on the 8th.

गीतिः क्वापि तथैव चित्रा
 कला च यत्कण्ठमगात्प्रवित्रा * ।
 ताभिश्च साक्षादिव कन्यकाभिः
 राज्ञा च योऽशोभि समेधिताभिः ॥ १६ ॥
 उदार-विद्यः स च योधनास्त्रे
 विज्ञानशिल्पादिविशेषशास्त्रे ।
 उत्साहदो लगडनमडनस्य
 श्रियश्च चित्रस्य चिरन्तनस्य † ॥ १७ ॥
 खट्वे शताष्टादशसंख्यकोऽब्दे
 खतुर्थ्यमाने ‡ च सतुर्थ्यशब्दे ।
 तस्या विवाहोऽजनि दिङ्मिताहे §
 माघे मुदा रङ्गतरङ्गवाहे ॥ १८ ॥

* गीतिः—Art of music. क्वापि—Industrial art. चित्रा कला—Art of painting. "His feeling for art in all its forms was very sensitive and his executive skill, both as *Musician* and *Painter* very considerable."—*Encyclopædia Britannica*.

† "Here the prince conceived the idea of illustrating the life and work of one great master—Raphael—by a complete series of reproductions of his designs."—*Holme's Queen Victoria*.

‡ १८४० खट्वे । सम्प्रति विजयिन्या विवाहोदयोगः (Preparations for marriage) वर्ण्यते (१८—३२) ।

§ दशमदिने इत्यर्थः । माघे—i. e. In February.

करग्रहोऽस्या नृपगर्व्वखण्डनः

स्वया श्रिया ग्रस्तसमस्तलंग्डनः * ।

शिखिश्रिया रात्रिरगादलौकतां

व्यलोकन्† द्यामपि गामिवागताम् ॥१६॥

द्वीपः प्रदीपस्य रुचोज्ज्वलांशः

शब्दैरिवाभूज्जनमाह्वयन् सः ।

भूकम्पमाशङ्क्य पयोधिरुच्चै

रुराव वेलावनराजिगुच्छैः ॥ २० ॥

द्यौः शब्दसङ्घैरिव सम्पफाल

भल्लूकराजासन‡ मुञ्चचाल ।

वाचंयमानां निभृतप्रदेशे

भग्नं मनो, वाद्यकृतप्रवेशे ॥ २१ ॥

खनिञ्चकम्पे कनकादिनिर्मिता

ससप्तपातालविलादिसंस्थिता ।

क्षयै§ निर्जास्तित्वविनाशशङ्किनी

धनेश्वराणामपि भावनाजनि ॥ २२ ॥

* London.

† व्यलोकयन्—जना इति शेषः ।

‡ पद्मे—रुषियाधिपतेरासनम् ।

§ क्षयैः—विनाशार्थव्ययैः ।

साऽभ्यर्चिताग्रे प्रबभूव कालौ *
 पुष्पे निपातोन्मुखषट्पदालौ ।
 दृष्टिर्बभौ रक्तिमसान्द्रधारा
 भूभारते फलुरजःप्रकारा ॥ २३ ॥
 दृष्टिक्रियादृष्टिरभूत्तदादौ
 तथैव चाशोभत तत्र सा गौः † ।
 पौष्पी च वाङ्मय्यभवच्च दृष्टि-
 स्ततस्ततः स्तम्भितनेत्रदृष्टिः ॥ २४ ॥
 बह्वपकारेण सदा नृपा नता
 भृशं वचः श्रद्धधिरे तदागताः ।
 वसुन्धरानन्दमयीव निर्मिता
 रसान्तरारक्तिरभूत्तिरोहिता ॥ २५ ॥
 तदाक्षया ये निगडादिमुक्ता
 न्ययुञ्जताशीस्तु त एव सूक्ताः ‡ ।
 तेषां प्रियाणाञ्च बभूव तोषः
 शुभध्वनिर्मङ्गलगीतघोषः ॥ २६ ॥

* कलिकातायां कालीघट्टे कालीपूजां मनसि कृत्वेदमुक्तम् ।

† गौः—पृथिवी ।

‡ सूक्ताः—मधुरभाषिणः ।

तदङ्गगा कञ्चुलिका * सरत्ना,
तस्या धुरुद्वारविधौ सयत्ना ।
रराज राजिर्नवसुन्दरीणां
कटाक्षदक्षेव च किङ्करीणाम् ॥ २७ ॥

तारावलीनामिव तत्र तासां
मध्ये कलाजीव †, सुचारुभासाम् ।
सा पाटलाभारुणगौरवर्णा ‡
ललास ताडङ्क-निबद्ध-कर्णा ॥ २८ ॥

चूडामणिश्रीषु मणिं § नवं सा
बबन्ध सन्दौपित-राजवंशा ।
रूपेण सम्पादितचारुमूर्त्ति-
भूषावलीनामभवच्च पूर्त्तिः ¶ ॥ २९ ॥

तस्याः प्रयाणे, वरसुन्दरीणां
प्रयाणयोग्याम्बरधारिणीनाम् ।
वक्त्रैरभूच्चन्द्रमसान्ध सृष्टि-
स्तासां पथि प्रीततराक्षिदृष्टिः ॥ ३० ॥

* कञ्चुलिका—गाछन् इति भाषा, आसीदिति शेषः । “Her train was borne by 12 bridesmaids, daughters of Peers.” † आजी कला—चन्द्रकला ।

‡ अत्यम्बगौरीत्यर्थः ।

§ मणिं—कङ्कनरत्नमकमिति यावत् ।

¶ “She wore a wreath of orange blossom, and round her shoulders the collar of the Garter.”—*Holme's Queen Victoria*,

सौमन्तविन्यस्तदृषन्मणिः * सा
 तेनैव विस्मापितसर्वविश्वा ।
 अपूरि कापि द्युतिस्नताया
 दिङ्मण्डलाह्लादकरी शुभायाः ॥ ३१ ॥
 सिता न कृष्णा न तथैव पीता
 पीतासिता चापि पुनः सितीता ।
 पदे पदे कञ्चुकिलाभिराभि-
 र्यासीत् वराभिर्विलसद्भिभाभिः ॥ ३२ ॥
 सा देवसक्तेव न मर्त्यरक्ता †
 देवी यथा शीर्दनुजारिभक्ता ।
 रराज राज्ञी नरराजपार्श्वे
 शुचिस्मिता माल्यरजःप्रकर्षे ॥ ३३ ॥
 वाद्यैरगद्यैर्जयमङ्गलेन
 स नीतपूर्वः ‡ चतुरङ्गसेनः ।
 सा चन्द्रिकेवाविरभूत्प्रसन्ना
 पात्रस्य गात्रान्तिकसन्निधया ॥ ३४ ॥

* दृषन्मणिः—कङ्कनूरनाम्ना ख्यातः ।

† अथाधुना राज्ञ्याः परिणयक्रिया (Celebration of marriage) वर्ण्यते (३३—४८) ।

‡ “भूतपूर्वे चरट्” इति सूत्रे दर्शनात् “पूर्व”शब्दस्य परनिपातः, सुसुपेति समासश्च ।

सः—वरः । सा—विजयिनीत्यर्थः । “The marriage was celebrated at the Chapel Royal, St. James’s.” “The Prince had preceded the Queen to the Chapel,” “After a short interval the Procession of the bride entered.”

वरस्य कण्ठे स्रजमर्पणाय
 दधार, लज्जां मनसा विहाय ।
 स्मेरानना सर्व्वसमक्षमेषा
 वेशप्रवेशाच्च सुचारुकेशा ॥ ३५ ॥

उद्यानपुष्पै रचितोपरागा
 गन्धैश्च नीरन्ध्रितदिग्विभागा ।
 विवाहशोभाजनि तत्र तस्या
 दिदृक्षयानन्दलसत्सदस्या ॥ ३६ ॥

करं दधारात्मकरेण भर्तुः
 किञ्चिद्द्विहया तत्र विवाहकर्तुः ।
 शरच्चरच्चन्द्रकलेव पात्री
 भृशं श्रियालक्ष्यत चारुगात्री * ॥ ३७ ॥

सा जङ्गमा चन्द्रकलेव पात्री
 शुभप्रभाभासितचारुगात्री ।
 बभूव पद्मेव विराजमाना
 लावण्यगङ्गाकृतसन्निधाना ॥ ३८ ॥

तौ दम्पती हीर*हिरण्यभाजौ
 कुलशोभाविलसन्तुभाजौ ।
 यावेकतालावपि सप्ततालौ †
 कर्णैरिथे ‡ रेजतुरुच्चभालौ ॥ ३६ ॥

वाद्योद्यमैर्ग. ॥ देजाविलाया §
 मुखाम्बुजान्य तमनःशिलायाः ।
 काप्याविरासीद्दुतिरिन्दिराया
 वरस्य तस्यापि वरा धरायाः ॥ ४० ॥

तम्बूलसेवाविमुखे प्रदेशे
 मुखे त्विङ्गन्यैव तथैव केशे ।
 अन्या विवाहव्यवहारमाला
 तथैव च व्यञ्जनपक्तिशाला ¶ ॥ ४१ ॥

न रञ्जितं सूक्ष्मपटैः स्त्रियः शिरः
 ततो न चास्मिन् मुखचन्द्रिकागिरः ।
 न देशरीत्या च भुवः प्रदक्षिणं
 न पूजनं दैवमभूत् सदक्षिणम् ॥ ४२ ॥

* हीरः—हीरकम् ।

† एकतालाविति मनुष्यमानेन ; सप्ततालाविति कर्णैरथापि रोहाम् ।

‡ कर्णैरिथः—पुष्पादिरक्षितरथः ।

§ इला—पृथिवी, तदिलानि—गह्वराणि ।

¶ सर्व्वत्र चासीदिति शेषः । पक्तिः—पाकः ।

न चाद्विष्टान् न तदिन्नागमः
 पुरोधसा न स्म च पश्यते नमः ।
 तथापि निष्पत्तिमियाय सा क्रिया
 नवाङ्गपूर्णेव न राजतो भिया ? ॥ ४३ ॥

मुखेन तन्मन्त्रमुवाच पण्डितः
 पुरोहितः * कञ्चुकवस्त्रमण्डितः ।
 न वर्त्तितव्यं हि हिमप्रदेशिना
 जनेन केनापि च कञ्चुकं विना ॥ ४४ ॥

मिथः श्रिया पूर्णतरावुदारौ
 नृणां वने च लपुष्पहारौ ।
 तौ रेजतुर्व्यञ्जितनेत्रतारौ
 पत्रैः प्रसूनैरिव कर्णिकारौ † ॥ ४५ ॥

पुरैव सहर्षणरत्नमन्दिरे
 बद्धश्रिया दीपवरा विरेजिरे ।
 विजग्मत् स्तत्र समं ‡ महामती
 करं समादाय करेण दम्पती ॥ ४६ ॥

* पुरोहितः—The Archbishop of Canterbury. † पुमान् श्रियेत्येकशेषः ।

‡ समं—तुल्यकाव्यम् । "After the conclusion of the ceremony, the Queen and Prince Albert, with the members of the Royal Family and the Principal Ministers of State passed into the Throne-room."—*Holme's Queen Victoria*.

निजप्रियाभिः सह नारदद्वयः
समाययुस्तन नृणां समष्टयः ।
तयोर्द्वयोः श्रीमुखदर्शनेच्छया
प्रतिष्ठया व्यापृतया च भाषया * ॥ ४७ ॥

अनेकघस्ता†वधि ताण्डवं बभौ
दिने दिनाह्ने ‡ निशि चोत्थिते रवौ ।
।दे॒क्ष्य। चापि विरेजिरे जनाः
सभागृहे हेमविकल्पितासनाः ॥ ४८ ॥

इत्थं तयोः पाणिनिपीडनेन
दृढैकताभूत् विधिबन्धनेन ।
वरो बभौ दृक्ष इवाम्बनामा
क्षाया परा तस्य बभूव रामा ॥ ४९ ॥

* प्रतिष्ठयेत्यादि—प्रतिष्ठां गतया भाषय इत्यर्थः, अतिप्रशस्त्रित्या भाषया च इति भावः ।

† घस्ताः—दिनम् ।

‡ दिनाह्ने—“अपूर्णाह्ने नयसं भक्षितम्” इति भाष्यीदाहरणदर्शनेन अर्धस्यापि पाक्षिकसमासः उक्तः—इति गोपीचन्द्रः । तत्र दिनाह्ने इति परं सिध्यति ।

तयो रथान्तर्नगरे प्रवासः

क्रमात्ततोऽभूत् यशसां विकाशः ।

इमौ मिथः केवलमुच्चगीतौ

बभूवतुर्नाम वियोगभीतौ ॥ ५० ॥

समासनस्थौ च समानभावौ

समान्तरावेकरसान्भावौ ।

समत्विषौ सैन्यलसत्यताकौ

विरेजतुस्ताविव चक्रवाकौ* ॥ ५१ ॥

सखा सखीस्नेहरसे निमज्जितौ

रराज तत्रैव चिरं तयान्वितः ।

सखी तु सख्युः समुदायमङ्गला

बभौ करीन्द्रस्य सुवर्णशृङ्गला ॥ ५२ ॥

ततो विवाहे रचिते च साङ्गे†

रिक्थस्य वर्षैरुपशोभिताङ्गे ।

दिष्ट्या प्रभूणाञ्च दृढद्वयोदः

समक्ष्यभोजः प्रबभौ प्रमोदः‡ ॥ ५३ ॥

* पुमान् स्त्रियेति “चक्रवाकौ”विलम्ब एकशेषः ।

† साङ्गे—निवृत्ते ।

‡ विवाहानन्तरमिदानीं भोजनव्यापारो (Wedding-Banquet) दृष्टंते किञ्चिन्
(५१-५३) ।

सूर्यद्वेषिमरीचिदीपगह्वरे

प्रत्येकदीपानने

रम्ये श्वेतशिलातले सुविमले

संस्कारकार्योच्चले ।

दर्शीभिः कनकादिकण्टकवरै-

रन्यैरुपायान्तरै-

राहारोऽयमुपाह्वयत् जनचयं

भिन्दंश्च पीडाभयम् ॥ ५४ ॥

एकदा त्रिविधमिन्द्रियं शनै-

स्तृप्तिमाप बद्धधा विलोकनैः ।

एकपत्नियुगनद्ववाहि तत् *

भोजनं प्रवृत्ते सुगन्धवत् † ॥ ५५ ॥

घ्राणतर्पणमभून्नसोर्धनः

श्रोत्रयोरशनमुत्तमः स्वनः ।

व्यञ्जनं वदनमुत्तमौदनं

लोचनञ्च बुभुजे प्रियाननम् ॥ ५६ ॥

* पत्निः—पाकः । युगनद्ववाहि—एकैकशः स्थाने युष्मद्युष्मकरीष भोजनमिति भावः ।

† सर्व्वधनीतिषत् समासः । 'प्रभाववान्,' 'हंसविश्वदुक्कलवान्' इत्यादिवत् प्रयोगश्च ।

केऽपि तत्र मधुपानमोहिता
 लज्जया समभवंस्तिरोहिताः ।
 नायिकाभिरशनेऽभवन् परे
 सत्कथाभिरुदिताग्रहा वरे ॥ ५७ ॥

उच्चमूल्यवरकञ्चुकत्विषा
 तन्मदोऽथ शुशुभे मृगीदृशा ।
 तन्मुखैर्ललिततेजसोज्ज्वलं
 पङ्कजव्यतिकरैरिव स्थलम् ॥ ५८ ॥

मिथान्नपक्वान्नलसत्सुपूपै-
 निर्म्माणमाहात्मप्रविभातरूपैः ।
 जलद्वारेण कादौ र्दधिदुग्धकुल्या
 प्रवर्त्तिताभूदतिदीर्घमूल्या ॥ ५९ ॥

नानाविधाः संस्कृतमांससङ्घाः
 समाहृताश्चैव विहङ्गजङ्घाः ।
 यथैव च प्रादुरभूच्च सूक्ति*
 स्तथैव तेषां प्रबभूव भुक्तिः ॥ ६० ॥

शून्या बभौ व्यञ्जनपण्यशाला

क्षयोदयाद्दीपितहेमजाला ।

राजाक्षया द्रव्यवरैरुदीर्णा

बभूव सा तत्क्षणमेव पूर्णा ॥ ६१ ॥

वसन्तपक्वाम्बरसै रसालैः

फलैस्तथा दुग्धमयालवालैः ।

द्राक्षादिभिर्दाडिमनारिकेलं*

भोक्तुर्ददौ प्रीतिमयातिवेलम् ॥ ६२ ॥

कदलफलसमष्टिर्दृष्टिमात्रात्मतुष्टी-

र्व्यजनयदिह, लब्धे तृप्तिवृन्देऽस्तनिन्दे ।

मधुरसरवचक्राद्या च धारा मधूनां

सुखयति हृदयाजं सा स्म तासां बधूनाम् ॥ ६३ ॥

शिरसि शिरसि तेषां यन्त्रतः पुष्पवृष्टि-

र्व्यरचयदतिशोभां, तुष्टिरासीत् सपुष्टिः ।

इति कतिपयवस्त्रैः पार्थिवोल्लासयाप्तं†

परममग्नज्जातं लीलयाभूत् समाप्तम् ॥ ६४ ॥

* अथ समाहारवन्दी द्रष्टव्यः (जातिरप्राणिनामिति सूत्रेण) । The two stanzas (62 and 63) refer to the Dessert-Service.

† पार्थिवानामुल्लासो यत्रेति परं "लीलया" इत्यस्य विशेषणम् । आप्तं—प्राप्तम् ।

एवं श्रिया दिग्विजयार्ज्जनेन
 वयःप्रमाणेन तथा धनेन ।
 तेनैव भर्तुः मुमुदे सुगाली
 नारीषु सा श्रेष्ठतमा सुपात्री ॥ ६५ ॥

अथैकदा तेन सहैव पत्या *
 चकार सा वाजिरथस्य गत्या ।
 वह्निःप्रचारं रचितेऽधिमञ्चे
 वने वसन्तीय† मरुत्प्रपञ्चे ॥ ६६ ॥
 तदङ्गमङ्गेन तथैकतीक्ष्णतं
 तुरङ्गपृष्ठे तु तथैव तद्भुतम् ।
 अभूत्तयासौ मृगयाकृताग्रहः
 स चार्द्धनारीश्वरविभ्रमावहः ॥ ६७ ॥
 सा हेमगौराङ्गमपाङ्गभङ्गैः
 स्वभ्रूलताचारुविलासरङ्गैः ।
 निक्षिप्य वाद्यास्तृतगीतसत्रे ‡
 पात्रस्य गात्रे विबभौ सपत्रे § ॥ ६८ ॥

* अथेत्यादिना चतुर्भिः श्लोकैः मृगयावर्णनं (Hunting-Excursion) प्रस्तूयते ।
 वाजिरथस्य — अश्ववाहितयानस्येत्यर्थः ।

† वसन्तीयेति—हितार्थे प्राक् क्रौत्तादिति ह्यप्रत्ययः, साध्वर्थे तु सन्निवेलेत्यादिना अण्-
 प्रसङ्गः ।

‡ सत्रं—वनं, मृगयाभूमिरित्यर्थः ।

§ सपत्रे—सवाहने, अश्वीपरिस्थे इत्यर्थः ।

क्षरन्त्यसौ स्नेहमयञ्च दुग्धं
तं मोहितं प्राक् पुनरेव सुग्धम् ।
चक्रे च, बभ्राम च सा निकुञ्जे
तेनैव सार्द्धं स्फुटपुष्पपुञ्जे ॥ ६६ ॥

व्याघ्रात् सदारो हरिणः सदारात्*
एकः स बिभ्यत् प्रययौ तमारात् ।
मृगी च तं वीक्ष्य मृगेण नीता
सुदीनदृष्टिं तनुते स्म भीता ॥ ७० ॥

प्रिया च तं प्रन्तमिवान्तरङ्गा
निवारयामास पतीङ्गितङ्गा ।
स चान्यदन्यद्वनमाविवेश
प्रियाञ्जयाकारि मनोनिवेशः ॥ ७१ ॥

लक्ष्येष्वयं प्रागभवत्प्रशंसौ
स वादयामास वनेषु वंशीः ।
निश्चम्य गीतानि मृगा विलोला-
स्ततस्तमीयुस्त्वरितं सकोलाः ॥ ७२ ॥

* इदानीं तयोरष्टाभिर्मृगयावर्षावन् क्रियते (७०—७३)

स वेष्टितोऽभून्मृगजाङ्गलेन
 दाता यथा याचकमण्डलेन ।
 स चाश्रितः प्राक् मृगयाख्यशास्त्रं
 प्रधमापयामास च नालिकास्त्रम्* ॥ ७३ ॥

वनंचराणां प्रबभावजेयः
 पञ्चाननौजाः स च सारमेयः ।
 राज्ञीकृतैः षड्गुणयोगयुक्तः
 बली वनेऽभून्निजपाशमुक्तः ॥ ७४ ॥

श्वा मातरिश्वेव ततस्त्वंरावान्
 गर्त्तादपि व्यानयति स्म शावान् ।
 चक्रे च सम्मर्द्दनमप्यरूणां
 वनान्तरेऽध्यासवतां रूणाम् ॥ ७५ ॥

इति मृगमहिषादेर्व्यहभदं विधाय
 प्रणतसहचरेभ्यस्तानिमान् सम्प्रदाय ।
 वनभुवि विचरन् स प्रह्वया श्वस्तदानीं
 परतरमरमापत्† कान्तया राजधानीम् ॥ ७६ ॥

* नालिकास्त्रं—बन्दुकम् इति भाषा । † आश्रितेर्लुङि रूपम् ।

वनमिति घनहिंस्रैः शून्यरूपं विधाय
प्रियजनगणसङ्गी तत्प्रदेशं विहाय ।
पथि च जयपताकापल्लवैर्वीज्यमानः
पुरमनु जयलक्ष्म्या प्राविशल्लब्धमानः ॥ ७७ ॥

कदाचिदास्थानवहिर्गतं तं
सखी सखीप्रीतिरसे वसन्तम् ।
लिलेख पत्रं विरहोक्तिपूर्णं
विहाय सर्वं विधुरेव तूर्णम् ॥ ७८ ॥

“विदेशिबन्धो ! कुशलं निरापत् ?
सुखप्रभाता क्षणदा नु तावत् ? ।
मनः प्रसन्नं नु न पापतापि
विडम्बना क्लेदयते न कापि ? ॥ ७९ ॥
स्थितं स्मृतेरध्वनि लण्ड*सख्यं
किमस्ति तद्यद्भवताधिरक्ष्यम् ? ।
यल्लण्डनं पार्थिवसन्निधानं
पश्यन्न संस्थासु न खिद्यमानम् † ॥ ८० ॥

* लण्डः—इंग्लण्डः (England, प्रथमसर्गस्य ११ श्लोकस्य टीका द्रष्टव्या) । लण्डसख्यं
स्मृतेरध्वनि इति किम् इत्यन्वयः, इंग्लण्डे मया सह यत् पूर्वं सख्यं सम्पादितं,
तदधुना अरसि किमिति तात्पर्यार्थः ।

† न खिद्यमानम्—इति काकः । खिद्यमानमाले इति यावत् । संस्थासु—सभासु ।
पार्थिवस्य तव सन्निधानम् उपस्थितिमित्यर्थः । यल्लण्डनमिति—यस्य इंग्लण्डस्य
लण्डनं नाम नगरमिति भावः, कर्तृपदमेतत् ।

विराजते प्राप्य च बीज्या पार्थिवः
 पदं भुवः सर्व्वदिवः स्थलादिव ।
 व्यर्था स जानाति न हन्त ! योषितः
 कथं नु यो लण्डनभूचिरोषितः ? ॥ ८१ ॥

अथैकदाहं विरहेण दुर्व्वला
 पदाति-रानीतनदीतटस्थला ।
 समानदुःखा निशि चक्रवाकिका
 मया व्यलोकि क्षतशक्तिरेकिका ॥ ८२ ॥

विधाय तां क्रोड्वराम्बरान्तरे
 मयैव रुद्धास्ति सुवर्णपिञ्जरे ।
 ममेव तस्या विरहःऽस्ति दारुणः
 प्रपीड्यते तेन च सा पुनः पुनः ॥ ८३ ॥

चरस्तु तस्याः प्रियकामया मया
 न्ययोजि राजन् ! वरसङ्गमाशया ।
 तथा मम प्राणधनोपमानया
 निनीयतेऽहः पुनराप्तिचिन्तया ॥ ८४ ॥

सा खेचरीयं प्रिय ! कातरेण
निवेदितांर्त्तिर्बहुधा रुतेन ।
प्रियस्य राज्ञश्च सदा-विभातैः
प्रतीक्षते दर्शनमश्रुपातैः” ॥ ८५ ॥

ज्ञात्वा स पचादिति मर्त्यराजः
प्रस्थानमाज्ञाप्य समाजभाजः ।
प्रियान्तिकं प्रेष्य मनः पुरायं
पञ्चाङ्गतं तस्य चकार कायम् * ॥ ८६ ॥

इति कतिपयकालं लगडनीये प्रदेशे
वसति सति महिष्या तन्नृपे सन्निवेशे ।
सुरभिसमयलक्ष्मीः† पुष्पितारामकुञ्जा
द्रुतपदमधितस्थौ खश्रिया रक्तगुञ्जा ॥ ८७ ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनीकाव्ये विजयिनीविवाहो
नाम द्वितीयः सर्गः ।

* “When Easter came (1844), the Prince left England, feeling that duty demanded his presence in Coburg.” He returned in June 1844.

† वसन्तसमय इति यावत् ।





चतुर्थः सर्गः ।



शुभदिवाहविधेः परतस्तयो-

मुदमिवानयितुं जगति द्वयोः ।

अथ मधुः शुशुभे कुसुमत्विषा

समभिगृह्य दिनानि तथा निशाः * ॥ १ ॥

मलयपक्षसमीरणवैजितो

वनबधूकुसुमाञ्जलिपूजितः ।

दिशमुपेत्य जगौ मृगपक्षिणां

रसनया स नयादिव दक्षिणाम् ॥ २ ॥

(युग्मकम् ।)

- * महाकाव्यातुरोधात् किञ्चिदसन्तर्पणं क्रियते (१—२२) । “The climate of London is generally mild and according to the seasons equable, with an *early spring* and a long autumn.”—*Encyclopædia Britannica*.

स्फुटितपुष्पघटा च पदे पदे
 सपदि घट्चरणद्वुतिमादधे ।
 ध्वनिरभून्मधुरं मधुमद्वने
 सवयसां वयसामपि निर्जने ॥ ३ ॥
 भ्रमरपक्षशतैः सहसाऽसितं
 कुसुमितैश्च नगैः सुषमान्वितम् ।
 मधुमहे * वृणुते स्म महेन्दिरा
 रसमुदा समुदायवनं स्थिरा ॥ ४ ॥
 उपचितः सकलर्त्तुनृपो यदा
 तरुगणा मुमुचुश्चूदनं तदा ।
 अपि सदागतिना परिधावता
 वनलतानलताण्डवनं गता ॥ ५ ॥
 ध्वनिरभूत् किल कोकिल-कण्ठतः
 कुसुमदृष्टिरपि द्रुमतस्ततः ।
 मलयचन्दनगन्धचयोऽन्यतः
 पवनतोऽवनतो वनतस्ततः † ॥ ६ ॥

* मधुमहे—मधुसूते । महेन्दिरा—वसन्तलक्ष्मीः ।

† चन्दनगन्धचयः पवनवेगवशात् ततः (प्रसृतः) सन्, पवनतः (स्रजुतां नीतः) चभू-
 दित्यर्थः । The scent grew mollified, as it spread far and wide.

न वचनं न कटाक्षपरिक्रिया
 प्रसरणं स्वजनान्न वहिर्हिंथा ।
 युवतिवृन्दमहृष्यत तैर्जनैः
 करधरैरधरैर्धितचुम्बनैः ॥ ७ ॥
 इदमिवाह मधुः स्म वचः स्वयं
 द्विरददृष्टं हितवाद्यरवैरयम् ।

“शशधरस्य करैर्भुवने तता
 तुहिनता, हि नता रवि-तापता * ॥ ८ ॥
 विधिक्षपावशतो भव-निर्म्मिति-
 स्तत इयाय शनैर्जनसंस्थितिः ।
 स विदधे स्त्रियमेव जगन्निधिः
 कमलिनी-मलिनीलकचां † विधिः ॥ ९ ॥
 पुरुषतो रमणी-जठरे प्रजा-
 वटधिरुद्य च तन्नियमाङ्गजाः ।
 शशिकलाविनिभेव च सा ‡ ततः
 सकलया कलया समपूर्यत ॥ १० ॥

* भुवने तुहिनता ततेति—वसन्तसमये चन्द्रस्य रश्मिहीपककिरणाः प्रीतिजनकतां भजन्ते इति भावः । रवितापता नतेति—रविकिरणस्य च मृदुता जायते इति भावः । वाद्यरवैरित्यत्र सङ्घाते तृतीया ।

† अलिबन्नीलः कचः—इति स्त्रीपदे । अलिरेव नीलकण्ठश्चानीयः—इति कमलिनी-पदे । स्त्रीयामतिमृदुलादित्येतन्नाय कमलिन्या शशिकलया च सह सादृश्यमुक्तम् ।

‡ सा—पूर्वश्लोकोक्ता स्त्रीजातिरिति यावत् ।

विलसितः स च यद्वपुषीश्वरः
कुसुमनिर्मितपञ्चशरः स्मरः ।
स हि पुनर्भियते न रणक्षतो-
ऽप्यमरतोमरतो*ऽप्यथवान्यतः ॥ ११ ॥

दधति यं† हृदये त्रिदिवौकसः
स्वयमलक्ष्यगतिर्न च कुच सः ।
दिवितलेऽपि भवोऽस्ति जलाशये
पुनरसौ नरसौधमुखालये” ॥ १२ ॥

(कलापकम् ।)

गिरमिमामभिधाय ततः शनै-
र्विहगकूजन-षट्पदगुञ्जनैः ।
मधुरियाय मुखे सहसा दिशा-
मंतनुना,‡ तनुना ज्वलितोऽर्चिषा § ॥ १३ ॥

* तोमरः—अस्त्रविशेषः । अथवा सुरनरादिभिसस्य न कापि क्षतिरिति भावः ।
यावत् सदननामा प्राणघातुविशेषः शरीरे तिष्ठति, न तावज्जीवननाशशङ्का इति
तात्पर्यार्थः । चन्द्रकिरणस्य स्त्रीजातेषु प्रशंसामुल्लिख्य बाभ्यामिदानीं करस्य प्रशंसा
गौयते इति द्रष्टव्यम् ।

† यं—अरमित्यर्थः ।

‡ मंतनुना—करेण सह इत्यर्थः ।

§ अरेण सह मधुः तनुना व्यापकेन अर्चिषा तेजसा ज्वलितः सन्, दिशं मुखे वचन-
परम्पराभिः प्रादुर्बभूव इत्यर्थः । गुञ्जनैरित्यत्र करस्थे द्वतीया ।

जितहिमा न निदाघपरम्परा
जितनिदाघमभून्न हिमं त्वरा ।
द्वितयमेव तदा विनतं शनै-
रुभयतो*ऽभयतो† ददृशे जनैः ॥ १४ ॥

नवमुपान्तशिवारवमद्भुतं
द्रुतपदैः शशकैरपि विद्रुतम् ।
वनमभूत् ससरः करिखण्डितं
कदलवह्णलवद्द्रुम-मण्डितम् ॥ १५ ॥

वनवराहकुलैरुषितं समं
मृगमृगौगणगुम्फितमुत्तमम् ।
क्वचिदिवाकुलमुद्धत-मारुतै-
रनलवन्नलवः‡न्मुखरं रुतैः ॥ १६ ॥

(युग्मकम् ।)

सुरुचिरं कलहंसगणावृतं
सरस-सारस-सारच्चमत्कृतम् ।
विलमपि द्रुमकुञ्जविराजितं
कमलवन्मलवज्जलवर्जितम् ॥ १७ ॥

* उभयतः इति—अनादरे षष्ठी ; शीतसमयं शीतसमयचानादित्यर्थः ।

† अभयतः इति—हेलये पञ्चमी । अतिप्रबलयोः शीतशीतयोः प्रारम्भकाले यथा लोकः, “अतिदारुणोऽयमृतुरागच्छतीति” भयाकुली भवति, सकलपुष्पमदस्य वसन्तस्य प्रारम्भे तु न तथा इति अभयत इत्युक्तम् ।

‡ मृगेः सह मृग्यः इत्येव समासः कार्यः । नलः—शरः, वाणद्वयमित्यर्थः ।

तरुगणा नवप्रसूवधारिणः
खगगणांश्च निकुञ्जविहारिणः ।
सुरभिपुष्परुचा भृशमुन्नते
स्मरसखे रसखेलनतां गते ॥ १८ ॥

यदुदये सति भङ्गमितं तम-
स्त*मभिवीक्ष्य रथे सविहङ्गमः† ।
निजदृशामिषमैक्षत भार्यया
खगगणो गगनोपरिचर्य्यया ॥ १९ ॥

तत इतो भ्रमिता वनधेनवः
पवनवेगचला इव वेणवः ।
अतिवभौ पशुपंक्तिरलङ्कता
सचमरा च मरालगणान्विता ॥ २० ॥

मधुरमेव चुकूज पिकीं पिकः
कुवचनं स्म शृणोति न चापि कः ।
रतिक्षतं प्रियया सुमुखे स्मरे
क्व कलहं कलहंससरोवरे ? ॥ २१ ॥

* तं—सूर्यमित्यर्थः ।

† सविहङ्गमः—सस्त्रीकः खगगण इति यावत् ।

विषयिणः सुखभोगसमौहया
 विविधवर्त्मनि ते विहितोदयाः ।
 मधुदिनं व्यनयन् नृमुदावहं
 परमया रमया * समरात्रग्रहम् ॥ २२ ॥
 शुभदिनं खलु तन्न च दुर्द्दिनं
 यदभवन्मधुना विलसत्किणम् ।
 प्रणयिना वनिताः सह सङ्गता
 मुमुदिरे मुदिरेण † तडिल्लताः ॥ २३ ॥
 विरचयन् भणितिञ्च पुरातनीं
 प्रियवियोगभिदे धृत-तर्जनीम् ।
 मधुरसौ गतनिद्रतमस्त्रिनीं
 मदयते दयते स्म न कामिनीम् ॥ २४ ॥
 “न हि शठेन हितो वचनव्यय-
 स्त्यज ततोऽनुनयं वितथाशय ! ।
 त्वमिह धूर्त्त-पथे परया कृतो ‡
 रसिकयासि कथाप्यनुलोभितः” ॥ २५ ॥

* रमा—प्रिया नारीत्यर्थः ।

† मुदिरेण—मेषेण इत्यर्थः ।

‡ धूर्त्तपथे—कापव्यमार्गे । अपरया कथापि त्वमनुलोभितः सन् कापव्य-मार्गे कृतोऽस्मि
 इत्यन्वयः । वितथाशयेति—सम्बोधनपदम् ।

कमिति कापि विगर्ह्य च खण्डिता
सपदि मानविधावथ पण्डिता ।
वत ! निरास पतिं विगताशना
कपटतः पटतः * पिहितानना ॥ २६ ॥

(युग्मकम् ।)

अवचसां चिरमानमखण्डयत्
कुसुम-केलि-कृतं कलहं जयत् ।
मृगदृशो मृदु-कौशलतः सृतं
कवलतो बलतो वचनामृतम् † ॥ २७ ॥
विपिनभ रचितापणभूवने
फल-फलैः सदलैश्च नृ-वीक्षणे ।
अपि सपण-गुवाक-चयाटता
समधुका ‡ मधुकाम्बफलास्तृता § ॥ २८ ॥
द्रुतमभूदनभूधन-शादला
निविडकेशचयेव नवाबला ।
कुसुम-सौरभमुन्मिषितान्नगात्
पवनतो वनतो वहिरन्वगात् ॥ २९ ॥

* पटतः—वस्त्रेण ।

† मृगदृशः कवलात् (सुखात्) निःसृतं वचनान्नतं, कलहजयानन्तरम्, अभिमानवत्प्रियाणां मानं बलीयसखण्डयत् इत्यन्वयरीतिः ।

‡ मधुकं—यष्टिका, यष्टिमध्यति भाषा । § मधुकासेत्यादि—इवाये कन्पत्यसः । विपिनभूमिरापणभूमिरिव रचिता आसीदित्यर्थः ।

न हि विधुर्विसिनीं निशि हासयेत्
 अहनि तद्दृदि किं मुदमानयेत् ? ।
 इति रूपेव तदा न चकार किं
 नृस एता सवितारकमेव विम् ? * ॥ ३० ॥
 मधुनिशा किमियं सकलोत्तमा ?
 किमुत तस्य रमा स्फुटचन्द्रमाः ? ।
 किमुत वा त्रिदिवात् सुषमोन्नता
 नवसुधा वसुधातलमागता ? ॥ ३१ ॥

लसद्विहङ्गमागमागमाप माधवीच्छवि†-
 स्ततो धरा-धराधरा ध्वनितिकाधरा बभुः‡ ।
 मधूत्थिते कुतूहले, मधुक्षरज्जलस्थले
 बभाटुतुर्यदा मधु, न के मधुन्नतिं दधुः ? ॥ ३२ ॥
 इति श्रियोऽम्बुधेः स्वके तटे मनोजनाटके
 मधूद्भवे महोत्सवे प्रवर्त्तिते भवे नवे ।
 स्वयञ्च गायको मधुर्नटीव कोकिलाबधू-
 विद्रुषको भवन्नलिस्ततान तत्कथावलीः ॥ ३३ ॥

* विम्—गगनमित्यर्थः ।

† माधवीच्छविः वसन्तशीभा, लसन् विहङ्गमानां पक्षिणाम् आगमः सभायमी यत्र ईदृशम् अगं उक्तम् आप इत्यर्थः ।

‡ धरायाः पृथिव्याः ये धराधराः पर्वताः ते, ध्वनन्तः पिकानां पक्षिणाम् अधराः अधरोष्ठाः यत्र तादृशा बभुः, पिकध्वनिभूत इति यावत् बभुः इत्यर्थः । न केवलं वृक्षेषु पक्षिसमागमः, पर्वता अपि पक्षिकृजनशब्दिता बभूवुरिति मात्पर्यार्थः ।

इत्यमुच्चसुरभेः समन्ततः

सा*ऽनुभूय च मुदं वसन्ततः ।

तेन च प्रणयिना समं वरा

हर्षमाप बद्धधा दृहत्तरा ॥ ३४ ॥

यानरत्नवरवाहनादिभिः

सज्जितैः क्वचिदथाश्वसादिभिः ।

तत्र तत्र विजहार निर्ज्जने

सा प्रियेण सह पुष्पिते वने ॥ ३५ ॥

तेन सार्द्धमबला वरान्तरा

स्वप्रियेण यशसा विकस्वरा ।

दिदृते कमलकामिनीव सा

भास्करेण कलिता दयान्मसा ॥ ३६ ॥

तं कदाचिद्वृतावनेजनं

गात्ररक्षकमुपादिशत् जनम् ।

राज्यरूपनिगडे स्थितं न† तं

सा बभार विनयादुपानतम् ? ॥ ३७ ॥

* सा—विजयिनीत्यर्थः । अथेदानीं तयोर्दम्पत्योर्गाहंस्थसुखादिकं वर्ण्यते (३४—४७) ।

† गिरिवासे नञ् ।

आफलाग्निसमयाच्च तं नता
 सा पुषोष परमां मुदं गता ।
 एकचक्षुरपतत् तदीक्षणे
 मातुरन्यदपतत् प्रजेक्षणे ॥ ३८ ॥

वामपार्श्वपरिरज्यमानया
 सोऽप्यभूदथ तया वयःस्थया ।
 भूविभूतिततिरञ्जितत्विषा
 भूमहेन्द्र इव कम्पितद्विषा ॥ ३९ ॥

राज्यवासिमनुजोद्भवैर्नवैः
 सा सुचारुचरिता महोत्सवैः ।
 गेहिष्ठत्यमकरोत् श्रियङ्गता
 स्वप्रियेण सहिता तदा सता ॥ ४० ॥

अस्त-विप्रिय-कथा-विधुन्तुदा
 चन्द्रमूर्तिरिव तेन सा मुदा ।
 सन्निशम्य गृह-पक्षि-काकलीः
 सन्निनाय रजनौ-क्षणावलीः ॥ ४१ ॥

एकयानगमनादिका क्रिया
 सर्व्वयैव दृष्टे च तत्प्रिया ।
 तस्य साधुहृदयस्य तोषणे
 सा सदा नियुयुजे च भूषणे ॥ ४२ ॥
 द्योतिता विविध-शिल्पि-साधितै-
 भूरिवस्तुनिकरैः सुशोभितैः ।
 स्वप्रियेण रचिता प्रदर्शनी*
 कैः श्रुता न भुवि लोक-हर्षणी ? ॥ ४३ ॥
 आत्मगुप्ति-परवेशधारणै-
 रन्तर्वैः † सकल-शिल्पितोषणैः ।
 रम्यताण्डवसदःसु सा शनैः
 प्रीतिमाप मिलिता च तैर्जनैः ॥ ४४ ॥

This refers to the Great Exhibition of 1851.

"The Grand Exhibition of 1851 *originated* in a suggestion the Prince (Albert) threw out at a meeting of the Society of Arts, and owed the greater part of its success to his intelligent and unwearied efforts."—*Encyclopædia Britannica*.

"The Exhibition had 4 great departments, — raw material, machinery, manufactures, fine arts,—which were subdivided into 30 classes."—*Ibid*.

आत्मगुप्तीत्यादिना विजयिनो-सम्पादित-वृत्त्य-गोष्ठी (Costume-balls) वर्णिता ।

"In order to revive trade in London, dinners, concerts and balls were frequently given and on the 7th of May 1842 with the same object, a grand *Costume-ball* was held in Buckingham Palace. At this, the Queen appeared as Queen Philippa and the Prince as Edward III.—*Holme's Queen Victoria*.

Such another ball was given in 1851.

ग्राम-देश-नगरादि-वीक्षणैः-
 भूरि-पर्यटन-सञ्चितां शनैः ।
 लोक-वृत्ति-चरितेष्वभिज्ञता-
 माप सा नियतभर्तृसङ्गता ॥ ४५ ॥

यत्र यत्र जयिनीसमागम-
 स्तत्र तत्र स बभावरिन्दमः ।
 यत्र यत्र लतिका प्रसनवाट् ॥
 तत्र तत्र सगतिर्हि भृङ्गराट् ॥ ४६ ॥

सानुकूलविधिनाथ निर्मिता
 व्यद्युतत् सुतसुतादिभिर्दृता ।
 एकयष्टिरपि कानने स्थिता
 वल्लरीव फलपल्लवान्विता ॥ ४७ ॥

नापि काचिदिह भारतेऽङ्गना
 तादृशैः सुनियमैः सुसाधना ।
 प्राक् शशास वसुधां कृतादरा
 यादृशीयमभिवीक्षितान्तरा ॥ ४८ ॥

This refers to the frequent *travels* and *tours* of the Queen with the Prince to Ireland (1849), Scotland (1842), Paris (1855), Germany (1862) and other places.

प्रसूनाणि वदतीति विष्णुप्रत्ययः ।

इदानीं विजयिन्या भारतशासनप्रथा (Administration of India by the Crown) वर्ण्यते (४८—७१) । अन्तरा—मध्यसमये इत्यर्थः । “India in its long cycles, has had no such Empress tender-hearted,

किञ्च, कालिमनि मानसेऽवटे
 द्रोहितां दधति भारते भटे * ।
 राज्यरक्षणविधौ सुघोषणां †
 साकरोदुदितसर्वतोषणाम् ॥ ४८ ॥
 अग्रहीन् नियमाधिकं करं ‡
 सोपपादितजनार्त्तिसङ्करम् ।
 तं न्यवारयत मङ्गलालया
 पत्रबद्धमकरोच्च सहया ॥ ५० ॥
 दास्यतीह न च यः करं रवौ
 संस्थिते सति भुवो जनोऽथ वौ ।
 तत्करात् पर-करं कृतक्षतिः
 स्वैरिणीव वत भूर्गमिष्यति ¶ ॥ ५१ ॥

largo-minded, just, humane. the loving parent of her subjects of every race and clime."—*Extract from the Viceroy's Speech at the Imperial Legislative Council.*

- * This refers to the Indian Mutiny of 1857. अवटे—गर्ते इत्यर्थः ।
- † सुघोषणां—"In 1858, a Proclamation was issued in India in the name of the Queen. This Proclamation was regarded as the Magna Charta of India." "It was translated into all the Vernaculars and read aloud in every district."
- ‡ This refers to the Permanent Settlement of the land-revenue of Bengal.
- § पत्रबद्धम्—विधिवद्भवित्यर्थः । Compare :—"Due regard would be paid to the ancient rights, ways and customs of India."—*Extract from the Queen's Proclamation of 1858.*
- ¶ This refers to the Sale of land under Act X of 1859 and sub-

एवमाद्यन्ततित्तमिथितं
 कार्यबन्धमसृजत् समुच्छ्रितम् ।
 अम्बु ते कटु पिबन्तु वारिधे-
 र्लङ्घका जगति येऽत्र तद्-विधेः ! * ॥ ५२ ॥
 धर्मपद्धतिषु यस्य या मतिः
 सा तथास्तु भुवि तस्य, न क्षतिः ।
 मादृशमिव न योषितां क्वचित्
 धर्मवारणकलङ्कितास्ति चित् † ॥ ५३ ॥
 एवमादिनियमानघोषयत्
 सा सतां हृदयमप्यतोषयत् ।
 आत्मबद्धनियमं समागता
 विस्तरेण यशसाभवत्तता ‡ ॥ ५४ ॥

(युग्मकम् ।)

sequent Acts. तत्करत्यादि—एकजनस्य हस्तात् खड्गिता भूरन्वहस्तं गच्छति क्रयादिना । वी—आकाशे इत्यर्थः ।

- * It is a translation of the well-known Bengali Proverb—"Let him drink the brine-waters of the seven Seas."

This śloka alludes to the *Religious Toleration* of the Queen. "The Proclamation (of 1858) assured the people that their Caste or religious faith, the British Government had no desire to tamper with."

‡ तता—प्रचितेत्यर्थः ।

भारतादिपरिरक्षणे त्वरा
 शिक्षितां युयुजिरे नृणां वराः ।
 ते गमागम-विधानतत्पराः
 पालयन्ति भुवमुन्नतान्तराः * ॥ ५५ ॥
 आत्मशक्तिमभियुज्य मानवे
 विश्व-विश्वसन-भूमिका भवे ।
 अथनेकमिव सैकमानतं
 भारतं प्रति समर्पयच्च तम् † ॥ ५६ ॥
 साऽपरानपि ‡ जगौ जनेश्वरी
 न्तान् करुणया शुभङ्करी ।
 “भारतस्य च सभां यियासवः !
 क्षेममस्तु भवतां हितेष्ववः ! ॥ ५७ ॥

* अधुना भारतशासनार्थं राजपुरुष(Judicial and Executive Officers)-
नियोगादिकं कथयति (५५—५६) ।

† सर्व-प्रधान-शासकसुद्दिश्य इदमभिहितम् । “From this time forward,
the Governor-General has been the representative of the
British Sovereign in India and has been styled Viceroy and
Governor-General.” — Mukerjee's History of India.

‡ अन्यान् राजपुरुषान् (Other Officers) उद्दिश्यैतदभिहितम् ।

As an instance of this, the following may be read with
interest :— “Only three days before I left England to come
here, I had the high honour of seeing and conversing with

तत्र सन्ति सरलाः प्रजाव्रजा-

स्ते च मे सुतनया इवात्मजाः ।

पालयन्तु ननु तानवेक्षया

तेषु भातु भवतां सदा दया” ॥ ५८ ॥

(युग्मकम् ।)

भारतेन्द्रपदतां गता जनाः

प्राङ् विवाकगुणरञ्जितासनाः ।

प्राप्य पोतनिकरेण भारतं

कार्यमैक्षिषत तेऽप्यनारतम् ॥ ५९ ॥

तेऽद्य * भान्ति नगराद्वहिर्गता

ग्रामवास्त्यशुभखण्डनोद्यताः ।

शिञ्चिता नृपतिकार्यदीक्षिता

दुःखितान् पृथगवन्ति रक्षिताः ॥ ६० ॥

Her Majesty. Her Majesty spoke about India and she enjoined me to observe to her subjects a disposition similar to that which was ever manifested by herself. That was the last injunction given in such simple words as a *mother* might use to one to whose care she was confiding her *children*.”—
Extract from the Speech of His Excellency the Governor of Madras in a Condolence Meeting held in Madras on 1st February 1901.

- इदानीं राज्ञी-विनियुक्तान् भारतीय-राजपुरुषान् (Officers) दर्शयति (६०—६४)।

दस्यवो भुवि विगर्हितक्रिया-
 स्तस्करादिभिः*रलञ्च यद्विया † ।
 भारतेऽत्र विपुलार्थकाननान्
 दूरतः परिहरन्तग्रहो जनान् ॥ ६१ ॥
 ते प्रयान्ति सदसि प्रजाञ्जलिं
 मौलिकृष्टकरपिण्डिताङ्गुलिम् ।
 वक्तृताभिरपि भान्ति मानिताः
 शत्रुषु स्वसय एव शाणिताः ॥ ६२ ॥
 शिष्टपालन-सुदुष्टनिग्रहे
 भान्ति येऽत्र यशसारिविग्रहे ।
 ये भ्रमन्ति, यदि ते न चागता
 मात्स्यनीतिः‡रभविष्यदातता ॥ ६३ ॥
 भारतादिषु सुभिक्षहेतवे
 ये त्यजन्ति निजमङ्गलं भवे ।
 आर्त्तरक्षणनिकुञ्जकाननं
 स्थापयन्ति भिषगौक्षिताननम् § ॥ ६४ ॥

* सङ्घर्षे दृश्या ।

† यद्विया—येषां राज्ञा नियुक्तानां राजपुरुषाणां (Officers) भिया । “The days of the Thugs, Pindaris, Robbers and Bargis are gone.”

‡ मात्स्यनीतिश्च—परस्परं मत्स्यन्तो दुर्बलान् बलवत्तराः इत्यादि ।

§ Vide also Canto I., 67 and 45-49.

अद्य चापि जयिनीकृतप्रथा *
 भारते परिविधूय नृव्यथाः ।
 प्राङ्विदाकविषये जले स्थले
 साऽक्षता जयति भूमिमण्डले ॥ ६५ ॥
 यानवाष्पयसङ्कुलादिभिः
 संस्कृतैर्नलमुखैर्जलादिभिः † ।
 सोपचारमुपकारमङ्गलं
 दूरयत्यशुभदुष्टजङ्गलम् ॥ ६६ ॥
 वाहिनौ च जयनद्धकेतना
 ह्रस्वदीर्घपुरुषा ससाधना ।
 रक्षतीह विभुः वाग्वशंवदा
 भारतं तुरगविक्रमोन्मदा ॥ ६७ ॥
 धावतीह भुवि लौहसम्पदा
 सत्वर-ग्रह-विधौ शतहृदा § ।
 के च नो हृदयरंहसा समं
 यद्विवादः मनुमेनिरेऽम्भमम् ? ॥ ६८ ॥

* इदानीं विजयिनीप्रवर्तितां भारतस्य विविधहितानुष्ठानपद्धतिं (Benefits of the British Rule) वर्णयति (६५—७१) । (Vide also Canto XII, 17--32.)

† Vide also Canto I., 66.

‡ विभुः—सेनापतिप्रभृति ।

§ "The country has been covered with a net-work of Railways and Telegraph-lines." (Vide Canto I., 66).

¶ विवादः—तङ्गिन्नघोः कोऽयगानीति वितर्क इत्यर्थः । "अम्भम"मिति क्रियाविशेषणम् ।

“यूनिभार्सिटि”रशेष-शिक्षया
 वेदकाव्यगणितादिदौक्षया ।
 निर्मिता जगति तृप्तये सुधा
 ज्ञानरत्नखचिताश्च यद्बुधाः * ॥ ६६ ॥
 “हाइकोर्ट”मसृजच्च शासनं
 येन चाद्य विपदां विनाशनम् ।
 यत्र धर्म-सुविचार-पद्धति-
 वीरयत्यशुभसन्तर्गतैः † ॥ ७० ॥
 “लेति”-नाम-परिषत्सु ‡ सादरं
 भारतीयमभिमन्त्र्य सन्नरम् ।
 विघ्नजालमकरोत् सदयसत्
 सत्यकालदिवसञ्च सासृजत् ॥ ७१ ॥
 विंशमेकयुतमेव वत्सरं
 गेहसख्यममुना समं वरम् ।
 सानुभय गृह-नीड-कोकिला
 क्रीर्त्तिमापदतुलामनाविला ॥ ७२ ॥

* “Universities were founded (in 1857) in Calcutta, Madras and Bombay with ‘The Advancement of Learning’ as their motto.” — *Sastri's History of India* (Vide also Canto I., 64 and 67).

† “The Supreme Court and the Sudder Dewani Adalat were abolished and the *H.gh Court* was established in their place” (in 1862 and 1865).—*Ibid.*

‡ लेति-नाम-परिषत्सु—The Legislative Councils. “Provisions were

सा भवेच्च सुखदुःखसङ्कुले
 जन्ममृत्युजरया विसंछुले ।
 अस्मरङ्गमितः तमां गतिं
 कालधर्मकलितं प्रिया पतिम् * ॥ ७३ ॥
 नो रराज विषये गतक्षमा
 सा बभूव सहसा विसंयमा ।
 आयतौ च बहुशोकसङ्गमा †
 यामिनीव सतमोघनागमा ॥ ७४ ॥
 किं करोतु विधिना कृतावशा
 सन्तताप मलिनातिनीरसा ।
 अर्द्धमङ्गमगमत् विनष्टतां ‡
 प्राप सा सपदि दीर्घकष्टताम् ॥ ७५ ॥

made for admitting three *native* members to the Imperial Legislative Council (in 1861).” — *Ibid.*

* The Prince-Consort died on the 14th December 1861.

† आयतिरुत्तरकालः । “Year after year the Queen seemed to grow more and more *solitary* ; and at last the death of her son, the slow dying of her daughter, the death of her grandson in the wars—proved too much for her.” — *Extract from the Metropolitan's Address at the State Memorial Service.*

‡ पतिविधोर्गादिदुःखम् । पतिर्भाष्याया अर्द्धमङ्ग इति प्रसिद्धः । “विधिना कृत-
मर्द्धमङ्गसम्” इति कुमारसम्भवे कालिदासः ।

पुत्तपौत्तयुतया तयाऽनया
 शोच्यतामगतयाप्युदासया ।
 अभ्यधारि भुवि कष्टदा स्थिति-
 नष्टरागरसकेशसंस्कृतिः ॥ ७६ ॥

सा रहस्य विललाप मोहिता
 बन्धुबान्धवदृशस्तिरोहिता ।
 व्यादिशद्भुजिषु * नैव रन्ध्रनं
 नागमच्च हृदि धैर्यबन्धनम् ॥ ७७ ॥

भर्तुरन्यपरिसेवनागतं
 सैन्यदृन्दमभितः स्थितं नतम् ।
 व्याजहार कुररीव सा स्वयं
 'कष्टमद्य विधिना गता वयम् ॥ ७८ ॥

कोऽद्य भाति विषमे स्थितो जनः
 प्राणसंशयकथाविचेतनः ।
 आत्मरोषद्वततुङ्गसाहसं
 व्यामृशामि वत तं दृतागसम् † ॥ ७९ ॥

* भुजिषु—भोजनक्षेत्रेषु ; विषये सप्तमी ।

† "Her Majesty had already learned that the only anodyne to personal grief is sympathy with the sorrows of others."—
Holme's Queen Victoria.

विद्युतामपि धृतिर्घटोदरे
 धारणञ्च मरुतां कलान्तरे * ।
 प्राणनामपवनस्य निर्गमा-
 नैव वारयितुमत्र के क्षमाः” ॥ ८० ॥
 शोकचिह्नसहितास्ततो जना-
 स्तां समीयुरभितो नताननाः ।
 ते विलुप्तवचनाश्च जङ्गमा
 रात्रिकाल इव भूविहङ्गमाः ॥ ८१ ॥
 अन्धमन्धनयना इवाखिला-
 स्तां विदीर्णमनसं शुचाविलाः ।
 नैव बोधयितुमञ्जसाऽभवं-
 स्ते च शोकजलधिं गतां नवम् ॥ ८२ ॥
 दूरवारितपिपीलिकादिकं
 तद्वपुः श्वतया गताधिकम् † ।
 निन्यरेव पितृकाननं नराः ‡
 शोकवह्निविधुरीकृतान्तराः ॥ ८३ ॥

* कलं—यन्त्रादि ।

† अधिः—मानसी व्यथा ।

‡ पितृकाननं—शमशानस्थलनाम । “The funeral of the Prince-Consort took place on Monday, the 23rd of December 1861 in St. George's Chapel. On the 18th December 1862, the remains of the Prince-Consort were transferred from St. George's Chapel to the Mausoleum which had just been built in the grounds of Frogmore.”—*Holme's Queen Victoria*.

रत्नराजिपरिराजिताम्बरे
 सन्निवेश्यं वरमञ्जुषान्तरे * ।
 आत्मजादिसहिता च सन्नता
 तं पदातिरभवच्च सागता ॥ ८४ ॥
 तत्प्रयाणमवितर्कमद्भुतं
 निन्दुकैरपि बभूव यत् स्तुतम् ।
 युद्धयात्रिकमिवाम्बरोज्ज्वलं †
 वाद्यडम्बरनिनादितस्थलम् ॥ ८५ ॥
 गृह्यते स्म न जनान्तिके त्रया
 सर्व्वदा विहिततत्कथाजपा ‡ ।
 सात्मसन्ततिमभीक्ष्य सादरं
 शान्तिमाप शनकैस्ततः परम् ॥ ८६ ॥

मञ्जुषा—Coffin.

"The azure ceiling is powdered with *gold stars* and divided into panels by bands of miniature gilt *angels* rising one above the other to the roof. In the middle of the richly variegated marble pavement is a massive Sarcophagus containing the coffin of the Prince-Consort, a white marble recumbent statue of whom, clad in his *Field-Marshal's Uniform* and wearing the mantle of the Order of the Garter, lies on right lid."—अतएव युद्धयात्रिकमिवाम्बरोज्ज्वलमित्युक्तम् । यात्रिकमिति प्रयोजनाच्चेठञ्प्रत्ययः ।

तत्कथा—पत्युर्गुणयामादि । "For 40 years there has scarcely been a day when she has not prayed for reunion with her husband."
 —*Metropolitan's Speech*.

आत्मजस्य च विवाहवार्त्तया *
 रज्यमानमनसा तयैतया ।
 स्थैर्यमस्तमपि तत् समाहृतं
 राज्यशासनविधावुरीकृतम् ॥ ८७ ॥
 राजधर्मपरिपालनोद्यता
 कृच्छ्रतः खलु शुचो वहिर्गता ।
 दीर्घकालपरिसुस्थमानसा
 प्राग्वदेव भुवनं शशास सा † ॥ ८८ ॥
 वर्द्धितो न च करः प्रजाऽप्रियो ‡
 नैव नैव हरणं नृपश्रियः ‡ ।
 दूत्यभीक्ष्य, भुवि तत्कथां जनाः
 संजगुः सदसि विस्मिताननाः ॥ ८९ ॥

* This alludes to the marriage of the Prince of Wales with the Princess Alexandra of Denmark, 10th March, 1863. (Vide Canto VIII).

† "The Queen, strengthened by the cherished example of the loving counsellor she had lost, resolutely overcame the depression of her inconsolable grief and fulfilled those arduous duties, the performance of which she regarded as a sacred trust."—*Holme's Queen Victoria*.

‡ उभयत्र तयेति शेषः ।

अद्य चापि सततं शताननै-
स्तत्कथैव भुवि गीयते जनैः ।
विस्मरिष्यति न तां * कदाचन
क्षौणि-मध्य-वसतां सतां मनः ॥ ६० ॥

सूपकारनिरताश्च ये नृपाः
सम्यगेत्य भुवि लब्ध-तत्कृपाः ।
आकुमार-गुण-कीर्त्तनोज्ज्वलं
ते जगुश्चरित-गीत-मङ्गलम् † ॥ ६१ ॥

सत्सरुद्यति-भृतश्च तद्दयां
मूर्त्तिकाञ्च भुवि लुप्तदुर्नयाम् ।
चक्रुरप्यभिमतं तदुत्सवं ‡
स्वेच्छया व्ययित-भूरि-वैभवम् ॥ ६२ ॥

(युग्मकम् ।)

* तां—तत्कथामित्यर्थः ।

† तस्या इति शेषः ।

‡ उत्सवं—पञ्चाशद्वर्ष-निर्विघ्न-राज्य-शासन-जनित-जुबिली-संश्रुतौत्सवादिमित्यर्थः ।
“Not only were all living monarchs; her friends or kinsmen, they were in a sense her pupils. * * * By her tact, her knowledge, her simple authority, she imposed her view of Sovereignty on Europe, until all questions which affect the duties and privileges of Kingship, were referred to and answered by her.”—*Extract from “The Mentor of Kings” which appeared in the STATESMAN, February 15, 1901.*

निश्चयं तस्याश्चरितञ्च रम्यं
 नृपा ययुस्तद्भवनं सुहृद्व्यम् * ।
 सातिथ्यसत्कारनिवेदनेन
 तेभ्योऽधिकासौद्भुवि तेन तेन ॥ ६३ ॥
 जले स्थले सैन्यदले सुहृद्बले
 तथा प्रजानां समुदायमङ्गले ।
 यशोभृदुर्दारशतं † चकार या
 जनप्रियं साद्भुतपार्थिवांशजा ॥ ६४ ॥
 तथैव चान्यैर्विविधैरुपायै-
 र्बहूपकारैर्बहुभिश्च दायैः ।
 शुभं प्रभूतं प्रचकार माता ;
 न तादृशी स्त्री भुवि कुत्र जाता ॥ ६५ ॥
 या हि सर्व्व-ललना-शिरोमणि-
 च्चारु-चन्द्र-सुषमा यशः-खनिः ।
 मूर्त्तिमत्यजनि सेति विश्रुता
 नापि भारत-जनाक्षिविद्रुता ॥ ६६ ॥

The King of Prussia visited England in 1842 &c., The Emperor of Russia in 1844 and 1855, The King of the French in 1843, Sultan Abdul Aziz in 1867 &c. &c. &c.

This śloka refers to the various "Orders" instituted during the Queen's reign, such as :—"Order of Victoria and Albert" (1862), "The Victoria Cross" (1856), "The Distinguished Service Order" (1886), "The Royal Victorian Order," (1896) &c. &c. &c.

लण्डनेऽपि खलु या यशस्तता
तां पुनर्दृष्टिरे न भारताः * ।
ईश्वरीक्षण-विधौ हि वञ्चिताः
के न वा वहिरदृष्टः स्थिताः ? † ॥ ६७ ॥
अद्य चास्ति ननु सा हितैषिणी
लण्डने नभसि वा प्रजा-मणिः ।
नास्तिवादि-गण-वाद-खण्डिता,
नेश्वरी जगदसत्य-पिण्डिता ‡ ॥ ६८ ॥

जात्यार्थायबलापि भारतपुरादारात्स्थितापि स्वयं
येयं भरिबला प्रविष्टकमला मान्या जगत्सन्निधौ ।
या कौतूह्य भुवनार्णवेन्दुकलिकेवैकाम्बराधिष्ठिता
सर्वत्रैव जडाजडे समकरे संहृत्य शत्रोर्भयम् ॥ ६९ ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनीकाव्ये विजयिन्या

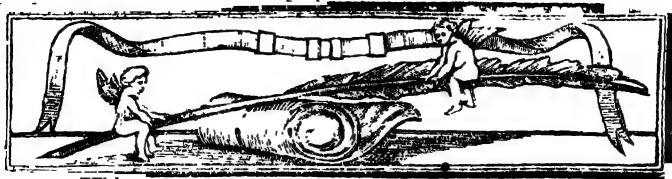
गृहधर्मपालन-भारतशासन-पतिवियोगादि-

वर्णनो नाम चतुर्थः सर्गः ।

* भारताः—“जनपदे लुक्” इत्यनेन तद्धितप्रत्ययस्य लोपः । “लुपि युक्तवद्भक्तिवचने” इति बहुवचनञ्च । † शुभादृष्टौ वहिर्भूता जना ईश्वरीं द्रष्टुं न क्षमा इत्यर्थः ।

‡ अद्यापि सा लण्डने अस्तीति भावः । सृता कथं संस्थिता संशय आह नास्तीत्यादि । नास्तिक्वादखण्डिता ईश्वरी जगति क्व असत्यं मिथ्यावाक्यं तेन पिण्डिता भवति ? इति भावः । ईश्वरी तु न खण्डिता नापि मिथ्यावाक्-पिण्डिता भवतीति तात्पर्यार्थः ।





पञ्चमः सर्गः ।

विलसति बरखनिकाफ्रिका * ।

नवनवहीरककाञ्चनमणिका ॥

खनिकमलानन-

पङ्कजवीक्षण-

रसमदिरारसिकैरपरैः ।

उपवनकुञ्ज †

विलसितगुञ्ज

जटिलितभावमुपैति नरैः ॥ १ ॥

लवणजलधिजल-

मुन्नतभूतल-

भेदि भवद्विपुलं सदिवालम् ।

उपहितयत्नं

खनिमणिरत्नं

दर्शयते ‡ किमु चारु विशालम् ? ॥ २ ॥

* Africa. अधुना एकादशश्लोकं यावत् आफ्रिकां वर्णयति (१-१२) ।

† यस्या आफ्रिकाया इति शेषः ।

‡ दर्शयते—इत्यस्य कर्तृपदं—जलधिजलं, कर्मपदं—रत्नमिति अर्थः ।

इति जनगैतं
 श्रुतिपुटनीतं
 त्वरितमभूद्भुवने किल पूर्वम् ।
 जातमकस्मात्
 तत्पद*मस्मात्
 जनगणपदभरविदलितदूर्ध्वम् ॥ ३ ॥

विलसितभते-
 ह्रीरकसूते-
 स्ताश्च निरीक्ष्य मृदः खलु सर्व्वे ।
 निरसितगदनाः
 परिनतवदनाः
 भान्ति न कोऽपि पुनर्धनगर्व्वे ॥ ४ ॥
 विलसति वरखनिकाफरिका ।
 नवनवह्रीरककाञ्चनमणिका ॥

- * तत्पदम्—चाफरिकेति भावः । “The flotation of the Sheba mine, and the fabulous reports from Barbarton, soon attracted a large population to the Country. The State-revenue rose by leaps and bounds.”—*Rise and fall of Krugerism*.

“The gold-fields of Transvaal Republic and of the country are numerous.” “The diamond-fields in the districts of the Vaal and Orange rivers north of the Cape-Colony are now steadily worked.”—*Encyclopædia Britannica*.

खनिमणेः किरणैरिव सन्ततै-
 र्विपिनधूलिघटाभ्र-वह्निर्गतैः * ।
 विधुकलाधवल्लेख रसातलात्
 विजयते जय-तेज-इता[†]चलात् ॥ ५ ॥
 मणिकदम्बकदम्बरजोभ्रमद्-
 भ्रमरताण्डवनोत्सवमादधत् ।
 न नयते पथि कं पथिकं जनं
 मुखरितं वयसा खनि-काननम् ? ॥ ६ ॥
 इयमवाग्वनमानुषसङ्गता ‡
 सुर-नरानर-वानर-सन्तता ।
 परिहृतापि च पक्षधरैर्भूषै-
 र्लवण-वारिभवैर्विलसद्द्रुमैः § ॥ ७ ॥

* "Africa appears to be a land of *dense tropical forest*. Into these forests, the sun though vertical cannot penetrate, excepting by sending down at mid-day thin pencils of rays into the gloom."—*Encyclopedia Britannica*.

† जय-तेज-इता—इता प्राप्ता इत्यर्थः, अतितेजस्विनीति भावः ।

‡ "The most important members are the Chimpanzee and Gorilla. Baboons and Mandrils are peculiar to Africa."—*Ibid*.

§ "In the course of time, more discoveries were made, *peculiar fishes, crabs, prawns*,—in fact a number of creatures all suggesting that their ancestors had been *marine*."—*From an article in the Statesman, February 3, 1901*.

अधोभजङ्गाकृतिकेभशुण्डवत्
तदूर्ध्वं देशेन्दुकलाख्यखण्डवत् ।
मुखं दधाना खलु या प्रशस्यते
भुजङ्ग-कन्या * भुवि सात्र दृश्यते ॥ ८ ॥
अपि यदुत्तरदिग् गिरिदुर्गमा
कुसुमजातमधुव्रतसङ्गमा ।
निधुवनं भजते प्रिययान्वितः
सुरगणो गगनादिव यामितः ॥ ९ ॥
स्फुरति भूमिरियं, सुषमास्थलीं
खननगर्वभृतां खनिमण्डलीम् ।
अवटतो दधतीव च या गदां ;
द्युतिमती प्रभयाह्वलः पदाम् † ॥ १० ॥

(कुलकम् ।)

षडृतुललितदेशान् यो हसित्वा सुदेशः
खनिकिरणकलाभिः श्याम ‡ एको विशेषः ।
लसति ललितवामः § शीतवर्षाभिरामः
कुसुमरचितगन्धे ग्रीष्मकोटिप्रबन्धे ॥ ११ ॥

* Such a monster was said to have been discovered in the Gold-coast a few years back.

† या (आफ्रिका) गर्वभृतां गदां दधती गर्वमाश्रय इत्यर्थः ; सुषमास्थली खनि-मण्ड-
ल्येव गदा । अवटती—गर्जात् गर्जे वा ।

‡ श्यामः वर्णतः ।

§ वामाः—नायकः ।

तस्मिन् प्रदेशे शनकैः कृतासना-
 बुयार-नृन्ना * प्रथिता नृणां गणाः ।
 सदैकचित्ता विलसन्महाधना
 वसन्ति ते सन्भृत-सर्व्व-साधनाः ॥ १२ ॥
 पराधिकारं न विदित्स्वस्ते †
 कर्त्तुं सह्यैरां खनिमात्महस्ते ।
 युद्धादिकार्य्येषु परैरशक्याः
 सर्व्वे बभूवुश्च धृतैकवाक्याः ॥ १३ ॥
 स्वत्वं पराचीन‡मनेककालं §
 सुवर्णखन्यादिषु ते विशालम् ।
 उत्तस्थिरिराजगणस्य हर्त्तुं
 इवेन्दुं स्वकरेण धर्त्तुम् ॥ १४ ॥

The Boers. The Transvaal was first occupied by the Boers in 1835, and the country was annexed to Great Britain in 1877.

"Prior to the discovery of the gold-fields in the Transvaal, the Boers had no means of carrying into effect the great idea of founding a new nation ; but the germ has always existed from the time that the Cape-Colony became a Dutch possession."—*Rise and fall of Krugerism.*

पराचीनं—प्राचीनम् । "The conversion of the South African Republic into a British dependency took place on April 12, 1877."—*Rise and fall of Krugerism.*

उत्तस्थिरित्यस्य क्रियाविशेषचमेतत् । मेजुबादि(Majuba hill)-प्रदेशेषु इतः पूर्वं समरौद्योगादिभिः इति हृदयम् ।

पितामहाद्याश्च सुताश्च पित्रा

दृष्ट्वा सुवर्णप्रसवं धरित्रिगाः ।

मृदान्तथा हीरकखण्डमन्तः

• ते संबभूवुर्ननु लोभवन्तः ॥ १५ ॥

इंराजसिन्धुं भुवि युद्धनावा

तितीर्षवस्ते कुटिलस्वभावाः ।

तुष्णीं रणायोजनमग्नचित्ता

बभूवुरासादितभूरिवित्ताः * ॥ १६ ॥

ते सान्त्विताश्चापि न शासनस्या

न नेत्युदाहृत्य सकम्पमस्ताः ।

कृत्वा न साहेबनृणां प्रशंसा

बलाद्बभूवुर्हततत्तदंशाः ॥ १७ ॥

“धरामणोर्दूरकृतप्रवासा

वयं भवामोऽन्यजनस्य दासाः ।

खनिं परित्यज्य दनं व्रजाम-

स्तथापि नेराजगणं भजामः” ॥ १८ ॥

• “Enormous importations of warlike munitions were carried on after the Raid.”—*Ibid.*

“The dream of the Conquest of the whole of South Africa was indulged in by the Transvaal Statesmen.”—*Ibid.*

इतीव चक्रुर्भुवि ते प्रतिज्ञा *
 मध्याह्नसूर्या इव रश्मितिग्माः ।
 निशम्य तेषां वचनं सहर्षं
 स्त्रियोऽपि चक्रुः कुसुमस्य वर्षम् ॥ १६ ॥
 सन्मन्त्रदे बन्धुगणे निरस्ते
 कृत्वा प्रतिज्ञावचनानि मस्ते ।
 प्रातर्विवस्वानुदयाद्रिभातः,
 ते ते समुत्तस्थुरमी सभातः † ॥ २० ॥
 अमङ्गलाङ्गम्बरपूर्णयात्रा
 नियोजिता वामगतेन ‡ धात्रा ।
 प्रौढा युवानश्च बुयारपुत्रा §
 रणाय चेलुर्विलसत्तनुत्राः ॥ २१ ॥
 उपद्रवं स्वेन दलेन पुष्टाः
 प्रवेष्टनादिक्रिययाशु दुष्टाः ।
 चक्रुश्च साहेबनृणां निकेते ¶
 मुदैकवाक्याः स्वबलेन ते ते ॥ २२ ॥

* आभीक्ष्ण्यं बहुवचनम् ।

† Kruger's ultimatum was issued on the 10th October 1899.

‡ वामगतेन—प्रतिकूलम् ।

§ "It was why it was important to get even the youths from 18 to 20 years of age accustomed to the whistle of a rifle-bullet or the roar of a shell." ¶ इराजपिङ्गतदेशेषु इति तात्पर्यार्थः ।

॥ "The first step was the expulsion from the country of men, women and children who were of British origin."

स्वर्णान्युपादाय च लौहयाने
 साहेबवर्गे रचिते प्रयागे ।
 जङ्गश्च तान्यद्विपथे बुयारा
 बलात्पतन्तो रणदुर्निवाराः* ॥ २३ ॥
 राज्ञी चिरस्वत्वविलोडनाद्यै-†
 र्युद्धं प्रदेहीति बुयारवाद्यैः‡
 तथात्मसात्कारतया खनीना-
 मसृङ्निभा साविरभूददीना ॥ २४ ॥
 निश्चय्य सा वत्सगणस्य पालिका
 खनिक्षतिं रक्तमयीव कालिका ।
 महिष्यभूत् सज्जितयुद्धयात्रिका
 बुयारजातेरिव कालरात्रिका ॥ २५ ॥
 अयःपथे नाजनि यानवाद्यं §
 द्रव्यं महार्घं, लुठितञ्च खाद्यम् ।
 पक्षद्वयोर्घोरतरौ विवादः
 प्रादुर्बभूवेति नृणां प्रवादः ॥ २६ ॥

* "This armoured train was wrecked by the Boers at Kraai-Pan, October 12, 1899.

† राज्ञी—विजयिनी । "By the convention of 1881, Transvaal was allowed complete self-rule under the suzerainty of Her Majesty."

‡ War was declared by the Boer Republic on 10th Oct., 1899.

§ यानं—Railway carriage.

¶ पक्षद्वयोः—इराजबुधवारयोः । इदानीं पक्षद्वयोः समयोदयोगो वर्धते (२६—३०) ।

दुराशयास्ते च बुयारवर्गा
लोभात्प्रसूताहवकीर्तिसर्गाः ।
अल्पेऽप्यनल्पा दितिजारिकल्पा
जिघांसया तर्कितश्चुजल्पाः ॥ २७ ॥

न भयसा खल्यजनस्य युद्धं
कार्यञ्च, तन्नौतिविदां विरुद्धम् ।
तदेव विस्मृत्य सुमन्वितन्ते
गिरेः स्त शृङ्गं समुपाश्रयन्ते * ॥ २८ ॥

(युग्मकम् ।)

नारीमयाङ्गं समरेष्वभङ्गं
पुंवद्विचित्रञ्च तदद्विमङ्गम् ।
कृत्वा च वेशैर्युयुधेऽल्पसेना
सन्ध्यासु साऽस्तस्थितदेवतेना † ॥ २९ ॥

पुंसा सहाभूत् समरेषु नारी
तया पुमानप्यभवत्प्रहारौ ।
इत्येव साहाय्यमनुप्रयाता
वर्षाधिकं ते युयुधुर्विसाताः ॥ ३० ॥

* युद्धार्थमिति शेषः ।

† अस्तस्थितेत्यादि—अस्तीत्युक्ती देवतेनः सूर्यः यासां सा तथा । सन्ध्याकालेऽपि
युयुधे इत्यर्थः । “अल्पसेना”—बुधाराणामिति शेषः ।

बद्धाध्वानो * बभूव रचितवसतंय-
 स्तारंगा^{११} ते खनीनां
 तासां द्वारे प्रचक्रुः खदलबलपतिं
 ये “जुबाटं” † कपाटम् ।
 एकचान्यत्र देशे गतिपथमथ ते
 बाधितं द्रागरीणां
 ‘क्रौञ्चि’ ‡ सेनान्यमुच्चैरिह नियुयुजिरे
 तेऽसिधारा बुयाराः ॥ ३१ ॥
 आसीत् § तर्जेलिशानां भटपतिरपरः
 प्राप्तभारो “बुलारः” ¶
 सैन्यैस्तैस्तैरनेकैरपि च स “मिथुयेन्” ॥
 सैन्यपालो विशालः ।

- * बुयाराणां समरीदधीगमुल्लिख्य, इदानीम् उभयपक्षयोः सेनासन्निवेशं सेनापति-
 नियोगादिकञ्च कथयति । ट्रान्सभालप्रवेशवर्त्मनाम् अवरोधाय बुयाराः टुगेलानदी-
 तीरे जुबाटं, मडारनदीतीरे च क्रौञ्चिम्, इति सेनापतिद्वयं स्थापयामासुः । तदेव कथ-
 यति बद्धाध्वान इत्यादिना । बद्धाध्वानः—अवरोधप्रवेशमार्गं इत्यर्थः । असिधाराः—
 असिधारावत् तौष्णा इत्यर्थः । † General Jübert. ‡ General Cronji.
 § आसीदिति श्लोकेन इराजपक्षीय-सेनापतिनियोगादिकं कथयति । टुगेलानदीतीरे
 लेडिज्जिषाख्यप्रदेशे, जुबाटेन इराजसेना परिरुद्धा आसीत् । मडारनद्या उत्तरदिशि
 • किम्बार्लिनामकस्थाने च इराजसेना बुयारैः परिरुद्धा आसीत् । इराजपक्षे बुलार-
 नामकसेनाध्यक्षः जुबाटं बाधितुं नियुक्तः । अत्र द्वैपचं भीषणं युद्धमासीत् (तत्तु ३५ ।
 ५६ । ५७-श्लोकेषु वर्णितम्) । मिथुयेन्नामकसेनापतिरपि किम्बार्लिप्रदेशस्य परिरुद्ध-
 सेनानां चाणार्थम् आदिष्टः, पथि मडारतीरस्य क्रौञ्चिना प्राप्तबाध आसीत् । अत्रापि
 द्वैपचं भीषणं युद्धमासीत् (तत्तु ६१ । ६२-श्लोकयोः वर्णितम्) ।

पक्षौ द्वौ चक्रतुस्तौ समरमतितरां

हारयोस्तत्खनीनां*

युद्धं द्वैपक्षमासीत् जयविजयकथा-

वर्जितं तत्र भीमम् ॥ ३२ ॥

यत् “हाइलण्ड”भट†शून्यमतीव घोरं

संपश्यतामुपरि घूर्णितदृक्चकोरम् ।

त्रिस्थानपाति‡ नरघाति तदेव युद्धं

नाद्यापि ह न च तदस्ति न सन्निरुद्धम् ॥ ३३ ॥

आसीच्चेष्टेलिशानां सरि§दपरतटे

टानसभाले विशाले

तस्मिन्नुच्चैर्बभूवुर्धृतसमरघटा-

बाधकास्ते बयाराः ।

तेषां कष्टं तदानीमतिशयमभवत्

पारकाले तटिन्या-

या प्राङ्निथं किलासीत् स्फटिकसितजला

सा बभौ रज्जुपङ्क्त ॥ ३४ ॥

* खनीनां हारयोरिति—लेडिस्मिथ्प्रदेशे, मडारनदीतीरे च इत्यर्थः ।

† The Highlanders.

‡ त्रिस्थानपातीति—लेडिस्मिथ्प्रदेशे, मडारतीरे, स्थानकपनामकस्थाने च इत्यर्थः । स्थानकपनामकस्थानस्ययुद्धं तु ५८ । ६०-श्लोकयोः विशेषतः वर्णितम् । अस्मिन्नेव स्थानत्रये प्रधानतः तुमुलं युद्धमासीदिति कविः तदेव कथयति । (Details of these three battles have been given in slokas 56—62.)

§ सरिदिति—इयमेव टुगेलानामी नदी । अस्याः समीपे एव लेडिस्मिथाख्यः प्रदेशः ।

अयञ्च समरोदधिर्जलधिगर्जितं स्तम्भयन्
निकाममरिभिस्त्वरैर्गमनवेगमुच्चाटयन् ।
इहैव न च केवलं * प्रवृष्टे दिशं नादयन्
सशब्दरणदुन्दुभिं तत इतश्च संवादयन् ॥ ३५ ॥

ततस्ततो युद्धमभूत् समागतं
त्रिवर्त्मगञ्चापि तदन्यतस्ततम् † ।
द्विषद्बलैर्वैरिबलं समुन्नतं
ययौ यमद्वारमवाक् मिथो हतम् ॥ ३६ ॥
तुङ्गात् ‡ कामानवृन्दात्ममरबुधगणैः

सज्जितादस्तधूमात्
घोरे तस्मिन् नृमारे श्वसनसखिसखा-
ज्ज्वलुर्हव्यवाङ् ।

ध्वान्तग्रस्ते समस्तोऽप्यपरिचितपदे
तैः प्रदग्धात्मगात्राः

तस्मिंस्तस्मिन् प्रदेशे समरफलभुजः
स्वे परे ते विप्रेदुः ॥ ३७ ॥

* प्रधानस्थानत्रयमुल्लिख्य इदानीं सङ्कुलभावेन युद्धं वर्णयितुम्, इतरेष्वपि विविधस्थानेषु यदयदयुद्धमासीत्, तदपि संक्षेपेण कथयति ।

† तदन्यतस्ततमिति—मेफिकि-टर्मवार्ग-डाण्डो-प्रभृति-स्थानेषु च्छद्रयुद्धं यदयदासीत्, तत् सूचयति । "Some minor battles were fought at Dandee, Eland-lagete, Stormburg, Mafeking, Kroonspruit and several other places."

‡ तुङ्गादिति—अधुना सर्वेषु पूर्वकथितप्रदेशेषु यदयदयुद्धमासीत्, तत्तदयुद्धं सर्वमेव

वक्त्रिर्ज्वरः शब्दनिरुद्धकर्णः *
 कृष्णेन धूमेन कृतो विवर्णः † ।
 रणस्थले तापकरः करालः
 क्षिपन् स भस्मोत्करमुज्ज्ज्जाल ॥ ३८ ॥

वाणाहवस्य ज्वरसृष्टिरेषा
 त्वरासमाक्रान्तबलाग्रकेशा ‡ ।
 वने वने साम्प्रियालनीपे
 गिरिखालाढीभिः सममुद्दिदीपे ॥ ३९ ॥

अपीपतत् कोऽपि तुरङ्गतोऽधः
 सेनापतिस्त्रातसमस्तयोधः ।
 ततो बुयारस्य तदप्यनीकं
 रुरोद सञ्चूर्णितहृदृषीकम् † ॥ ४० ॥

सङ्कलभावेन वर्णयति (३७—५५) । अक्षधूमादिति कर्पूरादिभिः रसायनैरदृष्टधूम-
 दर्शनादिति कामानस्यैव विशेषणमिदम् ।

* वाणयुद्धस्य ज्वरेण सङ्क कामानवक्त्रेणुलनां नाट्यम्राड वक्त्रिरिति । वक्त्रिरेव ज्वरः,
 पक्षे ज्वर एव वक्त्रिः । कृष्णेन कृष्णवर्णेन धूमेन, पक्षे कृष्णेन दीपकौनन्दनेन । वक्त्रि-
 पक्षेऽपि वक्त्रेर्भस्मोत्करत्वेपे शक्तिरस्तीति भावः ।

† बलाग्रकेशेति—बलं सैन्यं, पक्षे बली बलदेवः । अग्रकेशेति—“इसायायइसादयो
 गुणगुणिनीर्भेदाभिदाभ्यां समानाधिकरणसमास इति वामनः” ।

‡ हृषीकम्—विषयेन्द्रियमिति कोषः । हृत्—हृदयम् ।

कस्याप्यत्रैव युद्धे प्रसभमरिजनैः
 पात्यमानस्य यज्या
 चासाज्जिह्वाविष्टतेर्गडिति * निगदिते
 डग् वचस्तुङ्गमासीत् ।
 तेनैको धावितः श्वा द्रुतपदमरिभिः
 प्राप्नश्चिह्नः पुरस्तात्
 तेनानस्त्रेण पश्चात् रणभुवि विजने
 किं कृतं तन्न जाने ॥ ४१ ॥

विसंछुलाऽवाग् गमने च मन्थरा ‡
 गलद्रजोविन्दुविलोहिताम्बरा ।
 रणस्थली नैव नृणां रतिक्षमा
 बभौ यथा पुष्पवती सुमध्यमा ॥ ४२ ॥
 हा तात तातेति वदंश्च वाणीं
 पतन् रणे कीऽपि गतश्च हानिम् ।
 आदौ द्विषत्सैन्यगिरा च बद्ध-
 स्ततः परं श्चुकरे विनद्धः ॥ ४३ ॥

* God.

† Dog.

‡ मन्थरेति—मन्थरवत् करीतीति मतुपो लुकि “तत्करीति तदाचष्टे” इत्यनेन
 णिचि मन्थरयतीति पदं सिध्यति । ततो मन्थरयतीति वाक्ये पञ्चाद्याच “मन्थरा” ।
 अतएव रणस्थलीपक्षे—भूपतिताम्रघोटकादीनां बाहुल्यात् सुखगमनबाधादायिनीति
 अर्थः । पक्षे सुगमम् ।

वाग्युद्धमेकी विजितोऽप्यहासीत्
तस्यैव पश्चात् छलयुद्धमासीत् ।

पत्रं कपोतस्य च पक्षलग्न
धियामिषस्थान्यपतत्तिभग्नम् ॥ ४४ ॥

रणे रणे यः सुदृढावघातः
स एव तेषां खलु वज्रपातः ।

ततो न माद्यन्ति मुदा बुयाराः
शून्यालये क्रन्दितपुत्त्रदाराः ॥ ४५ ॥

तुङ्गानामभिषङ्गसङ्गमसकृत् व्यङ्गं प्रवीराङ्गनं
तेऽङ्गीकृत्य सरङ्गमङ्गविकलानालिङ्ग्य चालिङ्ग्य च ।
कङ्कुङ्गैश्च पतङ्गभाभिरगवत्युत्पिङ्गले जङ्गले
साङ्गोपाङ्गतुरङ्गपुङ्गवगणैः सार्द्धं रिरिङ्गुस्तदा * ॥ ४६ ॥

समष्टितो मुष्टिमिता रणे स्थिताः
पुनर्भवन्तीव पुनर्निराकृताः ।
असृक् यथा कृतकरान्निवारितं
वहिष्कृतञ्चापि पुनश्च निःसृतम् ॥ ४७ ॥

* अभिषङ्गः—पराभवः । व्यङ्गं—विगताङ्गम् । अङ्गीकृत्य—स्वीकृत्य । सरङ्गमिति क्रियाविशेषणमेतत् । कङ्कुङ्गः—प्रियङ्गुः, काचन् इति भाषा । ते—बुयारा इत्यर्थः । अगवति—पर्वतविशिष्टे । ते बुयाराः प्रवीराङ्गनं (युद्धक्षेत्रम्) अङ्गीकृत्य, अङ्ग-विकलाञ्चालिङ्ग्य, कङ्कुङ्गैः सूर्यकिरणैश्च 'पिङ्गलवर्णं' जङ्गले, तुरङ्गसमूहैः सार्द्धं रिरिङ्गुः—इति अन्वयरीतिः । रिरिङ्गि—गतौ ।

कृत्वाङ्गनाः श्मश्रुकदम्बमास्थे
रणे स्थिता भर्तृगणस्य दास्ये ।
ज्ञाताश्च ताः शत्रुभिरेवमारात्
यानेऽग्रतो वामपदप्रचारात् ॥ ४८ ॥

निवार्य ताश्चैव विभासमानं
पद्मभ्रमात् प्रौढतरालियानम् ।
सैन्यं प्रचक्रुः परिपीड्यमानं
कटाक्षवाणेन विनात्मदानम् ॥ ४९ ॥

या या च युद्धे कृतवीरदर्पा
जयाय वेगेन कृतप्रसर्पा ।
सा सा न सेना पुनरागताभूत्
ततोऽभवद्वैरिगणे महामुतू ॥ ५० ॥

करधृतजययष्टिवैजयन्ती
पतपतशब्दमथाब्दवत् वदन्ती ।
अरिगणविजये भये परेषां
तुरगगणो व्यकृतोच्चकैश्च हेषाम् * ॥ ५१ ॥

* अधुना रणभूवर्णनम् आरभ्यते (५१—५५) । अब्दवत्—जलदवत् । व्यकृत—
विकृतहेषां चकार ।

पतितनरसङ्घकैः करालैः

सुविद्धतमुखलोचनैः शृगालैः ।

भयमजनयन्न वाच केषा-

मवनि*रथ गलन्नरास्थिकेशा ॥ ५२ ॥

परधनमुदभूत् मनःप्रलोभि

हयमहिषाजकपोतपक्षिगोभिः ।

तदभिहृति†नियुक्तसैन्यभाराः

परिरुरुधुश्च रणे ततो बुयाराः ॥ ५३ ॥

श्वसनगतिपतत्पताकमुच्चैः

परिपतितैश्च खलु प्रसूनगुच्छैः ।

अजनि रणपद‡ प्रभूतदृश्यं

क्षितिपतितं § न च कैस्तदाभिष्टुष्यम् ? ॥ ५४ ॥

* अवनिः—रणभूमिः ।

† अभिहृतिः—संग्रहः ; लुण्ठनवर्णनमेतत् ।

‡ रणपदं—रणभूः ।

§ क्षितिपतितमित्यादि—रणस्थलपतित-द्रव्यसम्भारलुण्ठने सेनानां व्ययता आसीदिति स्पष्टार्थः । "Horses lay stretched out in various attitudes of sudden death, and every here and there was a dead soldier. Broken-down wagons and forage lay scattered about, and the whole scene told a terrible tale."—*The Friend of India*, April 26, 1900.

पिटवनमुदभूविना नृदाहं

परिपतितास्त्रनराश्ववाजिवाहम् * ।

अपि भयमतनोन्न वाथ केषां ?

दिशमकरोत्तदहो प्रचण्डवेशाम् ॥ ५५ ॥

ततः खनिपथे स्थितः पृथुबलैर्जुबाट् अन्वितः

परस्य बलवान् बलं स च चकार दत्तानलम् ।

द्विषद्बलचयाः क्षताः क्रमश एव मान्द्यं गता

बिलातपरिषङ्गता समभवच्च चिन्ता तता † ॥ ५६ ॥

“लेडिस्मि”‡दुर्द्वरणमुन्मथितात्मसैन्यं

सेनासमाकुलतया परिभातदन्यम् ।

को न स्मरिष्यति न च स्मरतीति कामं

नाद्यापि यद्व्रजति नैव पुनर्विरामम् ? ॥ ५७ ॥

* पिटवनं—शमशानम् । वाजिवाहः—अश्वसादी । तत्—पिटवनमिति यावत् ।

† अधुना समभिः श्लाकैः क्रमेण पूर्वकथितस्थानत्रयगगुह्यं विशेषभावेन वर्णयति । तत्रादौ लेडिस्मिध्प्रदेशे यदयुद्धमासीत्, तदेव कथयति श्लाका (५६—५७) ।

Ladysmith was besieged by the Boers with a large army. “General Buller attempted to force the passage of the Tugela at Colenso, but his guns under Colonel Long pushing too far ahead, were surprised by the enemy and were with the exception of the two captured. Buller’s attack on the left under Hart, had likewise failed and he was compelled by the loss of his artillery to fall back upon Chieveley with a heavy loss.” —*Statesman*, January 25, 1900. This event happened on 15th December 1899. “Some of those who witnessed the Colenso fight state that the Boer shell-fire was very effective.”

‡ Ladysmith. अत्र दुर्द्वरणं जुबाटं परिरुद्धमासीत् । तद्वलीकृतक्रियायां जुबारः निगुक्त आसीत् ।

‘किम्बार्लि’*भूर्वत ! रणे परिपीतरक्ता
 नक्तञ्चरीव ननु या नरघातपक्ता ।
 नाद्यापि तृप्तिमुपयाति, बुयारजातं
 भुक्तेव किञ्च विरमिष्यति सायुपातम् ? ॥ ५८ ॥

“स्पियान्कपा”†स्थानधरे प्रदेशे
 दलद्वयाभ्यां विहिते प्रवेशे ।
 बुयारनणामपि तत् समृद्धं
 युद्धं बभौ स्तम्भितबालदृष्टम् ॥ ५९ ॥

अधूमकामानमुखात् तनूनपात्
 चकार सर्व्वं खलु यत्र भस्मसात् ।
 अकम्पयत् तच्च ततः सुदारुणं
 जलं स्थलन्तद्रुधिरेण चारुणम् ॥ ६० ॥

(युग्मकम् ।)

* Kimberley. “Ladysmith and Kimberley, both of these places were besieged by the Boers, and heavy fightings took place with great losses on both sides. These places were not relieved, until after the arrival of Lord Roberts who, with concealed movements took the enemy by surprise, which occasioned the retreat of General Cronji from Magersfontein.” (Vide notes on 31 and 32 Ślokas.) [३१।३२-श्लोकद्वयस्य टीका द्रष्टव्या ।]

† Spionkop. एतदपि अपरं प्रवेशवर्त्म*। अत्र भीषणं युद्धमासीत् । This battle took place on the 24th, 25th and 26th January 1900. “Press telegrams describe the fight at Spionkop as of a bitter

क्रौञ्चिनाऽन्यसरणौ * परिस्थितौ

मेघुयानां बभौ पराजितः ।

सौऽभिजित्य परयोद्धृपर्षदः,

गर्वतश्च वष्टधे लसन्मदः ॥ ६१ ॥

विग्रहस्य यशसा वहन् धरो

हाड्लण्डभटमागत पुरः ।

भर्त्सयन् परुषया गिरा च तं

सौऽपि † तत्र समरेऽकरोद्धतम् ॥ ६२ ॥

(युग्मकम् ।)

and bloody nature. The summit was exposed to a terrific cross-fire from the artillery and musketry. * * Smokeless powder was used by the enemy, which prevented our locating the enemy's guns. The withdrawal of our forces became necessary and was effected in good order."—*The Friend of India, February 1, 1900.* [३३-श्लोकस्य टीका द्रष्टव्या ।]

अन्यसरणौ—अन्यत्र प्रवेशवर्तमानि । अत्रापि तुमुलं युद्धमासीत् । मडाराख्यनदीतीरे वृद्धं युद्धमभवत् । [३१।३२ श्लोकद्वयस्य टीका द्रष्टव्या ।]

सः—क्रौञ्चिः । अत्रैव युद्धे हाड्लण्डसैन्यानां दारुणो विमर्हो बभूव । This is known as the battle of Magersfontein. "Mathuen attempts a movement at Magersfontein. The Highland Brigade is caught while marching in close order and Mathuen's proposed attack on the enemy's trenches is turned into a repulse with great loss. December 11, 1899." Thus Mathuen was opposed in his march to relieve Kimberley."—*Statesman, January 25, 1900.* "Just as the Highlanders were beginning to

प्रवृत्तिरिति जाग्रती प्रतिययौ महिष्याः श्रुतिं
 समादिशदथाप्यसौ सकलतुङ्गसेनागतिम् ।
 दिनैः कतिपयैस्ततः स च बभौ “रबाट्” आगतो *
 यमस्य वशातां गतो ज्वरबलैर्जुवाट् उन्नतः ॥ ६३ ॥

तया रबाट्गमनस्य वार्त्तया
 स्वसेनया क्रौञ्चिरसौ भयार्त्तया ।
 निजास्यमाच्छाद्य पथि स्थितः श्रुत-
 स्ततो हिषत्सैन्यबलैरभिद्रुतः † ॥ ६४ ॥
 क्रौञ्चेः स्वगात्रान्तिकवैरिवासे
 जाते ततः शत्रुजयस्य नाशे ।
 वस्तः क्रुगारं ‡ प्रति रुद्धदेशान्
 प्रस्थापयामास स एव शेषान् ॥ ६५ ॥

deploy, the enemy at point-blank range poured in so scathing a fire that the Black-watch who were in the lead, were literally mown down in sections.”—*The Friend of India*, February 1, 1900.

प्रवृत्तिः—स्यानवयं इराजबलभङ्गकथा । महिष्याः—विजयिण्याः । रबाट्—Lord Roberts. He arrived in the 1st week of February, 1900. “Cronji’s army, with 1000 wagons, is in full retreat towards Bloemfontein and is being hotly pursued by General Kelly-kenny with the 6th division.” “The Boer force under Cronji has been effectually surrounded and though standing desperately at bay and fighting stubbornly, has little chance of escape. The main body of the enemy are enclosed in a veritable death-trap.”—*Statesman*, March 15, 1900. † Krüger.

दृतः स विश्वासतयाऽङ्गनाभि-
 र्मृतस्य र्गन्धेन विमोहिताभिः ।
 द्रव्यक्षयात् शत्रुभयाच्च युद्धे
 भावे स्थितोऽभूदभितो निरुद्धे * ॥ ६६ ॥
 रोरुद्यमानप्रमदासभातः
 सोऽसौ विजेतुः शिविरं प्रयातः ।
 त्राणेऽपयानेऽप्यनसां प्रयाणे
 लेभे न कालं प्रतिरोधदाने ॥ ६७ ॥
 सुकौशलं शिक्षितमात्मरक्षाः
 सुविस्मिता वीक्ष्य परे विपक्षाः ।
 तत्पार्श्वयोः सज्जितसैन्यराजि
 तदीक्षकैर्वीरवरैर्व्यराजि † ॥ ६८ ॥

"General Cronji appears to be in laager at Koodoosrand Drift and to be occupying the bed of the Modder river—a position which one account describes as a death-trap. The fire from 50 guns including howitzers and naval pieces is described as enveloping Cronji's army in an appalling green mist. By evening the Cordon round the enemy had been completed and every outlet has been closed."—*Statesman*, March 15, 1900. "Early in the day, Cronji asked for a 24 hour's armistice to bury his *dead*. Lord Kitchener refused to comply." "The laager is described as a warren of burrowed holes for sheltering the *women and children*."—*Statesman*, March 15, 1900.

"Shortly a group of horsemen were perceived approaching Lord Roberts' sleeping-wagon. The Seaforths formed a guard and General Pretymann rode up, presenting a sun-burnt, grey-haired man in a tweed overcoat and felt-hat, with an orange ribbon."—*Ibid*. सैन्यराजौति—क्रियाविशेषणमेतत् ।

तदागमस्त्वर्द्धजयागमोऽभूत्
 विपक्षपक्षस्य तथा मनोमुत् ।
 तमागतं वीक्ष्य मुदा तदानौ
 स्वयं रबार्टोऽस्य दधार पाणिम् * ॥ ६६ ॥
 ततः पुरा कल्पितवासधाम
 द्वीपान्तरं तूर्णमसौ जगाम † ।
 सेनाधिपोऽन्तर्हितसैन्यभारः
 सपौत्तदारः स च सद्बुयारः ॥ ७० ॥
 प्रागेव दर्पेण च साधितायाः
 फलन्तदिंराजविरोधितायाः ।
 यो येन भावेन करोति कार्यं
 तेनैव तस्यास्ति फलन्त्ववार्थम् ॥ ७१ ॥
 क्रौञ्चेस्तदेराजकृतेऽपसारे
 पलायिते चैव भयाद्बुयारे ।
 जगर्ज्ज विक्रम्य रबार्ट-सैन्यं
 बुयारवृन्दञ्च विवेश दैन्यम् ॥ ७२ ॥

* "Lord Roberts shook hands with him, remarking "I am glad to see you and glad to meet so brave a man." "Cronji was taciturn."—*Statesman*, March 15, 1900.

† St. Helena. "General Cronji and a number of Boer prisoners sailed from Capetown on Tuesday for St. Helena in the transport *Milwankee*,"—*Statesman*, April 26, 1900.

आनन्दजातं * सहसा विलातं †
 बभूव वाचा^१लितमाशुयातम् ।
 अभूत् रबार्ट-प्रतिमा-गले स्तब्धं
 जयञ्च तस्यैव ततो जनोऽवक् ॥ ७३ ॥
 प्रागेव यो § भारतवर्षमध्ये
 जातः शिशुः काणपुरे ¶ इतिमध्ये ।
 गर्भाच्च मातुर्विधितो विधातुः
 पतन्मभूत्कल्पितवीरधातुः ॥ ७४ ॥
 राक्ष्सीराज्यं बलेन प्रतिदिनमभितः
 पालितं यस्य बाह्वो-
 र्यस्यान्तर्धीप्रयोगाद्भूतमथ न कणा-
 मात्रमेतल्ललङ्घ्ये ।
 रक्षास्तम्भोऽयमुच्चैर्विपदि विजयते
 दिग्जयेष्विंलिशानां
 सेनानृणामधीनः प्रभुरपि शरणे ॥
 मिष्टवाग्दृष्टिस्त्वया ॥ ७५ ॥

* “जातकालसुखादिभ्यः परा निष्ठा वाचा” इति परनिपातः ।

† विलातमिति—इत्यण्यस्य वङ्गदेशप्रचलिता संज्ञा ।

‡ अवक्—उज्जगौ ।

§ यः—रबार्टः परानुसृत्यते । विभिः श्लोकैस्तमेव वर्णयति ।

¶ Cawnpore.

॥ शरणे प्रभुरपि सेनानृणामधीनः इत्यन्वयः । तादृशीऽयं चारुस्तम्भ इति ।

होता युद्धाग्निकाण्डे रिपुफणिकवला-

दुद्धरन् दुष्टदंष्ट्रां * ।

भाजिष्णुघोटकस्थः परबलदलनो

घूर्णयन् वैजयन्तीम् ।

‘राज्ञीराज्यं समस्तं क्व च तव विषये’-

त्येवमेवेदमुक्त्वा

चक्रेऽवक्रक्रमस्थः परनृपनगरे

प्रोथनं वंशयष्टेः † ॥ ७६ ॥

नासीन्नास्त्येव कश्चित् पुनरपि भविता

भारते यो न जातो

मध्ये स्वीयप्रभावैरनुगतसकलो

वीरचूडामणीनाम् ।

सेयं भूर्भारतीया बलधरजननी

चन्द्रसूर्याग्निसेव्या

वीरैस्तैस्तैरुदारैर्जनमिममवतात्

वीरसूवीरधात्री ‡ ॥ ७७ ॥

* दुष्टदंष्ट्रां — विषदन्तम् । कवलात् — लक्षण्या सुखादित्यर्थः ।

† वंशयष्टेः प्रोथनं — द्रान्तभाले जयवैजयन्तीप्रतिष्ठा इति भावः ।

‡ ओक्तद्वयेन प्रसङ्गतो भारतभूमिं वर्णयति ।

राजानो यां निरीक्ष्य स्त्रियमिव युवतिं

चाक्ष्णिकाञ्चरा मनोज्ञां ।

बिम्बाणां कुन्तलाद्यैर्विकसितकुसुमै-

रङ्गशोभां सहाराम् ।

निर्निद्रा लब्धुमेनां प्रकटितकटकां

तीव्रवैरानुबन्धाः

श्रीश्रीमत्कामरूपां कति कति न ययु-

र्हा ! पुरा प्रेत्यलोकम् ? * ॥ ७८ ॥

(युग्मकम् ।)

एवं बुयारा गतशान्तिभावा

युद्धान्वेषेऽल्पीकृतसैन्यनावा † ।

तिष्ठन्त्यथाद्यापि रूषा लसन्तः

साहेबसैन्यं सहसाक्रमन्तः ॥ ७९ ॥

मन्त्रौषधिभ्यामिव कृष्णसंपां

विडम्बिताः सम्प्रति भग्नदर्पाः ।

युद्धं प्रकुर्वन्ति तथापि रोषात्

प्रक्षीयमाणा अपि बुद्धिदोषात् ॥ ८० ॥

* भारतभूमी युवतिलसारीपयन्नाह । कुन्तलः—केशः, पक्षे कुन्तलनामकदेशः । अङ्गशोभा—देहशोभा, पक्षे अङ्गनामकदेशः । सहारामिति—समाख्या, पक्षे हार(विहार)-नामक-देशः ; इरतीति हारः । रणभूमी । कटकम्—अलङ्कारविशेषः, पक्षे उड्डिष्याशः कटकदेशो वा । कामरूपः—शङ्कारादिसमयवेशः, पक्षे कामरूपनामकदेशः । काक्षी—मखला, पक्षे Conjiveram (Capital of Drāvida) । † नावेति द्वैतार्थे तृतीया ।

विपक्षविद्रोहप्रधानुसारिणः

प्रयाण-यानाध्वविघातकारिणः ।

लुठन्ति खाद्यानि धनानि विद्विषां

नयन्ति तेऽक्षिष्वरिचिन्तया निशाम् ॥ ८१ ॥

तेषां सदैवान्तिकगामिनीति*—

र्यानं† न जाग्रन्मरौध्वनीति ।

अरिर्हरिः संयति रोरवीति‡

क्षितिर्गता, सर्वत एव भीतिः ॥ ८२ ॥

(कलापकम् ।)

मारौचस्य च रामवत् द्रुतपदं

धावंश्च तेषां पदं

“किस्नार्” § सम्प्रति सूदनस्य विजयी

तत्रास्ति सेनापतिः ।

पश्यंस्तांश्च वने न पश्यति पुन-

र्वेगेन दूरङ्गतान्

क्षुण्णो मध्यदिनेऽपि नक्तमपि च

श्रान्तो विलम्बायते ॥ ८३ ॥

* इतिः—अतिवृथादिषट्प्रकारिका ।

† यानं—Railway Carriage.

‡ अरिर्हरिः—इटिश-सिंह इत्यर्थः । संयति—युद्धे । रोरवीति—पुनः पुनः गर्जति ।

§ Lord Kitchener. तेषां—दुयाराणमित्यर्थः ।

शूनां दंशनमेव चेद्विलसितं
तत् जानुतोऽधःस्थले ;

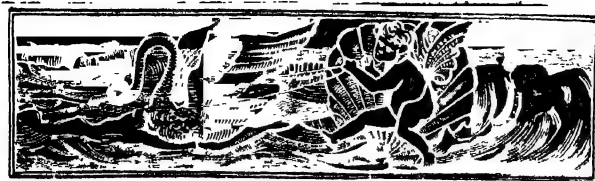
का चिन्ता ? खलु लण्डनस्य विजयः,
सर्वैरिदं घुष्यते ।

शत्रूणां कमला * चिराय विगता
स्वाधीनताभिः समं
लोकानां भणितिर्मृषा न च कृशा
स्त्रीणां शिशूनामिव ॥ ८४ ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनीकाव्ये
बुयारयुद्धवर्णनो नाम
पञ्चमः सर्गः ।

* शत्रूणां कमला—बुयाराणां जयलक्ष्मीः ।





षष्ठः सर्गः ।

—५५२—

राज्ञी तु पूर्णायुरिहैन्द्रधुर्या *
 सुतोन्मवे कल्पितराजतूर्या ।
 प्रदाय पुत्राय निजाधिपत्यं
 विवेश सा तत्र तु यत्र सत्यम् ॥ १ ॥
 सा प्रेष्य दूतं पुरतः स्वमंशं
 प्रियेश्वरे मानसराजहंसम् ।
 ययावनुस्वप्नपथेन माता
 समाधिना सत्यपथं प्रयाता ॥ २ ॥
 क्लेशादिकं कायभुवः खनित्रं †
 न ; तत्तिरोधानमिदञ्च चित्रम् ।
 प्रश्वासवाद्येन मतिः पताका
 व्यनृत्यदग्रेऽप्यमलेव राका ॥ ३ ॥

* इन्द्रसेदम् ऐन्द्रास् इन्द्रपदं तस्य धुर्या भारवाहिनौत्यर्थः । † खनित्रम्—अस्त्रविशेषः,
 खनीति भाषा । क्लेशादभावात्तत्रयाचं विषयकरमासीदिति भावः ।

नाम्नाऽसवर्णेति * च सौधदेश-
व्याप्याम्बरं संस्थितमस्त्यशेषम् ।
अलुप्त-विज्ञान-धिया नयिन्या
पदं कृतं तत्र तया जयिन्या ॥ ४ ॥

देवैरदृश्या क्व च सा नृदृश्या !
वियच्च भूवत् खनितं क्व कृप्या ? ।
न मानुषीत्येव जनप्रतीति-
र्यादर्शविम्बे प्रतिविम्बतीति † ॥ ५ ॥

आलेख्यपट्टग्रामपि मुद्रिकायां
सान्निध्यमस्या जनसंहितायाम् ।
छायाफटोग्राफ‡विशेषयन्त्रात्
विलोकतेऽस्याः § प्रतिमां स्वतन्त्रात् ॥ ६ ॥

निरौच्य यस्याः प्रतिमां प्रभाते
प्रजाव्रजाश्चिन्तितकार्यजाते ।
कुर्वन्ति संसारविधौ प्रयाणं,
तद्दर्शनं किं सुलभायमानम् ? ॥ ७ ॥

* Osborne Palace.

† अयुनेति यावत् ।

‡ फटोग्राफ इति—मूर्तिनिर्माणयन्त्रविशेषः ।

§ विलोकते—जन इति शेषः ।

सा पार्श्वगैरप्यविभातदृष्टि-
र्दिवः सदेवौक्षणपुष्पदृष्टिः* ।

आकाशगङ्गास्वमलात्मभासा
स्वर्गस्य मार्गे प्रबभौ सुदासाः ॥ ८ ॥

बृटिशनृपतिसिंहस्याधिकारे समस्ते
विचलति सति तस्मिन् वाग्यते नम्रमस्ते ।
तदभिगमनमासीत् साङ्गना‡सन्निधानं
द्रुतगति नभसोऽन्तः कान्तिभास्वद्विमानम् ॥ ९ ॥

या भानोश्चक्रवाले विलसति गगने
ताम्रवद्वर्णमाले
पुण्ये सा जानुयारे§ह्रिमितदिवसे
नन्दनस्याङ्गि भूम्याः ।
सायाङ्गस्यान्तरालेऽदितिमितघटिका-
वाद्यकाले विशाले
स्वर्गव्यग्रेव राक्ष्सी द्रुततरमवनी-
त्यागमाविश्वकार ॥ १० ॥

* आकाशात् देवाङ्गनाभिरीक्षिता सा पुष्पदृष्टिभिः सह इति तात्पर्यार्थः ।

† तस्या जयिन्या अभिगमनम्—इत्येव कर्तुं पदम् ।

‡ अङ्गना—देवाङ्गना ।

§ January. "The Queen died on Tuesday evening, January 22nd, 1901, at 6-30 P. M."

प्रसुप्ति-शय्यासु निशां प्रपद्य
 सा जाग्रती स्वप्नमियाय सद्यः ।
 त्वरा ततोऽस्वप्नपुरं प्रविष्टा
 परावृतस्निग्ध-पथेन शिष्टा ॥ ११ ॥
 सा चैश-योगे विहितावधाना
 सद्यः समाप्तेन्द्रियदृश्यमाना ।
 राज्ञीति या सार्वजनीनवाणीं
 चक्रे विलुप्तां शनकैस्तदानीम् ॥ १२ ॥
 आ जन्मतः शत्रुगणांस्र जित्वा
 जगद्विषादं वत ! वर्द्धयित्वा ।
 सा पार्थिवच्छतलेऽनुकूले
 जहौ वपुश्चारुतले दुकूले ॥ १३ ॥
 सुतनुरतनुरनुशीलन-धीरा
 ब्रह्म, वि-राजित-पञ्च-समीरा ।
 अविशदतीन्द्रियमिन्द्रियवाहा
 ज्ञान-बलात्कृतपातकदाहा * ॥ १४ ॥

सा सुतनुः अतीन्द्रियं ब्रह्म अविशदित्यन्वयः । वि-राजितेत्यादि—वी आकाशे
 राजित-पञ्चसमीरा भास्वत्याद्यादिपञ्चपदनेत्यर्थः । अनुशीलनं—ब्रह्मानुशीलनमित्यर्थः ।

इदन्तु तस्याः पुनरेकतत्त्वं
 मनः पतिप्राप्तितयास्तमाप्तम् ।
 द्रागेव पश्चात् परिणाम-गत्या
 निमीलितं केवलमक्षि सत्या * ॥ १५ ॥
 इदञ्च तस्याः पुनरन्य-तत्त्वं
 राजासनं ज्येष्ठसुताय दत्तम् ।
 वरेण्यदेशे तु शरण्यभूता
 याता ततो ब्रह्मसमाधिपूता ॥ १६ ॥
 अवाक् स इराजगणोऽतिदुःखितः
 सहाश्रुपातैर्जगतां समुक्षितः ।
 प्रसार्यते न स्म च पण्यवीथिका †
 शुचा कुतोऽप्याविरभूद्विभीषिका ! ॥ १७ ॥
 तस्यास्तिरोधान-नवक्रियायां •
 विषादमूत्रार्ण परिभासितायाम् ।
 व्यग्रं समग्रं जगदस्तगर्व-
 महो ‡ यथा भग्नसमस्तपर्व ॥ १८ ॥

* सत्या—साध्या तथैत्यर्थः ।

† "In all parts of the provinces, public functions were suspended and there were innumerable expressions of public sorrow. Similar utterances of grief and sympathy continue to come in from every part of the Empire, indeed from almost every part of the world."—*The Statesman, February 12, 1901.*

‡ अहः—दिनस्य । पर्व—तल्लघम्, उच्छ्रान्ति वा ।

अनारतञ्चापि पराङ्मुखं सुखं
 जना विषखा, मलिनं जगन्मुखम् ।
 प्रसन्नसन्धेयव घनाविलान्तरा
 विलुप्तहर्षा च बभौ वसुन्धरा ॥ १९ ॥
 अदीपदानेव च सत्प्रथावली
 प्रशान्तनृत्येव च ताण्डवस्थली ।
 पुनर्मृदां घेपनतो वसुन्धरा
 प्रभग्नभावेव सशैलकन्धरा ॥ २० ॥
 न च क्रियादिर्न विचारपद्धति-
 र्न वा नृणां हृदयकलं, न सङ्गतिः ।
 निवेदितं वा जगृहे न कस्य कै-
 रिदं जगत् स्तम्भितवद्यदुच्चकैः ॥ २१ ॥
 अष्टे नवे विंशत्यतेऽत्र खाड्ये
 कलिक्रमाद्द्विर्द्वितलोकधार्ये ।
 राक्षसी-तिरोधानकिणाग्रभागे †
 हा ! सन्ति मर्त्तया न शुभेऽनुरागे ॥ २२ ॥

• अष्टशोधनाय सुद्रामादाय धावतो जनान् शोकाच्छन्न चण्डदाता न तां जगृहे
 इति कविना अलम् । † कथः—चित्रम् । अग्रभागे—मुखं, प्रारम्भ इत्यर्थः ।

अमी च साहेबगणाः समस्ता *
 राज्यादिकार्येषु कृताग्रहस्ताः ।
 अक्रोधनाः शान्तिमुपानयन्तु
 व्ययैर्धनानां शुभदाश्च सन्तु ! ॥ २३ ॥
 दुःखं हि राज्ञां ध्वजभङ्ग एष
 कृतश्च येनार्त्ततरोऽद्य देशः ।
 उत्पातवाताः पुरतो हि वान्ति
 विधीयतां केवलमत्र शान्तिः ! ॥ २४ ॥
 शृङ्गस्य भङ्गोऽद्य च भारताद्रे-
 र्भावे न केवाश्रुजलैरिहाद्र ? ।
 औत्पातिकेष्वुत्थान्तरिष्टा,
 विश्वासिनस्तां रचयन्तु शिष्टाः ! ॥ २५ ॥
 (विशेषकम् ।)

स कः सखे ! ब्रूहि वहिः शरीरतो †
 गतः पुनर्नैव भवेत् समागतः ।
 मरुत्-प्रचारेण निवेदितस्थितिः
 गृहीतदेहेऽपि च तत्तदाकृतिः ? ॥ २६ ॥

* विभिरधुना कविः शान्तिकथामुत्तीलयन्नाह ।

† विभिः कविर्भीवाक्यः परस्त्रीकथननाम्नायं मन्त्रमुदाहरति ।

वसन्नवद्वारपुरे कियहिनं
 समुल्लसद्देहविडम्बनाकिणम् ।
 दृथा जगद्भ्रान्तिमशान्तिमुद्वहन्
 भवेद्गतायुर्निजकोटरं दहन् ॥ २७ ॥
 कियहिनं पद्ममृणाल-गोचरे
 भ्रमंस्ततो वायुपथे गतोऽम्बरे ।
 समाप्तलीलो जनिविस्मृतिं गतः
 क्षतो भवेद्ग्राधि-कुटुम्ब-सङ्गतः ! ॥ २८ ॥
 (विशेषकम् ।)

प्रयाणमस्या भुवि संशयस्थं,
 तत्त्वेच्छया वस्तमभूत् समस्तम् ।
 राज्ञी तु सा लण्डनराजकन्या
 वियङ्गताभूद्रमणीषु धन्या ॥ २९ ॥
 अचेतनां पाण्डुमुखीं प्रसुप्ताम्
 अमानुषीं मानुष-शक्ति-शुप्ताम् ।
 महा-शयानां मसवर्ण-नान्नि †
 पुनः पुनस्तां ददृशुः स्वधान्नि ॥ ३० ॥

• महाशयानामिति—महानिद्रावन्मयोः ।

† The Osborne Palace.

तदङ्गमालोक्य हिमाम्बुशीतलं

निरीन्द्रियग्राममपेतवाग्बलम् ।

न चापि तां चेतयितुं भिषग्वराः *

प्रशेकुरार्त्ताः सविषादितान्तराः ॥ ३१ ॥

(युग्मकम् ।)

शोकाचिह्नमलिनास्ततो जनाः[†]

स्तां समीयुरभितो नताननाः ।

ते विलुप्तवचनाश्च जङ्गमा

रात्रिकाल इव भूविहङ्गमाः ॥ ३२ ॥

दूरवारितपिपीलिकादिकं

तद्वपुः श्वतया गताधिकम् ।

नेतुमुद्यममकार्षुर्नन्ता-

स्ते तदा प्रबलशोकविक्षताः ॥ ३३ ॥

सेनयार्ध्यमिव रक्षितां निधिं ‡

वेलया सवनयेव वारिधिम् ।

वाद्यवादकगणेन ते नरा-

स्तां समूहुरथ दुःखितान्तराः ॥ ३४ ॥

* भिषग्वरः—Doctors Reid, Powell, Barlow and Laking.

† अधुना सर्गसमाप्तिपर्यन्त शवदेहवहनादिव्यापारी (Funeral Procession) वर्ण्यते ।

‡ अर्थ—महामूर्खता ; निधेर्विशेषणमेतत् ।

तां गताश्रिमरुणाञ्जलोहितां
 निद्रया चितिभिदा तिरोहिताम् ।
 निर्ग्रहां * समनयंश्च ते शुचा
 वस्त्रनिर्मितपथेन सद्रुचा ॥ ३५ ॥
 सायगादिव सती पतिं प्रति
 व्याकृतापि शयने लसद्दुःखतिः ।
 शोभितेव कुसुमस्य मालया
 गन्धवस्तुभिरलं महोदया ॥ ३६ ॥
 सा पुष्पवृष्टेः परतो नृगीता
 कर्णोरथे † राजपथेऽभिनीता ।
 भूरङ्गता, नाणुरथापि गर्त्तः, ‡
 सैन्ही पताकाच § भृशं ननर्त्त ¶ ॥ ३७ ॥

* निर्ग्रहा—विलुप्तज्ञानाम् ।

† कर्णोरथे—पुष्परथे ।

‡ संख्यातीतस्त्रीकपूर्णत्वात् तत्स्थानस्य नाणुरपि गर्त्तं आसीदित्यर्थः ।

§ इराजानां सिंहालङ्घिता पताका लोकप्रसिद्धा ।

¶ "The coffin with a white silk-pull and the regalia on top rested on a gun-carriage drawn by the eight famous creams with postillions, followed by a brilliant cavalcade of British and foreign princes. At St. George's chapel, the coffin was laid in a catafalque amid a profusion of flowers."—*The Statesman*, February 3 and 5, 1901.

स्थिरैरभूयन्त तदा स्म वाहैः *
 शुचाग्निनेवोत्थितगात्रदाहैः ।

पशुष्वपि प्रेमदृढानुरक्तिः

प्रमाणितैवात्र तथैव भक्तिः ! ॥ ३८ ॥

वाहेषु तस्मिन्नचलन्तु सत्सु

राक्षसाः शुचेवाशुजलं वहन्तु ।

संस्थाप्य पोतेषु समुद्र एनां

प्रोवाह तां विस्मितसर्व्वसेनाम् ॥ ३९ ॥

संबभूव बह्वनालिकध्वनिः †

पारलौकिकविधौ तदध्वनि ।

हेषया द्विरदृष्टिहितैः समं

दृक्कया च परिकल्पयन् यमम् ॥ ४० ॥

* प्रकृत्यं घटना विजयकारी वासीन् । "The Artillery-horses in the gun-carriage refused to stir and resisted every effort to move them. A Party of Blue-jackets then advanced and offered their services."—*The Statesman*, February 5, 1901.

† "The band played the funeral march and minute-guns were fired, so that throughout the passage, the solemn thunder of canon or the plaintive strains of music were unceasing."—*The Statesman*, February 3, 1901.

अग्रतः सुदृढमुद्यतायुधं
 सैन्यदृन्दमुदगाच्चलद्बुधम् ।
 मध्यतो नृपतिमण्डलं शनैः*—
 वाहनेन शुशुभे च तैर्जनैः ॥ ४१ ॥
 यत्रैव तस्याः करधारिकान्तः †
 सुखाप, तत्रैव च ते महान्तः ।
 तां नेतुमुच्चैः खलु यत्नवन्तः,
 प्रारोभिरे राजगणा लसन्तः ॥ ४२ ॥
 अलङ्कृते धीरगणैः सवीरे
 तीर्थोपमे तत्र समुद्रतीरे ।
 पश्यन्तु सर्वेषु सकर्णधारः
 बभौ महिष्या भवसिन्धुपारः ॥ ४३ ॥

"The coffin covered with coronation-robes surmounted by the crown, orb and sceptre, left Osborne on a Khaki-coloured gun-carriage drawn by eight horses and driven by *Artillery-men*. Immediately behind walked the king and the Emperor William and the Duke of Connaught ; then 6 other princes and then nine royal ladies headed by the queen."—*The Statesman*, February 3, 1901.

"The interment at Frogmore of the remains of Queen Victoria was of an unusually impressive nature. In the mausoleum was interred the body of the Prince Consort, who died on December 14th, 1861."—*Statesman*, Feb. 24, 1901.

पोतैरनेकैः स्थिररत्नमुद्रः *
 प्रोवाह तां हन्त ! यदा समुद्रः ।
 तदा नृणान्तत्र बभूव चार-†
 स्तेषां पुनश्चारुकथावतारः ॥ ४४ ॥
 निनाय तां वारिपथेन वारिधिः
 स ‡ रत्नभाक्, सापि जगत्सुसेवधिः § ।
 चचाल सा भूपति-राजिराजिता
 समुद्रनौः साग्निकलासभाजिता ॥ ४५ ॥
 'नायं समुद्रः पयसां विकारो
 राज्ञास्त्वयं जन्मसमुद्रपारः ।
 पश्यन्त्विमां ब्रह्मसविम्बपातां
 नभःपथे स्वर्गपथे प्रयाताम्" ॥ ४६ ॥

* "The *Alberta*, conveying the Queen's body, will leave Cowes on Friday, steaming through a double line of *sixty warships*, with the king and queen aboard."—*Statesman*, Jan. 30, 1901. "Eight Torpedo destroyers piloted the Royal yacht across, between lines of stately war-vessels to Gassport. Altogether 10 miles of warships were assembled."

† "The crowds on the northern shore are estimated at half a million."—*The Statesman*, February 5, 1901.

‡ स—समुद्र इत्यर्थः । § सा—विजयिनीत्यर्थः । सु-सेवधिः—सुख्यनिधिः ।

इदं जनाख्यातमिदञ्च गीतं,
बभौ त्वरेवार्द्धपथेऽभिनीतम् ।
शुचां शिखायां जगदापतिष्यत्
नवोऽधिराजो यदि नाऽभविष्यत् ॥ ४७ ॥

फ्रग्मोर*संज्ञे तु परेतदेह-
रक्षाप्रदेशे नृपधारितेहः † ।
यामे तृतीयेऽङ्गि जनः समस्तः
संस्थाप्य देवौमिव ताममंस्त ॥ ४८ ॥
अनीय पुष्पाणि सचन्दनानि
भक्त्या प्रचक्रुर्भुवि वन्दनानि ।
तां धूपयित्वा वत मातृपूजाः
स्वग्निर्व्यकार्षुः किल तत्तनूजाः ॥ ४९ ॥
एताः क्रियास्तेऽथ समाप्य चाद्याः
दौवारिकाः साञ्जलयः सवाद्याः ।
तस्यां गृहद्वारि विषमरूपा-
स्तस्युर्मुहूर्त्तं समवेतभूपाः ॥ ५० ॥

* फ्रग्मोरिति यज्ञशान्दाननाम । “The body was placed in the Royal Mausoleum at Frogmore.”

† ईहा—चेष्टा, मनोऽभिलाषः इति यावत् । नृपः—राज्ञा लोचः पुत्र इत्यर्थः ।

फ्रग्मोरसंज्ञं पिटकानन*स्तत्
 श्मशानमेतन्नगरच्छटावत् ।
 नराक्षिचक्ष्यं ननु निर्मनुष्यं
 विराजतेऽद्यापि परेतजुष्यम् ॥ ५१ ॥
 पार्थिवादिशवसुप्तिधारणै-
 स्तत्पदं नगरवन्निकेतनैः ।
 यच्च तद्वचनवर्जितं महत्
 द्योतते निशि दिवा च कान्तिमत् ॥ ५२ ॥
 आसीच्च यत्प्राक् परहस्तगामि
 क्रीतं ततस्तौर्यमिदं प्रणामि † ।
 राज्ञश्च राज्ञ्या अपि देहधारि
 प्रस्तूयते यत् जनपातकारि ॥ ५३ ॥
 (विशेषकम् ।)
 नामधेयकृतचिह्नतस्ततः
 तद्गृहाज्जनगणो विनिर्गतः ।
 राजभोमविनिवेदनात्परं
 प्रेतगीत‡मशृणोच्च सादरम् ॥ ५४ ॥

* श्मशानं पिटकाननमिति—Frogmore.

† “Her Majesty spent on this mausoleum nearly a quarter of a million of money.”—*Statesman*, February 24, 1901. प्रणामीत्यत्र णिनिर्मलार्थीयः ।

‡ भारते तु मृदङ्गादिवाद्यैः हरिसङ्गीतगानादिरूपम् ।

उत्सवेन सहितं निरुत्सवं
तद्दिनं मनसि कष्टदं नवम् ।
बद्धकार्यमुपरुद्धविक्रयं *
निर्भयेष्विव कुतोऽप्यभूद्भयम् ॥ ५५ ॥
‘न सप्तमत्वं न च वाष्टमत्वं
राज्ञो विदामो न इदञ्च तत्त्वम् ।
भवान्नृपोऽस्मिन्नृपतेऽस्मदादे-
र्वयं स्थिता एव भवत्प्रसादे” ॥ ५६ ॥
इत्येव तद्द्वीपनिवासिलोकाः
प्रोचुर्मुदा संश्लथपूर्वशोकाः ।
नेदुः सु-वाद्यानि च यन्त्रवन्ति
क्षितीशवश्या न च के भवन्ति? ॥ ५७ ॥

(युष्मकम् ।)

मध्ये जाता क्षुभितमनसां
गङ्गगङ्गुक्तिं † गतानां
दीनालोकैः‡ प्रथमजटिला,
भूस्ततो विस्मयानाम् ।

* “The Banks will be closed and all business suspended.”—*London Telegram, January 28.* “The Governor-general in Council hereby directs that all offices of government throughout India be closed and trusts that all subjects of His Majesty will abstain from doing business.”—*Gazette of India.*

† God ! God !!

‡ जालीकः—दृष्टिपातः ।

भानोः श्रीवद्रथपरिगता

चन्द्राभागाकवन्धे*

राज्ञाः प्राज्ञाः सुगतिरभवत्

भ्रम्यया† न्यैरदृश्या ॥ ५८ ॥

एकाकिन्यबला भवाख्यजलधे-

स्तौरे पदातिर्गता

हर्षाद्बद्धपरिच्छदा शतपथं

दृष्ट्वेव चाग्रे रथम् ।

किञ्चिद्भगवानवतीव वारिधितटा-

दुत्कृष्टया भ्रम्यया

लोकानामुदगात्पुरातनगतिं

बिभ्रत्युदारां द्युतिम् ॥ ५९ ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनीकाव्ये विजयिनी-

तिरोभावो नाम षष्ठः सर्गः ।

● रथसप्तम्यां माघे चन्द्रभागाजले उषसि सूर्यभ्रम्यनमिति पौराणिकी लौकिकी च गाथा ।

† भ्रम्या—भ्रम्यनम् । तथाच शिष्टप्रयोगः—“पुष्कास्कोटदन्तसुद्रविषरेः पाताङ्ग-
भ्रम्याश्च ताः ।”





सप्तमः सर्गः ।

दीर्घं राज्यमुपास्य शास्य-विधिना
चाश्वस्य सर्वाः प्रजा-
अन्द्रीयञ्च यशो विहस्य यशसा,
विध्वस्त-शत्रु-व्रजा ।
कृत्वाज्ञाञ्च नरेन्द्र-राज-मुकुटे
मालाः प्रफुल्लाम्बुजा
राज्ञी साद्य विसर्जनं गतवती
देवीव हा ! दिग्भुजा * ॥ १ ॥
खट्वस्य भी विंशशताख्यवर्ष !
त्वां प्राप्य को नाद्य विलुप्तहर्षः ? ।
राज्ञीति मातेति जनेन गीता
त्वय्येव सा हन्त ! लयं परीता † ॥ २ ॥

* दिग्भुजा देवी—दशभुजा दुर्गा इत्यर्थः ।

† खट्वीय-विंशशताब्द्या एव प्रारभ्य विजयिन्यास्त्रिभावादेतदुक्तम् ।

या सर्व्वभव्येषु * सदानुरक्ता
 कुभव्यमालोकयितुं न शक्ता ।
 सालोचयन्तीव तव प्रसूतं
 फलं, जहारात्मवपुः सुपूतम् ॥ ३ ॥
 निप्रीय रोगादि-विषादि भारतं
 प्रशान्तयामास च याप्यनारतम् ।
 अगोचरे तां नयता विपट्टता
 द्रुतान्त-दुष्टेन न का क्षतिः द्रुता ? ॥ ४ ॥
 दिना तु यामद्य वनान्तरे गजा
 भ्रमन्त्यसुस्था इव भारते प्रजाः ।
 पुनर्न सायास्यति भारतं प्रति,
 क्षताद्य हा ! भारत-भाग्यसम्भृतिः ॥ ५ ॥
 विधातुमर्हीं शिरसा नमस्क्रिया-
 मिमां स्वजं रत्नमयी “मविण्डिया” † ।
 वतेण्डियान्‍‡ यत्कृपया सुशिक्षितः
 स्मरन् स्मरंस्तां न च कः सुदुःखितः ? ॥ ६ ॥

* भव्यं—शुभम् । कर्त्तार निपातने कृत्यप्रत्ययः (पाणिनिः ३।४।६८) । Vide Canto III., 12 :—“तेनैव भव्या शुभता सप्ताता” (अत्र तु भव्या—योग्या) । भव्यं शुभे च सत्ये च योग्ये भाविनि च त्रिषु ।

† अविण्डिया = Of India = भारतस्य । भारतस्य रत्नमालिकेवेद्यमासीदित्यर्थः ।

‡ इण्डियान् = The Indian. भारतवासी जन इत्यर्थः ।

इयं पनः "ष्टार्" * गगनेऽप्यविशिष्टया
 भुवं समुद्दीपयते स्म सुश्रिया ।
 तथा धरासन्नतया निपाततः
 कृतो भर्वाऽयं तमसेव चाततः ॥ ७ ॥
 अपि न सा महिषी भुवि केवलं
 जनपदेष्विव मातृभवं बलम्† ।
 कृतपदा कपटांश-वह्निःस्थले
 शशिकलेव जनौषधि-मण्डले ॥ ८ ॥
 जगति वत्सगणेष्वतिवत्सला
 वितमसा विधिना रचिताऽबला ।
 भववने विषमे सरला नवा
 मधुलतेव च शान्तिवनोद्भवा ॥ ९ ॥
 विषमं खलु काल-धर्षणं
 यदुदस्तीकृत-मातृदर्शनम् ! ।
 सहसाद्य शुचानया जगत्
 कृतमुच्चैरथ नाम दुःखवत् ॥ १० ॥

* स्टार् = Star = नक्षत्ररूपिणी । इयं भारतस्य गगने नक्षत्ररूपिण्यासीदित्यर्थः ।

† इयं लोकानां मातेवासीदिति भावः ।

अयि ! कुत्र गता विहाय न?-

स्तव मातर्विसुखः प्रजाजनः ।

विलपत्यनिशं मुहुर्मुहुः-

गुरु-शोक-व्यथया स-हाहुहुः ! * ॥ ११ ॥

क्व नु तेऽद्य कहीनुरो मणिः ? †

निहितेयं क्व च वा त्वयावनिः ? ।

सकलं भुवि पुत्रसात्कृतं !

ननु किं द्रव्यमितस्त्वयाहृतम् ? ‡ ॥ १२ ॥

अयि मातरितः क्व विद्रुता ?

जगतः पश्य शुभे ! धृतिञ्च्युता ! ।

तव पुत्रगणाश्च भारता§-

श्चिरकालं महिषि ! क्षतिं गताः ! ॥ १३ ॥

यदिदं तनयस्य ते नवं

ननु राजासनमुच्च-गौरवम् ।

न च तत् स्युर्दौक्षितुं जना-

स्तव शोकाश्रुभिराविलेक्षणाः ॥ १४ ॥

* स-हाहुहुः—विलापध्वनिभिः सह वर्णमान इत्यर्थः ।

† For a description of "Kohinoor," Vide Canto X.

‡ न किमपि त्वया आहृतमित्यर्थः ।

§ "जनपदे लुगिति" तद्धितप्रत्ययस्य लोपः, "लुपि युक्तवद्वाक्तिवचने" इति बहुवचनञ्च ।

यं यातासि भुवो विहाय वसतिं

को नाम देशः स ते ?

पुत्र-स्नेह-शतं निरस्य जननी

संक्रन्दयन्ती प्रजाः ।

दुःखार्त्तं सकलं न पश्यसि कथं ?

मातर्जगद्रोदिति

भ्रष्टा शान्तिरधोमुखी, कुरु द्रुपा-

मेह्येकवारेक्षणम् * ॥ १५ ॥

या च्छायाफलिनीव या च करुणा-

कान्तारमध्योद्भवा

दीनार्त्तीभ्वन-धूम-केतन-शिखा,

या राज्यरक्षौषधिः ।

सा नास्तीति विषादितस्य जगतो

नग्नोत्तमाङ्गं शुभे !

का चाघ्रास्यति हर्षपूर्णहृदया

हा ! त्वां विना मातरम् ? ॥ १६ ॥

साशौतिद्वयवर्षभागपि नवा, *

प्रेक्ष्येव देशेति का†-

माञ्जास्त्रेण निवृत्तः, शान्तिकमलां

संस्थाप्य चासीर्मुदा ।

कैदोषैरिदमाधिपत्यमखिलं

त्यक्त्वा प्रियाः स्वाः प्रजा

निष्कारुण्यकलेव गच्छसि ? शिशु-

क्रौडैव ते क्रौडितम् ! ॥ १७ ॥

मातर्दीनजनानालिदुर्गतिदशा-सन्दोहसन्नाशने

मुक्तावस्थ-दया-कपाट-पटिके ! च्छाये ! वटस्याध्वनि‡ ।

मध्याङ्गार्कविमेघमण्डलकरोत्तमे जगन्मण्डले

का च्छायामवतारयेत्पृथुतरस्नेहा प्रजामस्तके ? ॥ १८ ॥

यात्रासिद्धिरुदीक्षणे फलमुखी

क्षेमङ्करीवाथ या

भूत्वैव दुःसुखामिषे धृतरसा

सा भूचरी खेचरी ।

* "Even to the end she retained the freshness, the warmth of affection and the energy of youth."—Extract from the Viceroy's Speech at the Legislative Council.

† ईतिकाम्—अतिवृष्टिप्रवृत्तिकाम् ।

‡ सुक्तेत्यारभ्य पटिकेतिपर्यन्तं सम्बोधनपदम् । (ज्ञानानां सम्बन्धे) अध्वनि वटश्चक्षुः
स्त्रिध्वञ्छायेव तम्,—एतदपि सम्बोधनपदम् ।

उड्डीना गगनेऽप्यलक्षितपदा *

जीर्णाद्वपुर्नीडतो

हा ! याता नृपतेरनेकसहच-

र्यैकाकिनी कामिनी ! ॥ १६ ॥

सिक्ता भूर्विरहेण तेऽश्रुसलिलैर्नक्तं खगौवास्तवाक्,
शृङ्गं भङ्गमिवैति किं हिमगिरेर्वातेऽल्पशो वाति वा ?
गम्भीरं रुदतः शृणु ध्वनिमिमं नान्योऽद्य शब्दोऽम्बुधौ
कुर्वन्नाकुलमेव सर्व्वमटति त्वच्छत्रमङ्गध्वनिः ! ॥ २० ॥

मातर्मातरिति प्रमाद-पततां

संजल्पतां नित्यशः

स्नेहादेव तदुक्तिरेति विवरं

नाभ्येति वा श्रोत्रयोः † ।

* चेमङ्करीति—कल्याणप्रसूः प्रसिद्धनाम्नी पक्षिणी । तस्याः सादृश्यं विजयिन्यामा-
रोपयति । उदीक्षणे—चेमङ्करीं यात्राकाले पश्यतां जगानां सा फलप्रसवित्रौ भवति
इत्यर्थः । चेमङ्करी हि आमिषे धृतरसेति प्रसिद्धा, विजयिन्यापि स्वर्गसुखे धृतरसा ।
चेमङ्करी यथा भूचरी खेचरी च, तथा विजयिन्यापि पूर्वं भूचरी, अधुना स्वर्गगमन-
काले खेचरी । अलक्षितपदा—अलक्षितगतिः ; पक्षे उड्डयनकाले अन्यैरदृश्य-
चक्षणा ।

† हे मातः ! तव श्रोत्रयोः स मातर्मातरिति शब्दः अभ्येति न वा सम्प्रति इति
भावः ।

सा कस्माच्चिरसंस्कृतिः स्मृतिपथं

त्यक्त्वा व्रजेद्विस्मृतिम् ?

कष्टं किन्तु चिरायते प्रजजनं *

संच्छाद्य नित्यं स्थितम् ॥ २१ ॥

आकाशात्कमलालयाज्जलनिधे-

नक्षत्रराज्याच्च वा

का देवी “बिबि”रित्युपाधिपिहिता

जाता महीमण्डले ? ।

वाग्वल्लीञ्च ततो मनुष्यविप्रिने

मिथ्या-वचः-पुष्पितां

दृष्ट्वा सत्यपरायणा किमु हठा-

दाससे गतान्तर्हिंतिम् ? † ॥ २२ ॥

इन्द्राणी जगताञ्च या प्रियसखी-

वासीः सखीनामिव

प्रौढश्रीः शशिनः कलङ्करहिता

बन्धुव्रजेन्द्रीवरे ।

* सा चिरसंस्कृतिः—प्रमादपतितानां जनानां मातर्मातरिति ध्वनिप्रादुर्भावरूपः संस्कारः । प्रजजनं—प्रजाम् ।

† सदा सत्यपरायणा तं किं मिथ्याकुक्षितं भुवनं दृष्ट्वा अन्तर्हिंतासीः इत्यर्थः ।

प्राजेये * विपिने फलप्रदलता
 मातेव या स्नेहकृत्
 सा नष्टापि न नश्यसीति परया
 कीर्त्तैव संजीवसि ! ॥ २३ ॥
 एकत्र प्रलयोऽन्यतः समुदयः †
 प्राग्वत् क्रियापल्लवै-
 र्लीलेयं जगदीश्वरस्य भुवने
 नित्या नवा घूर्णते ।
 द्वैरूपे ‡ भुवि लगडनादि§ सहिते
 त्वं भारतादौ पुनः
 साम्राज्ये रचितासि॥ कुत्रचिदहो
 सम्राट्प्रिया सुन्दरौ ॥ २४ ॥
 सादृश्यं तव नास्ति ॥, या च कविभि-
 स्तुद्देशतो गीयते
 सर्व्वाङ्गेऽपि च भारतस्य च भुदः
 खण्डेऽद्य लण्डे क्व तत् ? ।

* प्राजेये—प्रजासम्बन्धिनि । † प्रलयः—तिरोभावः । समुदयः—आविर्भावः ।

‡ Europe. § London. ॥ रचिता—कृतजन्यपरिग्रहा सम्प्रति ।

॥ "The British empire has had no such queen, gracious, wise, dignified, symbolising all that was most enlightened and progressive, of pure and stainless life. India, in its long cycles, has had no such Empress, tender-hearted, large-

जानक्याः कियदेव चारुचरितं,
 किञ्चिच्च धर्मस्त्रियो
 लीलायाः कियदस्ति, किञ्चिदपि ते
 तद्भानुमत्या अपि ॥ २५ ॥
 प्रागासौहमयन्तिका नलबधूः
 प्रातःस्मृतावङ्गना
 तद्वद्राक्षसराजपटुमहिषी
 मन्दोदरी सुन्दरी ।
 ताराद्याश्च ; हि तत्र तत्र लसिता-
 न्युद्गीक्ष्य नामाक्षरा-
 ग्यस्माभिः स्मृतिपुस्तके तव कृतं
 नामाद्य संगुम्फितम् ॥ २६ ॥
 उत्तुङ्गैर्विभवैरनन्तसुखिनी
 दुःखं न वेत्ति स्म या
 या कल्याणपरम्पराभिरभितो
 वृद्धिं गता पौवरीम् ।

minded, just, humane, the loving parent of her subjects of every race and clime."—*Extract from the Viceroy's Speech at the Imperial Legislative Council.*

सा यच्चैव च तच्च भारतगिरि-

स्तच्चैव भूमण्डला* -

नीत्यालोच्य मुदा भ्रमेण च यमे-

नाङ्गाय नीता हि सा ॥ २७ ॥

त्वामानीय महेन्द्र-गौरवमधः-

कर्त्तुं यमेनेच्छता

व्यग्रेणैव हृतामुनासि विमला

भूमण्डलाखण्डला ।

स्वर्गे त्वामभिपश्यतोऽस्य च ततः

शून्यं त्वया स्वालयं

स्पृष्ट्वेन्द्रेण हता ; लुलापकगता

घण्टैव सा केवलम् ! † ॥ २८ ॥

हा ! कुत्राद्य धराविशल्यकरणी ?

कुत्राद्य सञ्जीवनी ?

कुत्राप्यद्य तथा विषौषधमणिः ?

क्वाब्धेः सुधा पावनी ? ।

* तदानयनेनैव सर्व्वं ज्ञातान्नगरे जानीतं भविष्यतीति आलोच्येत्यर्थः ।

† तन्तु स्वर्गे गतवती, न तु यमालयम् ; अतः यमस्य आशयाः साफल्यं न इति भावः ।

कल्याणीः फलिनीर्जगज्जनपदा-
 न्नीत्वा वहिः, कुत्र ताः ? *
 किं नामेह कृतं न धातरधुना ?
 शान्तिः कृताऽवाङ्मुखी ! ॥ २६ ॥

एकस्या विरहेण सर्व्वमखिलं
 शश्वद्विषणीकृतं
 स्कन्धे दुर्व्वहमावह स्वयमिमं
 भूराज्यभारं विभो ! ।
 त्वत्पुत्र्यां किमहो ! विधातरधुना
 साम्राज्यपायास्तुटि?†-
 स्तेनैषा कलिता ‡ त्वया हितकरी
 श्रीराजराजेश्वरी ! ॥ ३० ॥

या काराभिधमेव बन्धनगृहं
 दंशादिकानां सदा
 कीटानामथ वारिवर्षणघटा
 यस्या बभौ प्रस्फुटा ।

* कल्याणीर्विशल्यकरण्यादिफलिनीर्लोकलोचनेभ्यो वहिर्नीत्वा कुत्र ताः स्थापिताः
 सम्प्रतीति कविः विधातारं खेदोक्ता पृच्छति ।

† साम्राज्यपालिकायास्तस्याः विजयिन्या इत्यर्थः । तुटिः—चभाव इत्यर्थः ।

‡ कलिता—ब्रह्मलोको नीता, तद्रान्यपालनार्थमित्यर्थः ।

छायास्निग्धतमा च पुष्पखचिता
 सा पाटलाख्याटवी
 नष्टा हा ! मशकर्द्धितो निजकरै-
 र्गण्डे जगत्ताडितम् ! * ॥ ३१ ॥
 दण्डे श्वासनिरोधनेन रचिते †
 या चेच्छयासीत् सुधा,
 याज्ञाघोषणदुन्दुभिध्वनिरिव
 द्वारे प्रजानां वहिः ‡ ।
 दस्यूनामथ तस्करस्य च पुनः
 कारा च या जीवनं
 सा नास्तीति जिगीषयारिरसकृत्
 कालञ्च हा ! प्रेक्षते ॥ ३२ ॥
 नृणां शून्य-तमः-समष्टिरथवा
 चक्षुर्जलं शोचतां
 शत्रूणामपि मस्तकस्य सहसा
 संस्तम्भनप्रक्रिया ! ।

* या दंशमशकादीनामेकत्र-वर्षिनचेवभूता पाटलाटवीवासीत्, इदानीन्तदटवीध्वंसान् दंशमशकादीनां पुनरपि सञ्चारभीतिः सम्भव्यते । यच्छाशनमद्विवा दस्युतस्करादीनां सञ्चारो नासीदिति निर्गलितार्थः । मशकर्द्धितः—मशकादीनां वृद्धिभयात् ।

† श्वासनिरोधनेन रचिते दण्डे—कसिकाष्ठे इति भाषा । The Gibbet.

‡ This refers to the Great Magna Charta of India of 1858 (Vide Canto IV., 49).

कम्पो वा पुनरेव भारतभुवः

कामं स-कोलाहलैः

सर्व्वग्रासकरः कुतोऽयमटति

त्वच्छत्रभङ्गध्वनिः ? ॥ ३३ ॥

शुष्का स्थास्यति वा न वेति महती

वङ्गेऽद्य गङ्गानदी !

पद्माद्याश्च तटद्विषः कलकलै-

रुदेजयन्ते श्रुतिम् ! ।

पाश्चात्येऽपि च सैव दुर्द्दिनकथा ! *

भूयः किमावेद्यते ?

भङ्गाट्टालकगोपुरं हि जगतः !

कष्टं किमस्मात्परम् ? ॥ ३४ ॥

एतावत्यथ निष्ठिकेति † जगता-

मब्बिन्दुवच्चञ्चला ! ‡

सर्व्वं दुःस्थमिव, श्रमो हि विफलो,

देशोन्नतिः किम्फला ? ।

* दुष्टानां जगति स्थितिः, मङ्गलालयानाम् तिरोभावः । पाश्चात्येऽपि सा मङ्गलालय-
तिरोधानरूपा दुर्द्दिनकथा सम्प्रति जागर्त्तीति तात्पर्य्यार्थः ।

† निष्ठिका—परिसमाप्तिः ।

‡ अब्बिन्दुवत्—अबबिन्दुवत् इत्यर्थः ।

भो भो भारतवासिनः ! श्रुतमिदम् ?

बध्नन्तु चित्तं शनै-

र्ही ! कष्टं शतकोटिरोदनरवै-

र्नाथ्येति तद् यद्गतम् ! ॥ ३५ ॥

अस्मिन् ये जगदुन्नतौ धृतरसा

ये चोपकारे रता

धन्यास्ते, शुभमस्तु, ये च सततं

कुर्वन्ति चेष्टां शुभाम् ।

येनैकेन* विडम्बितं जगदिदं

निर्वाक् च सन्दूषितं

तद्गङ्गाय किमौषधं, न च सभा

तस्यार्थमाह्वयते ? ॥ ३६ ॥

खृष्टादेर्महिमादयः प्रकटिता

याः सर्वजात्यानने,

यास्तज्जातविभूतयोऽपि च, तथा

भौतौ कथा तद्गता ।

* येनैकेनेति—विजयिनीतिरोधानरूपेषामङ्गलेन इति भावः ।

तद्-विश्वासगिला तु संशय-जरत्-
 कन्यादृताऽन्तश्चरौ
 सर्व्वं चर्व्वति हा ! भ्रमाश्चपवधूः,
 सत्यञ्च हा ! कम्पते * ॥ ३७ ॥
 सन्देहो बलवान् न विश्वसिति को-
 ऽप्यस्मिन्नतीतां गिरं,
 याता भूतकथा विभूति-पुटिता
 दूरेऽवतारैः समम् ।
 देशा वाद-वितण्डया कवलिताः,
 सत्योद्धृतिर्दुर्लभा ;
 सा त्वं † हा ! क गतेदृशेऽसि विषमे
 या खृष्टविश्वासिनी ? ॥ ३८ ॥
 सन्देहादितुषारपातगलिता
 विश्वासपद्मश्चियो,
 हा ! दुःखं जनयत्यसत्यवचनं
 सत्यप्रियाणां नृणाम् ! ।

* अधुना षड्भिः श्लोकैः, लोकानामवताराद्यतीतघटनाप्रत्यये अनारम्भां कथयितुं प्रसूयते । तद्वता भीती कथा—खृष्टस्यालौकिकातीतघटनापरम्परा इत्यर्थः । तज्जात-विभूतयः—खृष्टस्य कोसिकलापादय इत्यर्थः । भ्रमाश्चपवधूः—भ्रमरूपनिशाचरौ-त्यर्थः । खृष्टादीनामवताराणाम् अलौकिकवृत्तान्तप्रत्यये सम्प्रति लोकानामविश्वासी दृश्यते ; अहो सन्देहात्मानः साम्प्रतिका लोकाः किमपि न विश्वसन्तीति तात्पर्य्यार्थः ।
 † सा त्वमिति—विजयिनीमभिप्रेत्य उक्तम् ।

कुत्रैतच्च निवेद्यते ? नृप-पदे
 त्वं नासि शान्तिप्रदा !
 खृष्टादेरिव किं तवापि भविता
 दोलायिता संस्थितिः ? * ॥ ३६ ॥

कः कं स्तौति मृषा निरुक्तिनिकरै-
 नोद्बोध्य तद्भूतिकाम् ?
 सर्व्वा एव च जातयः किमु न ता
 धान्यान्नभुक्तिं गताः ? ।
 सत्यानामपि घोषणासु वदनं
 येषां विलम्बायते
 ते मिथ्याभिविलिख्य पुस्तकदले
 केऽपि यमानाययुः ? † ॥ ४० ॥

खृष्टादिस्त्ववतार एष सुदृढः
 साक्ष्यैर्जगज्जातिजै-
 स्तद्भूतित्वमपि प्रतीतिविषयं
 तत्तन्निमित्तं यतः ।

* किं भविष्यति काले तवाप्यसित्वविषये लोकानां सन्देहो भविष्यतीति शङ्कते ।

† पुस्तकादिषु यदतीतपुरुषाणां घटना निबद्धा दृश्यन्ते, तत् मिथ्या भवितुं नार्हति ।
 ऐश्वर्यादिकं प्रत्यक्षीकृत्यैव तद्वहताः लिपिवद्धाः सम्यक्कृतिः, अन्यथा सत्यप्रियास्तु
 कार्यं मिथ्या रटयिष्यतीति तात्पर्यार्थः ।

ऐश्वर्यैरवतारताऽवतरति,
 क्षौण्या यथा राजता ;
 भूयंशे च वहिष्कृते क नृपता ?
 सर्वे समाना जनाः * ॥ ४१ ॥
 विश्वासाद्बहुदूरराज्यवसते-
 भ्रान्त्या गृहीताज्जनात्
 यस्मान्नालभते किमन्यदधिकं
 मानं स्थिरोऽपौश्वरः ! ।
 त्वत्सत्तायवतारवत् समयतः
 किन्तेन विश्वास्यते ?
 तद्भङ्गाय सकृद्भवाद्य कपया
 स्वप्नप्रदा सूनवे † ॥ ४२ ॥
 स्त्रीजातिर्यदि कुत्रचिद्भुवि भवेत्
 सम्राट्पदेऽधिष्ठिता
 तद्राज्ये नृप-भक्तिभिर्जवनिका-
 पातो न च श्रेयसाम् ।

* ऐश्वर्यं विभूत्यादिकर्मभिर्बोध्यैव अवतारतादौ लोकाः । विश्वासात्, नान्यथा । नृपत्वमाप-
 तवत् ऐश्वर्यमण्डितमेव लोकप्रत्ययकारकं भवति । त्वन्तु सर्वैश्वर्यमण्डिता आसी-
 रती लोकप्रत्यये सन्देहो नास्तीति निर्गलितार्थः । राजता—नृपत्वमित्यर्थः । भूयंशे—
 ऐश्वर्यं इत्यर्थः ।

† अविश्वासस्य दृश एव प्रतापः यदीश्वराक्षितमानेऽपि सन्देहो जायते । अतः लोका-
 क्षवापि अक्षितविषये सन्देहाक्रान्ता भविष्यतीति तदपनीदनाय त्वं पुत्राय स्वप्नप्रदा
 भवेति तात्पर्यार्थः ।

एष त्वद्विरहः प्रमाणयति तत्,
 येनाभिमतो जन-
 स्वामेव स्मरतीति सव्वमनसा,
 त्वां तां पुनः शोचति ॥ ४३ ॥
 लण्डे * प्रागेलिजाबेथ † समजनि महिषी
 ख्यातकीर्त्तिः पुरैका
 तत्प्रेतात्मा कदाचिद्भवति यदि जनै-
 रप्यदृश्योऽपि दृष्टः ।
 भूपानामप्यशान्तिं भयमपि जनयेत्
 स्नावयेद्वास्त्वा गा-
 मित्येवाद्यापि राज्ञः पुरि फलितफला
 किंवदन्तीयुरूपे ‡ ॥ ४४ ॥
 तं दृष्ट्वा या त्रिवर्षादुपरि मृततिथेः
 किंवदन्या विभीता,
 श्रेयः-प्रेये§प्यथासीर्धृतमतिरसकृत्
 तत्क्षणं त्वं प्रजानाम् ।

* लण्डे—इंग्लण्डे (England), Vide note on Canto I., 23.

† एलिजाबेथ—Elizabeth (Queen).

‡ इयुरूपे—Europe. This story got abroad after the death of the Queen through the news-papers.

§ श्रेयः-प्रेये —“येषाञ्च विरोधः शाश्वतकः” इत्यनेन इत्येकवद्भावः । तं—प्रेतात्मानमित्यर्थः ।

ईशध्यानाभिमग्ना प्रकृतिचयहिते

तुच्छयन्त्यात्मविघ्नं,

सा त्वं कुत्रासि मातः करुणमयि ! गता

ताः प्रजा वञ्चयित्वा ? ॥ ४५ ॥

(युग्मकम् ।)

यस्मिंस्त्रिदशे तिष्ठ तिष्ठ सततं

तत्रैव च स्वेच्छया

त्वादृश्याः पुनरीक्षणं विधिद्वतं

प्रागेव दूरीकृतम् ।

एकं प्रार्थयते प्रजा शुचिगता

संवत्सराभ्यन्तरे

पञ्चत्वरनिर्मितं, न च कथं

तस्मिन् वदान्यायसे ? ॥ ४६ ॥

गुड-मर्णिं * न भवत्यहो ! सुशिथिला

कार्ये गतिर्व्यज्यते,

प्राप्यं नाम धनं न चेच्छति जनात्

त्वच्छोकदुःखो जनः ।

एतान्येव वदन्ति केवलमिमे

लोका भृशं दुःखिताः—

‘टार् मादार् किमविशिष्टया ? जनगति-

र्हा ! बेनिफेक्ट्रेस् नु किम्?’ * ॥ ४७ ॥

सेनाभिः परिरक्षिता नलबलै†-

रभंलिहे मन्दिरे

वैद्याद्यैश्च सुशिक्षितैः प्रतिपदं

या चौषधैः सेविता ।

अर्थय्यीरपि यां ररक्ष सततं

पार्श्वोपविष्टेव सा

हा ! तस्या निधने जगत्पुनरिदं

नास्त्येव नास्त्येव नः ! ॥ ४८ ॥

अथद्वेयमिदं तवाद्य निधनं,

प्रत्येति तत्कोऽन्तरे ?

या चैका प्रतिमूर्त्तिकोटिवितता

वक्तीव माध्वीं गिरम् ।

* टार्—Star. मादार्—Mother. अविशिष्टया—Of India. बेनिफेक्ट्रेस्—Benefactress.

† नल—नालिकाजम् ।

श्रान्ता नाम किमद्य राज्य-धुरया
 फ्रग्मोर * -संज्ञे स्थले
 निद्रास्थेव सुखप्रसुप्तिरसिका
 पत्या समं सुन्दरौ ? ॥ ४९ ॥

पुत्त्रेणैव गणाधिपेन महता
 सेनाधिपेनान्यतः †
 प्रेत्यामुत्र निषेदिता च सततं
 श्रीभ्याञ्च या पार्श्वयोः ।
 आसीना बलवद्विपक्षमहिष-
 स्कन्धे त्रिभङ्गाकृति-
 र्हासन्नाद्य शरत्, शिवद्युतिमती
 सा कुत्र दुर्गा-पटौ ? ॥ ५० ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनीकाव्ये
 कवि-विलापो नाम सप्तमः सर्गः ।

* Frogmore (Vide Canto VI.)

† गणाधिपेन—गणेशेन ; पत्ने गणानाम् अधिपेन प्रमुखा । सेनाधिपेन पुत्रेण—
 कार्तिकेयेन ; पत्ने Duke of Canaught. श्रीभ्यां—लक्ष्मीसरस्वतीभ्यां, पत्न्यो
 र्गोभाभ्याम् । शिवः—महादेवः ; पत्ने शिवद्युतिः—मङ्गलद्युतिः ।





अष्टमः सर्गः ।

महामहिष्याः प्रथमः सुपुत्रः
 संस्थाप्य यं साऽस्तमगादमुत्र ।
 महामहिम्ना भुवि यो विशालो
 जयत्यसौ सम्प्रति राज्यपालः ॥ १ ॥

अयं महिष्याः प्रथमः कुमारः
 पृथुश्रियां यश्च गृहीतभारः ।
 स एड्‌ओयार्ड् सप्तमः * एष राजा
 निषेव्यतेऽतीवविभूतिभाजा ॥ २ ॥

भमगडलाखगडलवद्विभाता
 भिक्टोरिया † यस्य बभूव माता ।
 यो द्योतते चारु-यशः-प्रपञ्चे
 हिताय सर्वस्य स राजमञ्चे ॥ ३ ॥

* King Edward VII. (इत चारुय श्रीमन्नवनरपतेर्जन्मविवाहादिकाया वर्यते
 (१-११) । † (Queen) Victoria.

स एष जातः समुदीर्णराज्ञे
 भिक्टोरिया-रत्नगुहानिकाय्ये * ।
 ब्रह्माब्धिजीवेश्वरखटवर्षे †
 नभेम्बरे ‡ मासि नृणां प्रहर्षे ॥ ४ ॥
 नभेम्बरे मासि नवे नवाहे
 मुदा सुसज्जीकृतसर्व्ववाहे ।
 राज्ञग्राज्ञया किं न बभूव कृत्यं
 दृष्ट्वा हि सन्तानमिमञ्च पित्रम् ? ॥ ५ ॥
 नाम्ना वकिंहाम§-महोच्च-हर्ष्यं
 तज्जन्मना रम्यतराञ्च रम्यम् ¶ ।
 विचित्र-चित्रं, मणिरत्नहारं
 दधज्ज्वलद्यच्च शतप्रकारम् ॥ ६ ॥

* निकाय्ये—गृहे ।

† १८४१ खट्वाब्दे ।

‡ November.

§ Buckimham Palace. "Buckimham Palace, the town-residence of Queen Victoria, occupies the site of Buckimham House. The present building in the classic style was erected in 1825—35 by Nash. The *Picture-gallery* contains a specially fine collection of pictures by the great Dutch masters."—*Encyclopedia Britannica*.

¶ रम्यम्—बभूवेति शेषः ।

हर्षैः प्रयातेऽपि च कालजाले
 पुनश्च यस्यैव विवाहकाले ।
 अभून्मदा गच्छन्ता परीक्षा
 विसिस्मिये वीक्ष्य जनोऽस्य शिक्षाः * ॥ ७ ॥
 परीक्षणेष्व्वात्मगुणप्रभावतः
 नमत्तुलाकोटिरभूत् स भारतः † ।
 ततो जहर्षातितरां सदःस्थलं
 सपाणिवाद्यञ्च बभौ कुतूहलम् ॥ ८ ॥
 डेन्मार्कः ‡ राजेन्द्रमुता प्रहस्य
 करं दधारात्मकरेण तस्य ।
 सा वल्लभा,ऽस्याश्च स वल्लभोऽभूत्
 ततः प्रभृत्येव तयोर्बभौ मुत् ॥ ९ ॥
 अविन्दुवस्विन्दुमिते स्वमेके
 खृष्टस्य षट्कालकृतातिरेके § ।
 मार्च् ॥ दशाहे स्फुटपद्ममस्याः
 स एङ्ग्रीयार्ड् पाणिमुवाह तस्याः ॥ १० ॥

* "The training of the Prince of Wales (the new king) was carried on under his own (Prince Albert's) superintendence ; and it may be questioned whether so much wisdom and care was ever bestowed on the upbringing of an heir to the British throne."—*Ibid.* † सः—पात्र इत्यर्थः । भारतः—युवानां भारण ।

‡ Denmark. § १८६१ खृष्टाब्दे । स्वमेके—वर्षे । ¶ March.

डेन्मार्कराजेन्द्रसुताऽस्य राज्ञी,
 स्वयं स्वधर्मप्रवणश्च वाग्मी ।
 साऽसावसावेकमतप्रपाती
 तडित्तडिद्वानिव संविभाति ॥ ११ ॥

नदीव तं प्राप्य नदीशमेषा
 दिने दिने नूतनरूपवेशा ।
 प्रव्याकृतास्थार्षितविश्वजालं*
 दिगीश्वरी सा प्रनिनाय कालम् ॥ १२ ॥

या स्वर्गजेवास्ति न लोकजेव
 यालोकजेण्डेति† समाख्ययेव ।
 सा तस्य भूपस्य विवाहपात्री
 भूसिन्धुपुत्तौव सती सुगात्री ॥ १३ ॥

सुचारुमध्यं कृशमादधाना
 या स्वर्णवर्णेन विराजमाना ।
 देवीव “बीबीति”‡-समाख्यया सा
 श्रिया च सन्दीप्तिमती सुभासा ॥ १४ ॥

* प्रव्याकृतं विकृतोभूतं यदास्यं सुखं तस्मिन्नेव अर्पितं विश्वजालं येन (कालेन) त-
 मित्यर्थः । (इत आरभ्य राज्ञा चालोकजेष्ट्रायाः वर्णनं क्रियते, १२—१६) ।

† Alexandra (Queen).

‡ बीबीति भाषा । इण्ण्डीयनारीत्यर्थः ।

या रत्नगर्भा सधवा सपुत्रा
गृहीतसर्वोच्चविवाहसूत्रा ।
अनन्यशोभा पतिवल्लभा च
दधाति सर्वत्र सुमिष्टवाचः ॥ १५ ॥

आलेकजेण्डा सहचर्युदारा
सा मन्त्रिणीवास्य शुभाभिसारा ।
पट्टस्य राज्ञी च सुशंसनीया
तथा दयामूर्तिरमानवीया ॥ १६ ॥

सैषा सुदृश्या तिलपुष्पनासा
स्मेरा च सर्वाङ्गविलग्नवासाः ।
क्वायेव राज्ञोऽङ्गचरी सखीव
प्राग्जन्मविद्या ननु सम्मुखीव ॥ १७ ॥

या सुन्दरी चारुतिलोत्तमेव
राज्ञोऽस्य भूषाण्यभिभाविकेव ।
सौभाग्यकुण्डेषु कृताभिषेका
सर्वेषु कार्येषु लसद्विवेका ॥ १८ ॥

यालोकजेन्द्रायुधपञ्चवर्णा *
 वासोभिः-रुच्चैर्मणिपुष्पकर्णा ।
 प्रिया च राज्ञः प्रियवाग्वयस्या
 राज्ञीषु सर्वास्वधुना यशस्या † ॥ १६ ॥
 मुखेन तुङ्गा जितवारिजेन
 धृतास्यविम्बा नखदर्पणेन ।
 स्वकञ्चुकत्विङ्भिरनेकमाना
 विदुल्लता-गौरवमादधाना ॥ २० ॥
 स्वभाग्यमुद्दिश्य सपुष्पगुच्छा
 करारविन्दे धृतमत्स्यपुच्छा ।
 नारी वरा चारुतरा वरेण्या
 सुसज्जिता भानुमतीव वेण्या ॥ २१ ॥
 चित्तं विभूतौ प्रबलं यथाव-
 द्येषां पुनर्मानवजन्मभावः ।
 मन्येऽद्य तेषामियमेव माता
 योग्या, श्रियाक्या भवितुं विभाता ॥ २२ ॥

* यालोकजम् इन्द्रायुधम् इव पञ्चविधो वर्णो यस्या इत्यर्थः ।

† यशस्या—“तत्र साधु” इत्यनेन ‘प्राग्विज्ञात’ इति यत्प्रत्ययः । अथवा ‘स्वर्गादिभ्यो य’ इति भाष्योक्तः यशस्प्रत्ययस्य स्वर्गादिगणे पाठात्, प्रयोजनार्थे यत्प्रत्ययः ।

करादिरेखा खलु तादृशीनां
 श्रियं विधत्तेऽभिमतं सुपीनाम् ।
 अगोचरे वा बुधगोचरे वा
 सा तादृशी तद्गुण-तत्प्रभावा ॥ २३ ॥
 इयमेव विराजितभाग्यफला
 भवभूमिचलेव सुधांशुकला ।
 इयमेव नवा नवचन्द्रमुखी
 पतिरेवमिमामवलम्ब्य सुखी ॥ २४ ॥
 श्रियश्च किं कञ्चुलिकामतल्लिका ? *
 विरिङ्गमाणा किमु हेमवल्लिका ? ।
 वियच्चला वा किमिहेन्दुचन्द्रिका ? ;
 सुदूर-भास्वज्जय-वैजयन्तिका ॥ २५ ॥
 मनोमयीं रत्नकलामिवेशितु-
 र्गुणं दधानाञ्च, कुलङ्करिं पितुः ।
 प्रजाऽवनव्यस्ततरः प्रजापति-
 स्वकार किं तां जगतः परा गतिः ? ॥ २६ ॥
 (कुलकम् ।)

तया समं विंशशतोत्तमाङ्गे
 स्त्रियोऽतिराज्ञाः * समये च साङ्गे ।
 खट्वीयके, सम्प्रति धर्मरूपः
 सुतो महिष्याः स बभूव भूपः ॥ २७ ॥

अदृष्टदोषस्त्वयः† माशुतोषः
 सागःसु यस्यास्ति न कोऽपि रोषः ।
 रुषा तटप्ने जलधावशान्ते
 क स्यापयेद्गुः स्वपदं वतान्ते ? ॥ २८ ॥

यस्योन्नतिध्यानतयेव धात्रा
 सर्वाङ्गशोभा विहिता सुमात्रा ‡ ।
 भाग्यं विजित्वान्यनृपस्य सर्व्व-
 मात्माङ्गलादेर्धनवच्च पर्व्व ॥ २९ ॥

यः सङ्गुणाब्धो मधुरोक्तिभाषी
 तथैव सद्यौवनराज्यवासी ।
 तिरोहितान्तर्व्यसनादिरेकः
 सर्व्वप्रभुश्चापि लसद्विवेकः ॥ ३० ॥

* अतिराज्ञीति—“न पूजनात्” इत्यनेन पूजनार्थकत्वान् समासान्त्वि न । “अतिरति-
 क्रमणे च” इति सूत्रेण ‘अतेः’ पूजनार्थकत्वम् ।

† इदानीं श्रीमन्नवरपतिवर्णनं क्रियते (१८—४७) ।

‡ सुमाचेति—मात्रा परिच्छदः, परिमाणं वा ।

वहिः कदापीन्द्रगुणाच्च यो न,
क्षितीशसेव्यश्च सुदृश्यघोणः ।
यशःप्रपूर्णावनिमध्यकोणः
स्फुरत्यसौ सन्निभया मघोनः ॥ ३१ ॥

करग्रहाष्टापदसूचशक्त्या
निगुम्फिता चापि दृढानुरक्त्या ।
आलेकजेन्द्राख्यनरेन्द्रबाला
विधाटतस्तस्य च कण्ठमाला ॥ ३२ ॥

पदे हृदि श्रीमति चारुमस्ते
राजाङ्गचिह्नं किल यस्य हस्ते ।
द्वौ साम्प्रतं तेन च राजराजौ
जगत्यमुष्मिन् धनदौ * विराजौ ॥ ३३ ॥

पठन्ति यस्येह ललाटपट्टे
न कोऽपि सन्दीपितराज्यहट्टे ।
लसत्सुतादेः परिभुक्तभोगं
विधाटहस्तस्य लिपि-प्रयोगम् ? ॥ ३४ ॥

स राजमन्त्रासनसञ्चरिष्णु-
 र्लसन्निदानैर्द्विषतो * जयिष्णुः ।
 प्रजात्रुटिं यो यशसा क्षयिष्णु-
 र्नाम्ना पुनर्भारतभूमिविष्णुः ॥ ३५ ॥
 उपर्यसौ भारतिनाञ्च पर्वत-
 स्तलस्थरक्षाकर एव सर्व्वतः ।
 इमं समुत्सृज्य जनो भवान्तरे
 सुखैश्च दुःखैश्च नियुज्यतेऽन्तरे † ॥ ३६ ॥
 सभारतानां जगताञ्च शर्मणे
 गृहीतभारो भुवि योऽद्य वर्म्मणे ।
 शुभाय धर्म्माय जयाय विदिषां
 शुभप्रभातेऽस्तु जयन् स दुर्निशाम् ॥ ३७ ॥
 द्विषस्मृनां यो भृशमङ्गमेजयः ‡
 प्रजाव्रजानाञ्च तथा शुभोदयः ।
 नृपाख्यनक्षत्रकुलैकचन्द्रमाः
 स जीवतादेष शतं शतं समाः ॥ ३८ ॥

(एकादशभिः कुलकम् ।)

-
- * द्विषतः—शत्रून् । “न लोकेत्यादिना” षष्ठीनिषेधात्, “गम्यादीनामुपसंख्यान”मिति
 द्वितीया । † सर्व्ववृथां राजत एव दुःखसुखं भवतीति भावः । अन्तरे—
 अन्तःकरणे । भवान्तरे—भवन्मध्ये ।
 ‡ अङ्गम् एजयतीति—अङ्गमेजयः, खड्ग ।

अनुज्ञया मातुरिलां * सुमङ्गलः

स तामगृह्णादथ मातृवत्सलः ।

विधाय भूपालजनातिसर्जनं

चकार मातुः प्रतिमाविसर्जनम् ॥ ३६ ॥

धरा तु नृणामधिदेवतेव

योषित्सु जातीयनिसर्गिकेव ।

अतोऽद्य सा सत्पुरुषानुरक्ता

न पूर्ववत् स्त्रीप्रभुताप्रसक्ता ॥ ४० ॥

नवञ्च सर्व्वं, नृपतिः पुनर्नवी

नृपान्तरेऽद्यापि न कोऽपि विल्लवः ।

उपस्थितं सम्प्रति भीतिखण्डनं

नवं धरित्रयाः पुनरेव मण्डनम्† ॥ ४१ ॥

प्राप्य श्रियन्तां वयसा सषष्टि-

र्धत्ते च शत्रून्मथनाय यष्टीः ।

क्षेमेषु योगेषु च सम्प्रसक्तः

स्मरंश्च मातुः पदमेव भक्तः ॥ ४२ ॥

* इलाम्—पृथिवी, राज्यभारमिति यावत् ।

† मण्डनम्—मण्डपारः ।

श्रिया च युक्तः, प्रतिभापरायण,-
 स्तथैव मातुश्च मनोऽभिनन्दनः ।
 इति त्रयेणैव शुभेन संबभौ
 शुभक्षणे तुङ्गगते जगद्रवौ ॥ ४३ ॥
 शिखेव दीपस्य, सुवर्णभास्वरं
 ससज्जं यं सनुमिमं नृणां वरम् ।
 पुपोष यं स्नेहशतेन दक्षिणा
 महिष्यसौ शत्रु-भयस्य भक्षिणा ॥ ४४ ॥
 बभूव स क्षत्त्रियवन्दरेशः
 सद्वादशाहाशुचिरन्यवेशः ।
 समुल्लसन्मातृदशोऽपि भूपः
 स्थितस्तदन्येष्टिमुखे सुरूपः * ॥ ४५ ॥
 यं प्राप्य तं गौश्च† सगौरवेयं
 जगौ स्ववत्माननतश्च गेयम् ।
 आनन्दमग्नेव विधूय शोकं
 राज्ञीकृते विह्वलितात्मलोकम् ॥ ४६ ॥

* जायन्मातृदशस्यापि न रूपहानिरिति भावः ।

† गौः—पृथिवी ।

इयन्धरा चारुतरात्ममङ्गलं
विचिन्तयन्तीव दध्राति यत्करम् ।
स चापि तां रञ्जयितुं नरेश्वरः
स्वयं चकास्तीव गृहीत-तत्करः ॥ ४७ ॥

प्रेमास्य यैर्यैः प्रबभूव हार्दं
तैस्तैरघात्मीयनृपैश्च सार्द्धम् ।
मात्रे स पथ्यङ्कनिमग्नमूर्त्तौ
क्षेमं जगौ प्रेत्यसुखस्य पूर्त्तौ * ॥ ४८ ॥

ततो धरापातितजानवस्ते
समावदन्नीश ! नमो नमस्ते ।
कुरुष्व कल्याणमचेतनाया
राज्ञाः परासोः पतिलोकगायाः ॥ ४९ ॥

क्षमस्व तस्या यदि वास्ति पापं
निःशेषमुद्धूय मनोऽनुतापम् ।
नियोजयै नामधुनापि साते ;
ऋजस्वभावेषु दयाऽधिका ते ॥ ५० ॥

* सम्प्रति श्रीमन्नवराजकृतं मातुरन्तिम-क्रान्ति(Funeral obsequies) वर्ण्यते (४८-५५)।

दोष्मान् स एवासि न यस्य बाहु-
स्त्वां ब्रह्म चास्त्रेति गडेति चाहुः* ।

पश्यस्यचक्षुः, पदवानगन्ता,
चैतन्यरूपोऽसि, न तेऽस्ति हन्ता ॥ ५१ ॥

क्षुद्रादपि क्षुद्रतरोऽसि जीवः†
स्थितो वह्निर्वाक्यपथादतीव ।
गुरोर्गरीयांश्च, तवैव यात्रा—
स्वजन्मनेऽस्तीह विना विधात्रा ॥ ५२ ॥

यः केशकोटेः शतभागभाग-
स्तुच्छो यतः स्यात् सुमनः‡परागः ।
जीवाणुराकाशतरङ्गमज्जः
स एव च त्वं धृतवायुसज्जः ॥ ५३ ॥

जानन् परात्मानमिवाप्तभावः
संसारसिन्ध्वाववलम्ब्य नावः ।
सुखे च दुःखे कृतयोगदानं
ब्रह्मासि, तेऽब्रह्मतयाभिमानम् ॥ ५४ ॥

* ब्रह्मेति हिन्दवः, चास्त्रेति यवनाः, गडेति इरीजाः—बदन्ति ।

† हे ब्रह्मन्, त्वमेव जीवरूपेण तिष्ठसि ; जीवब्रह्मचारभेदादिति भावः । “प्राणान्
चेवश्रुपेण धारयतीति जीवः” इति शङ्करभाष्ये व्युत्पादितः ।

‡ सुमनसां—पुष्पाणाम् ।

त्वं स्वप्नमायाः-पुरुषोऽसि, नान्ना
नियन्त्रितः कर्मफलेन दान्ना ।
अस्मिन् प्रपञ्चे कतिकालवासी,
पूर्णेकतां सृष्टिद्वतेऽप्यहासीः ॥ ५५ ॥
स्त्रीमूर्त्तिमत्यै † पुरुषस्य रत्यै
नमोऽस्तु तुभ्यं स्तनकेशवत्यै ।
निरस्तमायाय सनातनाय
नमो नमस्ते पुरुषोत्तमाय ‡ ॥ ५६ ॥
लभामहे नव तवाद्य सङ्गं
नतीदृतं केवलमुत्तमाङ्गम् ।
अस्माकमस्मिन् नतिबन्धमुच्चै-
र्गृहाण सव्यश्वर ! पुष्पगुच्छैः ॥ ५७ ॥

* शङ्करभाष्यं, छान्दोग्योपनिषदि ८ अध्यायः, १० खण्डं (१।१।१०) ।

† “लोकानामुपकारिणी बह्वीर्मूर्तीर्भगते इति अनेकमूर्त्तिरीश्वरः” (सङ्ख्यानभाष्य-
भाष्ये, ८० श्लोकः) ।

‡ पुरुषोत्तमायेति—“न निर्धारणे” इति षष्ठोनिषेधात्, सप्तमीसमासकरणे तु “इत्त-
दन्तात् सप्तम्या” इति सूत्रेण पुरुषेषु उत्तम इत्येवं स्यादतः शेषषष्ठ्या समासः ।
श्रीमच्छङ्करसु सङ्ख्यानभाष्ये इदमाह—“पुरुषाणामुत्तमः पुरुषोत्तमः, तत्र षष्ठो-
समासप्रतिषेधो भवतीति ज्ञात्याद्यनपेक्षया समर्थत्वात् । यत्र पुनर्ज्ञात्याद्यपेक्षया
पृथक् क्रियते, तत्रासमर्थत्वान्निषेधः प्रवर्तते । गवां कृष्ण सन्ध्याधीरतमा, मनुष्याणां
अभिदः शूरी मतः इत्येतेषु” (शङ्करभाष्यम्) ।

क्व सा शिलाचित्* कठिना दृढतरा ?
 क्व चाणवोऽस्याः कुशकोटितो वराः ? ।
 क्रियावसानेऽपि च न श्रुतैकता †
 निगद्य चैवं वत वादिनो गताः ! ॥ ५८ ॥

श्रुता कथा शोषयते च तालं !
 कं वा व्रजामः शरणं दयालुम् ? ।
 जगत्समूहो न शृणोषि वाचः ‡
 सास्तामतः केवलभक्तिका च ॥ ५९ ॥

नानामतं पल्लवितं सदा लं
 विजृम्भते नाथ ! ततः करालम् ।
 यतस्त्विदं तत्र विलीनमस्तु
 ततो हि लब्धं न पवित्रवस्तु § ॥ ६० ॥

* शिलाचित्—Vide योगवाशिष्ठः । चित्—परमात्मा ; अणवः—जीवात्मानः ।

† क्रियावसाने कर्मादिक्रियावसानेऽपि दृढतरब्रह्मणा सह न चैकता श्रुता इत्यर्थः ।
 ब्रह्मवस्तुन एतादृशमेव कठिनं प्राप्तिविषये इत्यर्थः । पूर्व्वतनानां वादिनामिदमेव
 मतम् इति शेषचरणार्थः (एतद्धि श्रीमद्रामानुजीयमतमिति द्रष्टव्यम्) ।

‡ हे ब्रह्मन् ! त्वं जगत्समूहं रूपोऽसि ; अस्माकमतितुच्छानां सुद्राणां कथां न शृणोषि ।
 अतएव विविधवादिनां, केवलैकान्तिकी भक्तिरेवास्मानिति भावः ।

§ इदं नानाविधमतं यत उज्जतं तत्रैव विलीनमस्तु । यतो हि तादृशमतप्रपञ्चेन
 पवित्रं ब्रह्मवस्तु न लब्धं भवतीति भावः ।

परात्परे चित्त-पथादगोचरे
प्रतीतिसिद्धे जगतः शुभङ्करे ।
वयं स्थिताः प्राप्तभयाश्विराशया
तव प्रसादाभिमुखप्रतीक्षया ॥ ६१ ॥

स्थितस्य भुक्तिर्निधने च मुक्ति-
स्तव प्रसादस्य न कापि शक्तिः ? ।
यत्सर्वशक्तेः शुभ ! शक्तिमत्ता
न कुण्ठिता नाथ ! महादृहता ॥ ६२ ॥

काञ्चापि मूर्त्तिमनुगृह्य च भक्तजाले
भूमा * प्रसीदति स कारुणिके च काले ।
शक्तो भवेदथ विराङ्-वचनानि सोढुं
सार्द्धचिह्नस्त इह को हि पुमान् विवोढुम् ? ॥ ६३ ॥

इतीरयित्वाञ्जलिमग्रमस्ते †
धृत्वा प्रणमुयुगपत्ततस्ते ।
शवप्रमाणैर्धनरत्नदानै-
राक्षीमलञ्चक्रुरतीव मानैः ॥ ६४ ॥

* यो वै "भूमा" तत् सुखं, नात्यन्तं सुखमस्तीति युतिः ।

† Vide note on Canto V., 39, "लरासमाक्रान्तवत्तावकैश्च" ।

इत्येवं परिणतिमात्मनोऽम्बिकायाः

सम्पाद्य क्षितितलतस्तिरोहेतायाः ।

भूपालो निजगृहमभ्युपेत्य, लोकं

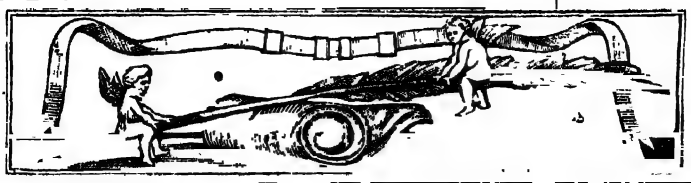
शान्त्युक्ता शममनयत्प्रगल्भशोकम् ॥ ६५ ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनोकाव्ये

श्रीमन्नवराजकृतप्रतिमाविसर्जनी

नाम अष्टमः सर्गः ।





नवमः सर्गः ।

शोकस्तु* भारतपुरे गतिमानुदारः
 सम्बाड् नवोऽप्यनवचन्द्रसुधावतारः ।
 तौ द्वौ समानविभवौ रचिताधिकारौ,
 जेतुं परस्परमिमाविव लम्बभारौ ॥ १ ॥

यदा यदा शोकसमाधिविस्तृति-
 तदा तदा नूतनराजसंस्मृतिः ।
 तयोर्हयोर्हर्षशुचोर्मुखं ततः
 सुधाविषं द्वन्द्वगतं व्यदृश्यत ॥ २ ॥

शुचान्ततिः कृष्णमुखी तमोवहा
 नरेन्द्रचर्चा शशिशुभ्रविग्रहा ।
 अथैकतल्पे त्वनयोरवस्थितीः
 प्रपश्यतामाविरभूच्चमत्कृतिः ॥ ३ ॥

इयमपि कलिकाता वङ्गभूराजधानी
 प्रथममतिविषखा भाषते न स्म वाणीः ।
 तदनु तनुतराङ्गया तत्शुचा कृष्यमाणा
 प्रकटकृतविलापा व्याहरन्ती स्म नाना * ॥ ४ ॥

सद्यो विषखा स्म सुखं धुनौते
 बलाङ्गता केवलशोकगीते ।
 क्रयक्रियादौ शिथिलेव जाता
 नाद्यापि या प्राङ्निभयास्ति भाता ॥ ५ ॥
 शुचा खलद्वामदृशोऽवगुण्ठनं
 न च क्व वाभूत् हरिनामकुण्ठनम् ।
 शुभोन्मुखी सा शुभधावमाना
 शुभाय चेष्टामकरोच्च नाना ॥ ६ ॥
 क्वचित् सभा शुक्लतरा च दृष्टा
 क्वचित्पुनर्नीलरुचाभिस्सृष्टा ।
 एकत्रतल्पे रुदितञ्च हर्षः
 सद्यो नराणां हृदयं चकर्ष ॥ ७ ॥

(कलापकम् ।)

“From every quarter of India, news continues to arrive of unaffected grief and lamentation among all races and creeds. The feeling is that India has lost not merely a Queen but a Mother.” —Extract from the *Telegraphic Correspondence that passed between the Viceroy and H. M.'s Secretary of State for India*, 26. 1. 1901.

नवनरपतिदृष्ट्या दुर्बले शोकरोगे
जनगणहृदयान्तः किञ्चिदाश्वासयोगे ।
द्रुतमनु मनुजानां तत् स्थितानामगूढौ
युगपदभिभवन्तौ हर्षशोकौ विमूढौ ॥ ८ ॥

राजच्छत्रसरोजराजिविलस-
दल्लीतले निर्मले,

राज्ञप्रन्तर्दृतिशोकसङ्घमलिने
वज्रादिभूमण्डले ।

चूडा सर्व्वमहौभुजां नवनृप-
स्तेनाकुलोऽपि स्वतो

मिष्टं घोषणमुच्चचार भगवान्
शान्त्यै प्रजानां ततः ॥ ९ ॥

“नवमिह मम मातुः शोकवृन्दं नृभीदं
व्यथयति जगदेतत्प्रांशु तन्मामपीदम् ।
नियतिरियमुदग्रा स्थान्नुवा वा नवा वा ?
वदत सकलवत्साः ! † तत्त्वतः सत्स्वभावाः ॥ १० ॥

This proclamation was issued on the 4th February 1901, and sent to India, addressing the princes and people of India, from the Windsor Palace by the King-Emperor.

भारतवासिनो वपतीन् प्रजावृन्दानि चोद्दिश्यमिदं घोषणम् ।

किमिदमतिविषमं नौरवाः प्राप्तशोका
 नयनसलिलभाजः खेदवन्तोऽद्य लोकाः ! ।
 न जगति सुखमुच्चैर्दुःखमेवञ्च दत्तं
 चिरयति मनुजानामायुषस्तुल्यकक्षम् * ॥ ११ ॥
 इह हि जलमुचो ये नेत्रतः प्राप्तशोका-
 स्तदपनयत वस्त्रैर्मैवमेतन्मृलोकाः ! ।
 जगदिदमपि राज्ञा पालितं स्नेहदुग्धै-
 र्विधुरितमिव मा भूत् तैस्तु तद्भक्तिमुग्धैः ॥ १२ ॥
 नयनजलमुष्णं या चाग्रगण्या मदम्बा
 पुनरपि न भवेऽस्मिन्नागमिष्यत्यदम्बाः ! ।
 विगलितपयसां वो वारयेत्काद्य धारां ?
 स्वयमपनयतेसां वत्सका ! दुर्निवाराम् ॥ १३ ॥
 इयमपि मम माता स्वर्गतो गां प्रयाता
 पुनरपि दिवि देवीवाविरास्ते विभाता ।
 इदमिह शुभदं वः श्रूयतामेकतत्त्वं
 सजलधिभवरारज्यं मत्तमाज्ञाय दत्तम् † ॥ १४ ॥

* मनुष्याणाम् आयुर्विषयं सुखं दुःखञ्च न चिरयतीति भावः ।

† "Through the lamented death of my beloved and dearly mourned mother, I have inherited the throne which has descended to me through a long and ancient lineage."—
Extract from the Letter addressed by the King-Emperor to the Princes and the People of India.

विरचितवरयत्नास्तत्त्वतो गां विदित्वा
 बुधरचितसभायां तन्न तन्नेति कृत्वा ।
 जनगणहितबन्धे सर्वतः सर्वचेष्टां *
 शृणुत समयमुच्चैर्धारयामो यथेष्टाम् ॥ १५ ॥
 अधिगतपयसां † प्राक् वत्स-नृणां सरागं
 परधनमिव मत्वा स्थापयित्वाग्रभागम् ।
 इह हि भवनगर्थां भूमिदेव्याः सुगव्या
 वयमिति शृणुतोच्चैः शेषभाजः स्म भव्याः ॥ १६ ॥
 शृणुत सकललोकाः ! सत्यमाज्ञापयामः
 न वयमनृतभाजोऽसत्यथे वा व्रजामः ।
 इह हि धरणिराज्ये योन्नतिर्नः प्रजादे-
 विरचितधृतिरास्तां सा पुरेवाविषादे ॥ १७ ॥
 सकरुणविनयोक्ती, राजकीया च भक्तिः
 सहृदयनृपतीनां प्रीतिदा वोऽनुरक्तिः § ।
 वितथवचनगद्यं साधवो नारभन्ते
 नयनसलिलमेवं मादृशा नो सहन्ते ॥ १८ ॥
 (युग्मकम् ।)

* Vide the extract quoted under Śloka 41 below.

† पयः—दुग्धम् । ‡ “भयमेव”त्यादिना कर्षणि निपातः । § आस्तामिति शेषः ।

व्यसनमपि नृपाणां घोरमष्टादशाख्यं
 विषमयमिव तच्चेत्स्याद्रुषा बद्धसख्यम् ।
 मदयति जनजातं, योजयेद्वात्मगर्वं
 द्रुतपदमथ तस्माद्दूरतः सन्तु सर्वे * ॥ १९ ॥

श्रुतमथ सततं वः प्रत्यहं धर्म-नाम ?
 प्रकृतमिह नृणान्तद्रूषणस्यैकदाम ।
 फलितसुफलवृक्षस्यास्य सम्प्राप्य गन्धं
 प्रलयशतसहस्रैराविशेत्कस्तमोऽन्धम् ? ॥ २० ॥

गुरुलङ्घनफलपुष्पेत्यादितर्कादयो यः
 स्फुरति सुखसहस्रैर्यस्य काव्योऽपि भोगः ।
 भजत न भजतेमं † नैव किञ्चिद्वदामः,
 सुखमथ न सुखं वः केवलं लोकयामः ॥ २१ ॥
 (युग्मकम् ।)

प्रकृतिनिकरबाध्यो यो भवेत् सोऽत्र राजा
 ध्रुवमिति स च सम्वाट् स्तूयते भक्तिभाजः ।
 जगति विदितमेतत् वक्तृताभिर्यदाभि-
 नैरपतिकुललक्ष्मीमाहवक्त्रोत्थिताभिः ॥ २२ ॥

कर* इह चिरकालं विद्यते योऽनवीनः
स्थिरयतु स तु तावत् ह्रस्वदीर्घत्वहीनः ।
अयमपि गुरुकाञ्चापितोऽभून्माहृष्या,
सद्यदपि गुरुवाक्यं लङ्घयन्ते न शिष्याः ॥ २३ ॥

मृदियमिह गवौव द्योतते विश्वधात्री
सकलजनपदानां मातृवद्गुग्धदात्री ।
जगति बल्ललमस्यास्तत्पयोऽस्तु प्रकाण्डे,
सुनृप इह समस्तं को नयेदात्मभाण्डे ? ॥ २४ ॥

उचितमिह पयोऽस्या गन्तुमन्यत्र कुण्डे
सकलमपि तदेतत् स्थापयेत्कः स्वतुण्डे ? ।
निखिलमनुजपेयं तत्पयः सत्सुधावत्
कुनरपतिभिरुच्चैरेकलैः पीयते तत् ॥ २५ ॥

कर-हरण-विशालं स्वत्वमेकं नृपाणां
तदपि विविधरूपं भौगिकं स्यात्प्रजानाम् ।
फलमथ जलमत्यश्चेन्न विक्रय्यते तैः
नृपतिमुखमधः स्यात्, तत् पुनर्वार्य्यते कैः ? ॥ २६ ॥

These stanzas (23—27) refer to the system of Land-assessment of India and the taxes paid by the people.

“Endeavours are made to *return* to the tax-payer in the shape of roads and public works of general usefulness a *large portion of the taxes paid.*”

स इह सरलभावः षष्ठभागः करोऽपि
 स्फुट इति गुरुवाचा विद्यतेऽताप-रोषौ * ।
 नरपतिरयमेकः किञ्च कुर्यात् तदानीं,
 धनमपि जनराजिः सैनिकं न प्रजा किम् ? ॥२७॥
 ऋग-ऋगपतिभेदो विद्यते सत्यमेतत्
 ऋगपतिरिति मानैर्धार्यते केवलन्तत् ।
 सकलऋगमनीषा-पञ्चराभ्यन्तरस्यः
 प्रभवति स च सिंहः किं नु वा नभ्यमस्तः ? ॥२८॥
 कान्तेनैव च रक्षणादथ बणिग्व्यापारभारप्रभोः †
 सन्तोषापचयाच्च वङ्गनगरे कामं प्रजासन्ततेः ।
 राज्यं मातुरिदञ्च भारतगतं यत्तत्प्रजानुग्रहैः ‡-
 रित्येव श्रुतमस्ति पुस्तकलिपे राज्ञा ब्रुवन्त्याश्च नः ॥२९॥

* अताप-रोषौति—इतिर्मलर्घौयः । (Vide "प्रणामि" in Canto VI., 53.
 अवापि इतिर्मलर्घौयः ।)

† इदानीं वङ्गादिराज्यलाभरूपिणीः पुरातनीः कथाः श्राव्यन्ते (२६—२८) ।
 कान्तः—कश्चित्सेखतखुलादिव्यवसायी । अयमेवैराजानुग्रहात् उत्तरकाले नूतनेक-
 राजवंशस्य मूलद्वयी बभूवेति विख्यातोऽयं कथाप्रपञ्चः । Kanta was the
 ancestor of the line of the present Raja of Moorshidabad,
 who helped the East India Company much.

‡ "The harassed people welcomed a power which could restore
 rest to the land and give security to its ryots."

बाणिज्यार्थं कतिपयजना लण्डनादिलिखानां
 बम्बाराज्यं प्रथममगमन् भारते पण्यभाण्डैः ।
 प्राक्पुंसां वः प्रणयरसिका, स्तद्गुणै राज्यागस्ते ;
 साहेबानां कचिदपि न तद्विस्मरिष्यन्ति वंश्याः* ॥ ३० ॥
 उत्साहाद्या जगति विदिता सा कृतज्ञा च जाति-
 धर्मेच्छातो भ्रमति भवतां गात्ररक्षासु यष्टिः ।
 तां पश्यध्वं नयनसुदृशा, सत्यमेकं शृणुध्वं
 तैस्तै राजा तृणयति स वः शत्रुसङ्घं समेतः ॥ ३१ ॥

क्लिष्टाः पूर्व्वं युवतिकलन-
 प्रक्रियाद्वैरनेकै-

रिराजानां शरणमुदगुः

सद्वणिग्भाण्डभाजाम् ।

दुर्बुद्धेर्याः कुनयपतिता-

स्ताः प्रजा वङ्गभाजो

नान्योपाया व्यसनपतितात्

पीड्यमानाः सिराजात् ‡ ॥ ३२ ॥

* बम्बाराज्यम्—Bombay. "With regard to the acquisitions of territory, the first possession of the English was the island of Bombay."—Cowell's Constitution of the Courts. तद्गुणेः—
 प्रजानामेवानुगृहादित्यर्थः । पुंसाम्—भवतामेव पूर्व्वपुरुषाणामित्यर्थः ।

† सा जातिः—इराजजातिरिति यावत् ।

‡ Siraj-ood-doula, Nabab of Bengal, Behar and Orissa.

वङ्गास्तेषां कतिपयजनानाह्वयित्वा पदातीन्
 युद्धोद्योगे कृतवति पलाश्याख्यया वृक्षवाद्याम् ।
 प्राण-त्राणे रचितमतयः केऽपि तेषां जनानां
 प्रोचुः कृत्वाञ्जलिमिदमिदं ते कुराजं सिराजम्*॥३३॥
 “श्यान्तो मीरस्तव समदनो विग्रहे वर्त्तमाने
 पर्याक्रान्तः समरभुवि तैर्भग्नपादोऽस्तमाप्तः ।
 इराजानां प्रणयरसिकः सैन्यराट् जाफरोऽयं,
 तादृग्भावः स कथमधुना? शङ्किता राजधानी!†॥३४॥
 “न स्थातव्यं क्षणमपि ततः श्रीमता‡ राजधान्यां
 राज्यं भोगा मनुज-नृपता जीवितस्यैव सर्व्वम् ।
 जेनाबाले§ र्वणसलिलैर्जीवितं नो धनं नो
 दुर्वाग्जाता प्रणतकृपया मार्जनया चुटिर्नः ॥ ३५ ॥
 “आसन्नं यद्ध्वनति शृणु तद्द्वोरमिराजसैन्यं
 गात्रोत्थानं त्वरितमधुना भूभुजोऽग्रे विधेयम् ।
 विखासाहेः सचिवनिकरैर्बैगम॥क्षेमचिन्तै-
 रेषा नीतिर्विपदि विहिता, मा विलम्बो विधेयः ॥३६॥

* तेषाम्—इराजानां क्राइम-प्रमुखानामित्यर्थः । पञ्चाशौति—Battle of Plassey, This battle was fought and won on June 23, 1757. प्राणत्राणे—सिराजस्य प्राणरक्षार्थमित्यर्थः । केऽपि तेषां जनानाम्—केऽपि वङ्गीयाः प्रजाइत्यर्थः ।

† समदनी मीरः—मीरसदननामा कश्चित् सिराजस्य सेनानायकः । जाफरः—Mir-Jafar. अयमपि सिराजस्यापरः सेनानायकः । तैः पर्याक्रान्तः—इराजैः पर्याक्रान्त इत्यर्थः ।

‡ श्रीमता—भवता सिराजनेत्यर्थः ।

§ जेनाबालीरिति नवाबविशेषणम् ।

॥ बैगमाः—सिराजपत्राः ।

“अनीता नौर्विपदि नृपतेः श्रेयसे दुःखितैस्तै-
 राजस्नेहो मनसि बलवान् निष्ठुरस्यापि दृश्योः ।
 तामारुह्य द्रुतगति पुनर्गोपय स्वात्मयन्त्रं *
 पश्यासन्नो वमति गरलं द्रोहिणां † यत्नसर्पः” ॥३७॥
 इत्यन्तावद्रचितविधिना ताडिते दुर्नबावे
 सांहेवानां तदवधि वरप्रीतिभाजो भवन्तः ।
 इराजास्तत्स्मरणविमुखा, ये वदन्तीत्यमित्यं
 तेषां वाचो भुवनभवने दूरतो वर्जनीयाः ॥ ३८ ॥

एकेऽसिं प्रवदन्ति शाणिततरं
 भूभारताप्तौ जनाः
 केचित् शापमुदाहरन्ति मनुजाः
 स्त्रीणां सिराज प्रति ।
 ‘इराजस्य करे तु भारतमभूत्
 यत्तत्प्रजानुग्रहात्’
 इत्यासीद्वतमेव ‡ नः श्रुतिगतं
 मातुः प्रसन्नान्मुखात् ॥ ३९ ॥

* स्वात्मयन्त्रम्—देहमित्यर्थः ।

† द्रोहिणाम्—नबावहेमियाम् ।

‡ वतम्—सत्यमित्यर्थः । इराजस्य करे तु इत्यादि—“The harassed people welcomed a power which could restore rest to the land and give security to its ryots.”

अस्मिन् ये मम मन्त्रिणः समुहद-

स्तत्त्वावधाने रताः

स्यास्यन्त्येव च पृष्ठ-पोषण-विधौ

सर्व्वे च तेऽहर्निशम् ।

मा चिन्तां प्रथयन्तु मानसपुरे,

तिष्ठन्तु सुस्थाशया,

राज्येश्वरमूर्तिरस्ति स च किं

नित्यं प्रसन्नो न वः ? * ॥ ४० ॥

सर्व्वं पूर्व्ववदस्तु मातरि यथा राज्यं मयीदं तथा

पूर्व्वोक्तैर्नियमैः सुशासनविधिर्मा भूच्च तस्यान्यथा † ।

मुद्रा या च मम प्रसूतिविलसद्भक्तेन्दुविम्बोज्ज्वला

सा भूयादिह केवलं नवनृपयौमन्मुखाङ्कस्यला ‡ ॥ ४१ ॥

(युग्मकम् ।)

* शिरशालने नञ् ।

† "I shall endeavour, following the great example of the first Queen-Empress, to work for the general well-being of my Indian subjects of all ranks and to merit, as she did, their unfailing loyalty and affection."—*Extract from the letter addressed by the King-Emperor to the Princes and People of India on 4. 2. 1901.*

‡ The first coin was issued from the mint on New Year's Day, 1902. मुद्रा = Coin.

तन्मातृपुत्रा * वयमद्य भूपा-
स्तृषात् राणां जलदानकूपाः ।
मा वो भयं, स्वीकृतभक्तसख्या
आर्या ! व्रजामः प्रतिष्ठरक्षाः ॥ ४२ ॥

कर्त्तव्यतायामपि जागरूका
भवन्तु सर्वे, न भवन्तु मूकाः ।
भूभारतं प्रस्तुतहव्यकव्यं
न किं भवद्भिः परिरक्षितव्यम् ? ॥ ४३ ॥

सुसंस्कृतानन्दशतैर्लसच्चित्†
स्थितिः शुभा भारतिनां नु कच्चित् ।
सुसंस्कृता गीश्च संस्कृता धी-
र्भजत्यथैनां न तु मानसाधिः ? ॥ ४४ ॥

सदा नृपाध्यक्षसुदृष्टिसम्बलं
पुरेव किं भारतदृक्षजङ्गलम् ? ।
विपत्तिदुर्वायुबलाद्बहिष्कृतं
तथैव किं पुष्पितमस्ति विस्तृतम् ? ॥ ४५ ॥

* तस्या दयावत्या मातृविजयिन्याः पुत्रा इति व्याख्येयम् ।

† अधुना भारतस्य चेनं पृच्छति (४४—४७) ।

उदीर्य यन्नाम तथैकवासरं
 न नीतमासीच्च पुरा कृतादरम् * ।
 महामहिष्याऽम्बिकया च मादृशां ;
 पुरेव संस्था किमु तस्य † तत्त्वेषाम् ? ‡ ॥३६॥
 चकार राज्ञी धनतश्च यत् स्थिरं
 पदे पदे निर्मितपाठमन्दिरम् ।
 परिष्कृतन्तत् खलु वर्ष-भारतं
 तथैव किञ्चास्ति महोत्सवे रतम् ? ॥ ४७ ॥

(कलापकम् ।)

सर्वांगे प्रवदन्तु संस्कृतगिरो
 भूभारते मङ्गलं §
 या तत्रैव कृतास्पदा सगगनं
 व्याप्नोति भूमण्डलम् ।
 या ज्येष्ठा भगिनीव सर्व्ववचसां
 छन्दःशतैर्गुम्फिता
 सा पूर्वाकृतिरस्ति किन्न च पुनः ?
 तद्भूत वत्सा ! द्रुतम् ॥ ४८ ॥

* "In all matters connected with India, the Queen-Empress displayed an unvarying deep personal interest."—*Extract from the letter referred to above.* † तस्य—भारतस्थेति यावत् ।

‡ तत्—इति प्रसिद्धार्थे, अनुभूतार्थे वा (The King visited India in the winter of 1875). § चपुना संस्कृतभाषायाः चेनं पृच्छति (४८—४९) ।

या कुचाप्यतिकोमलातिमधुरा या चानृतस्यन्दिनी
 दिव्यालङ्कतिरङ्गनेव च नवा प्रौढा च या कुचषित् ।
 नानारूपकलेव भारतकवेरेषास्यपद्मासना
 यद्वात्ता रसदा प्रिया च जगतां तां वक्तुमग्रेर्ह्यथ ॥४८॥
 (युग्मकम् ।)

श्रीमद्भिश्चिरजीवितैर्नरपतेस्तैः * पृष्ठपोषोद्यतै-
 रात्मानं निरूपद्रवं सधवता मन्ये च तुल्यौकतम् ।
 युष्माभिः कृतविक्रमैः खगतिदृग्यन्त्रादिभिः † शिक्षितै-
 र्भूलोकेऽत्र निवासिभिर्भवतु च खगर्गैकसां सङ्गमः ॥५०॥

लोकानां गणनासु ‡ दिङ्मिथशके कान्चिच्च दृष्टोन्नतिं
 ये तामात्मपरायणा भुवि जना नेच्छन्ति नेच्छन्तु ते ।
 राज्ञीगर्भगुहाखनेः सुमणयो जातास्तु ये मादृशा-
 स्तेषां तन्मतमेव नैतदिति, तत्तूच्चैरिदं ध्रुयते ॥ ५१ ॥

* नरपतेर्ममैति शेषः । अधुना प्रजनां चेर्म गीयन्ते (५०—५१) ।

† दृग्यन्त्रं—दूरबीचणयन्त्रं (Telescope) । खगतियन्त्रं—The balloons.

‡ The Census operations. It was ascertained in the last Census. (March 1901), that the population of India has risen from 220 to 230 millions and the income of Government from 73½ crores to 108 crores of rupees.

अद्यापि प्रसमीक्ष्यते न च मया

हित्वा च मन्मातरं

पुत्रेभ्योऽपि दयालुहृन्मनसाः

कापि प्रजादीन् प्रति ।

या छायामभिवीक्ष्य भूपभयदां

प्रागेतिजावेष्ट*तनोः

पुत्रादेस्तु कथैव नास्ति भुवि या

व्यस्ता प्रजाश्रेयसे ॥ ५२ ॥

सर्व्वस्वं नृपतेर्जयध्वजपटौ

भूशिल्पिना निर्मिता

भारोद्धारधुरन्धरेष्विव गजा-

वेगप्रजाक्या प्रजा ।

यद्वीना न विभाति भूर्न च जग-

द्राज्यं न राज्येश्वरः

सा† जीयादभिगीतराजभजना

राजश्रियां व्यञ्जना” ॥ ५३ ॥

* Queen Elizabeth. इयमेव किंवदन्ती विजयिन्यासिरीषानकाले लखने भारते च प्रादुरासीत् (Vide Canto VII., 44 and 45) ।

† सा—प्रजा इति यावत् । भूशिल्पिना—विधाना इत्यर्थः । गजावेगः—गज-पराक्रमः ।

अमृतवचनमेतत् शान्तिदं घोषयित्वा
 विरमति सति तस्मिन् शोकमालोकयित्वा ।
 त्वरितगतितडित्तत्तद्गिरामर्थतत्त्वं
 ध्वनितमिदमकार्षीत् भारते सम्प्रदत्तम् ॥ ५४ ॥
 विपदि पुनरसह्ये शोककाले कराले
 नृपपुरि परिषत्स्थे सम्मुखीने नृपाले ।
 जनगणहितसिद्धौ भूपतीनाञ्च मध्यात्*
 क इह स जगतीदृक् शान्तिवाक्यं विदध्यात् ? ॥ ५५ ॥

भूभारते ये गुरवः सशिष्या-
 स्ते सन्ननन्दस्य तथैव निःस्वाः ।
 उद्घोषिताभन्नवपार्थिवाज्ञा
 पेठुश्च तां राजपुरक्रियाज्ञाः ॥ ५६ ॥
 मुखे मुखे गङ्गडितोरितं यत्
 करे करेऽपि ध्वनितं तदेतत् ।
 वाद्ये जनं गङ्गडिति ब्रुवाणं
 चक्रूर्जना धन्यवचःप्रदानम् ॥ ५७ ॥

अश्रुत्रजैरुच्छलिताश्च वङ्गा
 मुदा ननन्दुः सविलोलगङ्गाः ।
 सम्पूर्णखञ्जश्च बभूव शोकः
 शनैस्ततः स्वस्तिगतश्च लोकः ॥ ५८ ॥

दौर्घातिदौर्घसमयं शमयं* विधाय
 स्वीयश्रिया जनशुचां परिपन्थिकायः ।
 सञ्जीवतादयमतीव† हितानुबन्धे,
 सोऽग्रेचरोऽस्तु च पुनर्नवसत्यसन्धे ॥ ५९ ॥

कृतं कृते ह्यस्य‡ सगीत-गदां
 कवेरिदं काव्यमुदात्तपद्यम् ।
 जगत्समक्षे विनिवेदितं यत्
 तदद्य गृह्णन्तु महोदयाः ! सत् ॥ ६० ॥

* शं—सङ्कलमित्यर्थः । शमयं—सङ्कलमयमिति भावः ।

† अयं—नरपाशः इति यावत् । कविरंतेन श्रीश्रीमन्नवरपतये शुभाशीर्वाहं करी-
 तीति द्रष्टव्यम् ।

‡ अस्य—श्रीमन्नवराजस्येत्यर्थः । इदं काव्यम् उपायनच्छलेन श्रीश्रीमन्नवराजस्य
 शिभिः समर्पयति कविः ।

इदन्तु कर्णाभरणञ्च कर्णे
 भृङ्गीभवद्भातु सुवर्णवर्णे ।
 राज्ञः स्मृतेस्त्रिङ्गमिदं विभूषा
 चिरायमाणो नभसीव पूषा ॥ ६१ ॥

इदं धराकम्पनक्षमवर्जितं
 चिरस्थिरत्वेषु च तावदूर्जितम् ।
 अगोचरे पत्रतले च यत्स्थितं
 प्रगातुमर्हत्यथ तद्वलाम्बितम् ॥ ६२ ॥

(विशेषकम् ।)

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनीकाव्ये
 श्रीमन्नवराजीयघोषणाकवचो
 नाम नवमः सर्गः ।

* “कृगतिप्रादयः,” “उर्यादिचिडाचयेति” च—समासः ।





दशमः सर्गः ।

जयत्यसौ लण्डन*नामदेशः
 श्रिया गरिष्ठः सकलाद्विशेषः ।
 तटे समुद्रस्य स वृक्षरूपः
 स्वर्गस्य कल्पद्रुमवत् सभूपः† ॥ १ ॥
 यः सार्वभौमो नगरव्रजानां
 निवासभूमिश्च तथा प्रजानाम् ।
 फलानि ह्रीराणि, वसन्ति कौरा—
 यत्रापि साहेबगणाः सुवीराः ॥ २ ॥
 आश्चर्य्यभूतः‡ स च वृक्षराज-
 श्चायाप्रकाशीकृतदिक्समाजः ।
 शृङ्गे च यस्य प्रथित-स्वभिख्या
 पुरोदिता राजकलाऽबलाख्या § ॥ ३ ॥

* London.

† भूपेन सह वर्णमानः—सभूपः ।

‡ आश्चर्य्यभूतः—“श्रेष्ठादिराजतिगण इति शाकटायन इति” मल्लिनाथोक्त्या, “श्रेष्ठा-
 दयः कृतादिभि”रित्यनेन समासः । अथवा आश्चर्य्यं भूत इति वाक्ये सुश्रुपेति
 समासः । अथवा इषोपमानार्थं भूतशब्द इति नित्यसमासः ।

§ विजयिनीति भावः ।

रत्नस्य भर्तुरिव पीड्यमानो
 भारं लघूकर्तुमिवेहमानः ।
 अत्रैव किं न्यस्य स रत्नजालं
 सिन्धुर्नरीनर्त्ति समस्तकालम् ? ॥ ४ ॥
 अधीनताष्टङ्गलकर्षणेन
 तिरोहितं क्षिप्रमकिञ्चनेन ।
 सुवर्णमुद्रापरिचालकेन
 प्रक्रीडितं तत्र मुदा जनेन * ॥ ५ ॥
 स्त्रीणां सुबाहू ससुवणकम्बू
 प्रक्षालने क्षारविभास्वदम्बू ।
 प्रियस्य कण्ठे घटितौ च पाशौ
 शिलादेदक्षौ सञ्चालभासौ ॥ ६ ॥
 बन्धुङ्कशय्यादरूपसम्पदा
 विभान्ति नाय्योऽत्र निसर्गशर्मादाः ।
 प्रायेण च प्रेमकलालसत्किणा-
 न धर्तुमर्हन्ति तनुं धवं विना ॥ ७ ॥

* चतुर्भिः श्लोकैः लङ्घनीय-स्त्री-पुरुषाणाम् ऐश्वर्यस्वाधीनतादिकम् आदौ वर्णयति
 (५-८) ।

अधीनतायाश्च तिरोहितं भयं
 जयेन पूर्णं भवनादि मृन्मयम् ।
 ब्रुवन्ति नैवात्र तथेतरे जनाः
 करं प्रदेहीति गिरा विलक्षणाः * ॥ ८ ॥
 तथापदां वृन्दमुदीर्णसङ्कटं †
 स्पृशत्यमुस्मिन्न घटं मठं पटम् ।
 निरस्यतेऽसंस्कृतद्वत्सजङ्गलं
 ततः क्षणादस्तमुपैत्यमङ्गलम् ॥ ९ ॥
 विशेषसंस्कारघटाः संस्कृते
 तथा शरीरेऽपि गृहे सितासिते ।
 सदा चिकित्साक्षयकार्यकारकैः ‡
 पलाय्यते व्याधिरितोऽर्त्तिहारकैः ॥ १० ॥

“Even from the time of Henry I., the citizens (of the City of London) enjoyed exemptions from the Danegeld and from similar obligations.”—*Encyclopaedia Britannica*.

एतत्तु लण्डनस्य म्युनिसिपालि-(Municipality)संस्कारं मनसिज्ञाय कथितम् ।

“London is the wealthiest municipality upon the face of Globe.”—*Review of Reviews*, February, 1902.

“Every year over 1,600,000 persons receive treatment, either as in or out patients at the London hospitals and dispensaries. There are 85 hospitals and 50 dispensaries scattered fairly evenly over the city.”—*Review of Reviews*, February, 1902.

प्रकम्पयत्यत्र भुवञ्च यो नरः
स लगडने भाति यथा पटञ्चरः ।
तथैव यो निन्दति भारतं वरं
तमेव निन्दन्त्यथ लगडना * नरम् ॥ ११ ॥

अस्मिन् गृहाणां † द्वितलादि-मञ्चः
शय्याद्युपारोहविधौ कलञ्च ‡ ।
भोज्येऽपि चर्व्वरादि तथैव चूष्यं
घण्टाध्वनिर्ज्ञापयते मनुष्यम् ॥ १२ ॥
ध्वजैः पताकाकलसैश्च सम्मठाः
सदा विजित्यथ यत्र कर्षाटाः ।
निशामयन्तः पृथु वक्तृतावचः
स्थिता विनीता इव तेषु के न च ? ॥ १३ ॥
तत्तद्गृहाणां द्वितलप्रकोष्ठं
वराङ्गनानां प्रतिविम्बितोष्ठम् ।
दृष्ट्वैव साक्षादतिविस्मिताना §-
मापद्यते धीश्च जडोपमाना ॥ १४ ॥

* लगडनाः—लगडनदेशीया जना इत्यर्थः ।

† अशुना गृह-वर्णना आरभ्यते (१२—१८) । These slokas refer to the various buildings, halls, towers and the churches like St. Paul's and Westminster Abbey.

‡ कलं—यन्त्रादि इत्यर्थः । मञ्चः कलसंस्तुभयत्र अस्तीति शेषः । “अस्ति भवतिपरः प्रथमपुरुषेऽप्रयुज्यमानोऽप्यस्तीति भाष्यकारः ।” एवं सर्वत्र द्रष्टव्यम् ।

§ “It breaks on the visitor with all the effect of a sudden surprise.”—*Encyclopedia Britannica*.

न लङ्घनं पाद-सुख-प्रदाया-
 विभाति सोपानपरम्परायाः ।
 विधिः कलेनैव * लसच्छलेन
 प्रदृश्यते तच्च सदाचलेन ॥ १५ ॥

क्षणादसौ नूतनतां प्रयाति
 प्राग्वत्प्रकोष्ठो न च संविभाति ।
 प्रकट-शिल्पस्य लसत्प्रमाण,-
 माकाश-दीलेव विराजमानः ॥ १६ ॥

तेष्वेव गेहेषु महामहोत्सवः
 सतां प्रसङ्गस्य तथा समुद्भवः ।
 मुदा विराजन्ति च तेषु दीक्षिताः
 परस्परं प्रेमणि भान्ति शिक्षिताः ॥ १७ ॥

क्वचित्तदेकेश्वरवादिनां मतं
 निरीश्वरं क्वापि च विस्तृतिं गतम् ।
 क्वचिच्च खृष्ट-गतेन वर्त्मना
 नृणां वरीवर्त्ति मुदा प्रवर्त्तना ॥ १८ ॥

तथेश्वरध्यानचिकीर्षयासने
 विराजिते तत्र दिने नभोमणेः* ।
 प्रसादयन्त्येव मनांसि पाठकाः
 स्त्रियाञ्च पुंसामपि सत्य-हाटकाः ॥ १९ ॥
 इदन्त्विदं रत्नगृहं सुभास्वरं
 ततोऽपरं दर्पण-मन्दिरं† वरम् ।
 जगद्गरा लण्डन-शिल्प-प्रण्डिता
 ह्युतौस्तृणेनापि सृजन्यखण्डिताः ॥ २० ॥
 काचोऽपि‡ भाभीरजतावतंसः
 सुशिल्पचातुर्यमुपेयिवान् सः ।
 यो विद्विषां भक्षितहृत्प्रसादः
 परश्रिया क्लिष्टधियां विषादः ॥ २१ ॥
 इदं§ गरीयो द्वितलादिविस्तृतं
 सुतुङ्गश्ङ्गं रजताद्रिवत् स्थितम् ।
 तथाविधं कस्य न दृश्यते वपु-
 स्तदद्भुतं, नो रजतं न च चपुः ॥ २२ ॥

* नभोमणेर्दिने—रविषासरे इत्यर्थः ।

† यच्चभिर्दर्पणनिर्मितमन्दिरं वर्णयति (२०—२४) । This refers to the Crystal Palace at Sydenham opened during this reign. It was originally erected in Hyde Park from the designs of Joseph Paxton.

‡ काचोऽपीति यस्य मन्दिरस्येति शेषः । § इदं—तत् मन्दिरम् इति यावत् ।

आरुह्य यत् तन्नगरं सुभास्वरं
 विलोक्यते साष्टतिचारुचत्वरम् ।
 तद्विष्णोः तद्वतरापि सा * कृशा
 ससंक्रमा ग्रीष्मऋतौ यथा निशा ॥ २३ ॥
 जना न पश्यन्ति तमद्य दर्पणं
 पदान्तरे † तेन कृत प्रसर्पणम् ।
 यदीयविम्बे पतिता हठान्नरा-
 भवन्ति वक्त्रैरिव चारुवानराः ॥ २४ ॥

अस्मिन् जयिन्याः पुनरेकमन्दिरं ‡
 वरस्य यत्नेन कृतं भुवि स्थिरम् ।
 इहानङ्घ्र्येकतमास्ति सुन्दरी
 विभाति या शिल्पिनृणां यशस्करी ॥ २५ ॥
 प्रजानुरागाज्जनताभिरेकं
 यन्मन्दिरं दत्तधनप्रवेकम् ।
 अकारि सङ्घेमकदम्बवारि-
 शोभं चतुर्द्वारि कपाटधारि ॥ २६ ॥

* सा तरङ्गिणी—तमसेति प्रसिद्धा नदी च विलोक्यते इति शेषः ।

† पदान्तरे—स्थानान्तरे इत्यर्थः ।

‡ विजयिन्याः पतिमन्दिरवर्णनं क्रियते पञ्चभिः (२५—२९) । “The first stone of the Albert Memorial Hall at Kenington adjoining the gardens of the Horticultural Society was laid by the Queen and the building was finished in 1871.”—*Holmes' Queen Victoria*,

निषेदुषी कासरवीरएष्टे
 प्राग्देशिवेशाभरणेन दृष्टे ।
 एकैव तद्द्वारि गतास्ति बाला
 लावण्यमूर्त्तेरिव चारुशाला ॥ २७ ॥
 द्वारद्वयेऽन्यत्र तथैव दृष्टे
 गजोद्वयोः सज्जितचारुएष्टे ।
 द्वयं युवत्याः सह देशिदासैः
 स्मेराननं भाति विनीतहासैः ॥ २८ ॥
 दृषोपरि द्वारगतैवमेका
 स्फुरत्सुलावण्यद्वताभिषेका ।
 रूष*प्रदेशप्रभवास्ति कान्ता
 स्वदेशिभूषां दधती च शान्ता ॥ २९ ॥
 शून्यः प्रदेशः खलु यः प्रभाते
 स क्षिञ्चिदर्थे गगनं प्रयाते ।
 नृणामुपालक्ष्यत एव हट्टैः †
 स्फुटप्रसूनैः द्युतचारुखट्टैः ॥ ३० ॥

* Russia.

† अयं दृष्टादि-(Market place)वर्णनात्मकः श्लोकः । "The existing Markets are :—Smithfield (poultry and game), Billingsgate (fish), Covent garden (fruits, flowers and vegetables) &c. &c."—*Encyclopedia Britannica*.

यो नाटकादेरभिनेतृवर्गैः * -
 रूपासितः प्रत्यहचारुसर्गैः ।
 अव्येण दृश्येन च यो विशेषः
 स्वर्गोपमः श्रेष्ठतमः प्रदेशः ॥ ३१ ॥
 सुगीतविद्याम्बुधिपारदर्शिभिः
 पदे पदे कर्णरसप्रवर्षिभिः ।
 निषेव्यते यो गुणिनां प्रहर्षणै-
 र्धनव्ययैश्चापि धनोन्नतैर्जनैः ॥ ३२ ॥

(युग्मकम् ।)

मृदान्तले याति तथैव यानकं
 तडिद्बलेनैव महीयमानकम् ।
 निरन्तरं भूपरि-यान-वर्त्मना
 विमिश्रभावेन च यत्प्रवर्त्तना † ॥ ३३ ॥

हास्यां नाटक-भवनं वर्णयति (३१-३२) । "London at present possesses 30 Theatres. Melo-drama and domestic drama win large support. The plays of the older dramatists are revived occasionally at Drury Lane and the Princess's."—*Encyclo-pedia Britannica*.

विविधानां यानानां वर्णना क्रियते । Hackney coaches, Omnibuses, Cabs and Railway-carriages are described by this śloka. "The Metropolitan Railway lines run partly underground." •

यानकम्—इति स्वार्थे कन्प्रत्ययः । महीयमानकम्—इति इवार्थे कन्प्रत्ययः ।

"During 1902, there were 351,000,000 Railway passengers, 356,245,560 Omnibus-passengers and 535,000,000 Cab-passengers."—*Donald's London Manual*. "There are 3685 Omnibuses, 7531 Hansoms, 3721 Cabs and 215 miles of Railway within the County of London."—*Ibid*.

विलासिनी पश्यवनं श्रिया घनं
 धनैर्जनैः स्तम्भितगोत्रकाननम् ।
 प्रविश्य चान्दानमुखी श्रमातुरा
 पथिभ्रमात् कापि विभाति मेदुरा * ॥ ३४ ॥
 शिञ्जागृहा† यत्र विभान्ति नाना
 लसद्वनान्नोन्नतिदृन्दानाः ।
 प्रत्यब्दमेभ्यो यशसां सपथ्या
 विज्ञत्वमभ्येत्य विभान्ति वथ्याः ॥ ३५ ॥
 इहैकतः पुस्तकरत्नकोषः ‡
 प्रदृश्यते यत्र सताञ्च तोषः ।
 श्रुतौ भ्रमन्नेव न यो विषस्यः
 सुखेन पञ्चादिह सन्निषस्यः ॥ ३६ ॥

* This refers to the beautiful Parks of London, such as Hyde Park &c. The following may be read in connection with what is said in the śloka—"Battersea Park contains a sub-tropical garden which, during August and September, possesses much of the witchery of an ideal Fairy-land."—*Encyclopedia Britannica*.

† This refers to the various schools and colleges of London. "There are almost 900,000 children of school-age within the Metropolitan area, the average daily attendance is over 600,000."—*Review of Reviews*, February, 1902.

‡ अथना नवभिः पुस्तकागारं. (British Museum) वर्णितम् (१६—४४) । "British Museum ranks in importance before all the great Libraries of the world, with the single exception of the

सरस्वतीं कालभुजङ्गदष्टां
 पत्राख्यशय्यासु गतां विनष्टाम् ।
 आश्लास्य तामत्र तु यः क्रमेण
 संस्थापयन् भाति मुदा अमेण ॥ ३७ ॥
 सा पुस्तकानां वसतिः सुवर्णा
 यदाख्ययोद्गीवमनुष्यकर्णा ।
 विजृम्भते तावदतीतजीव-
 खृष्टादिहस्ताक्षरधारिणीव ॥ ३८ ॥
 सरस्वती सुप्तगृहेऽत्र सुप्ता
 गुप्तापि पाठैर्न च यास्ति गुप्ता ।
 पलङ्क्यादिं समयं प्रपद्य
 द्रष्टुर्दृग्गं प्रतिभाति सद्यः ॥ ३९ ॥

Library at Paris. Its departments are :—Printed books, Manuscripts, Oriental MSS., Zoology, Oriental antiquities, Greek and Roman antiquities and engravings, coins and medals, Prints and Drawings and Ethnography." "The Library consists of about 1,550,000 printed volumes and 50,000 manuscripts. The Hebrew books number over 12000, the Chinese nearly 27000, and books in other oriental languages about 13000 volumes. Musical works comprise 11000 volumes and the Maps are 116,000 in number."—*Encyclopedia Britannica*.

तद्वेश्म तत् पुस्तकरत्नपूर्णं
 धनन्तथा कोव्यधिकं सुवर्णम् ।
 दधच्च माणिक्यमणेः कदम्बं
 रत्नवज्रैस्तैरपि भात्यदम्बम् * ॥ ४० ॥
 चतुर्थवर्षीयमिहैव राज्ञाः
 पश्यन्ति हस्ताक्षरमयभिज्ञाः † ।
 गीताञ्च ‡ तां संस्कृतिशोभमानां
 भूभारतीयां कृतयत्नदानाम् ॥ ४१ ॥
 कोषः स सन्ध्याम्भमरौचिधारी §
 शोभाध्वना सर्व्वधराविहारौ ।
 जलाग्निकीटैरभितोऽस्ति ह्रीनः
 राजाज्ञया सेवकवान्मदीनः ॥ ४२ ॥
 अहो नृणां तत्परता विभाति
 यद्याचते तत्क्षणतस्तदेति ¶ ।
 तत् क्षिप्रकारित्वमहो स्मृतिश्च
 तेषां प्रयत्नो नवसंस्कृतिश्च ॥ ४३ ॥

* "The Library, apart from the enormous number of volumes, contains extraordinary quantity of rarities."—*Encyclopedia Britannica*. † Vide notes on stanza 6, Canto II.

‡ गीतेति—भारतीया श्रीमद्भगवद्गीतापि अत्र सुसंस्कृता रचितास्ति ।

§ खोदितवर्णैककरचितलात् तद्गृह्यम् ।

¶ इदं पुस्तकं द्रष्टुमिच्छामीति उदाहृते तत्क्षणमेव तदातिरसङ्गपुस्तकसमाकुलेऽपि तत्.

आस्तेऽधिराजस्य च तन्निधानं
 दत् पुस्तकाद्यैः परिपूर्यमाणम् ।
 जीवन्ति ते मृत्युगतास्त्वमुष्मिन्
 तैरक्षरैस्तैर्वचनैश्च तस्मिन् ॥ ४४ ॥
 भूभारतेऽद्यापि नृखञ्जरीटा-
 द्रामावतारस्य सुवर्णवीटा ।
 श्रुतास्ति भक्तेष्वेव विनृत्यमाना-
 देका समुद्राजति दीप्यमाना * ॥ ४५ ॥
 क्रीता न साद्यापि † स कोऽत्र हेतु-
 र्गृहाधिपैस्तैरिव रत्नकेतुः ।
 तद्विप्रतो यत्र निधानमेतत्
 आज्ञास्ति राज्ञाः क्रयणेऽपि तत्तत् ॥ ४६ ॥
 शतेन सोऽभून्न च संप्रदातुं
 स्थितः सहस्रेण धनेन हातुम् ।
 तद्राममुत्तर्गं घटितं निधानम्
 मन्त्रालयमाख्यमिदं प्रधानम् ॥ ४७ ॥

पुस्तककोषे । “It excels the Library at Paris in the systematic arrangement and accessibility of its contents.”—*Enc. Brit.*

* एषा कथा मान्द्राजप्रदेशवासिनः कस्यचिन्मुखात् श्रुता । सा राममुद्रैव वर्णिता चतुर्भिः (४५—४८) ।

† सा रामसमयप्रचलितमुद्रा कथं लण्डनीयपुस्तकालये (British Museum) न रक्षिता इति कविः वृज्जति । As a thing of rarity and antiquity,

रामादिस्तत्कृतसाध्यदानं
 दोषयतेऽद्यापि च तन्निधानम् ।
 कालेन नष्टीकृतजीवमूल्यं
 न किं भवेद्वन्त शवेन तुल्यम् ॥ ४८ ॥
 अस्मिन्महिष्याः पृथुराज्ययागे
 प्रजाव्रजैश्चैव कृतानुरागे ।
 अध्वर्यवो मन्दिगणाश्च तस्या-
 होत्री च संसत् सचिवाः सदस्याः * ॥ ४९ ॥
 सभा† च सा न्यायपथावलम्बिनी
 क्रियान्विता सङ्करसानुसङ्गिनी ।
 चकास्यल भाविफलाभिकाङ्क्षिणी
 सतीव या लण्डनसिद्धयोगिनी ॥ ५० ॥
 कोलाहलो नैव न चास्यमङ्गलं
 सदःस्थितानां न मनोऽस्ति चञ्चलम् ।
 सदैव गम्भीरतराकृतिप्रभा
 भयप्रदा वैरिनृणां महासभा ॥ ५१ ॥

this coin might be preserved and kept in the British Museum. .

* एतेन राज्यस्य यज्ञरूपतां व्यनक्ति । तस्याः—विजयिन्त्या इत्यर्थः । संसत्—
 पार्लियामेण्टनाको विख्याता सभा ।

† षड्भिः श्रीकैः पार्लियामेण्ट-सभां वर्णयति (५०—५५) । “The nation is
 actually governed by the two Houses of Parliament, whose

दूराच्च यस्या द्वितलादिशोभा *
 तद्दर्शकानां नयनप्रलोभा ।
 विभाति यस्यां वसतां सदा धौ-
 श्चिन्तानिमग्नेव पराहताधिः ॥ ५२ ॥
 सुवर्णवर्णा खलु यत्र लेखनी
 करस्थपत्रेष्विव नृत्यखञ्जनी ।
 बुधैः सदाचिन्तितराज्यमङ्गला
 सदाजयोदन्तलसत्कुतूहला ॥ ५३ ॥
 सवागवाक् चारुविचारकानना
 वरासना बोधवती महाजना ।
 वराम्बरा धीर-शरीर-मण्डिता
 मितापि या बुद्धिबलैरिवामिता ॥ ५४ ॥

laws form the statutes of the realm. The Parliament consists of the two Houses, described as upper and lower, or that of the Lords and the Commons."—*Encyclopedia Britannica*.

"The new palace of Westminster, built in 1840—67 for the Houses of Parliament is a vast and ornate building in the Tudor-Gothic style, covering an area of 8 acres. Towards the river, it presents a very richly adorned and effective facade. At the north-east corner is the Clock-tower and Victoria-tower surmounts the Royal entrance."—*Enc. Brit.*

विविच्यते यत्र विधिः क्वचित् स्त्रिया
 पलायते वैरिगणस्तथा भिया ।
 विघूर्णितेवास्ति सदा महाभिया
 यशोवतां कार्यवशात् पुरस्त्रिया ॥ ५५ ॥
 नानाप्रभाणामुपवेशपौठं
 वर्णैर्विचित्रैर्जितदिव्यकीटम् ।
 मध्ये विनिक्षिप्तसुवर्णवीटं
 विराजते यत्र च तत्किरीटम् * ॥ ५६ ॥
 न विद्यते रत्नमन्त्रेण तुल्यं
 यद्ग्रीतते भारततोऽतिमूल्यम् ।
 श्रिया यदुद्दीपयतेऽद्य लण्डं †
 तदुज्ज्वलं हीरकचन्द्रखण्डम् ॥ ५७ ॥

अधुना एकादशभिः श्लोकैः कहिनुराख्य-मणिवर्णनं क्रियते (५६—६६) । वीटा—
 ताम्बूलवीटिकावत् तदाकृतिमुद्राविशेष इत्यर्थः । “This famous Koh-i-noor
 was the private property of Queen Victoria, who had it
 made into a Brooch, which was kept at Windsor and worn
 occasionally at State functions. It was exhibited at the
 great exhibition of 1851, and at that time was valued at
 £140,000. In its original uncut state it weighed 800
 carats, but after being cut and recut, its weight is now only
 some 106 carats.”—*The Statesman*, February 24, 1901.

लण्डं—इंग्लण्डदेशम् (प्रथमसर्गस्य २३ श्लोकस्य टीका द्रष्टव्या) ।

माणिक्यमेकं प्रतिभातमा
 न्नुदारमेतत्तद्वार-रश्मि ।
 दृषन्मणिः सोऽत्र च नीलकान्तः
 प्रदीप्यते विहितलोक-शान्तः ॥ ५८ ॥
 शतद्वयादप्यधिका च सुक्ता
 गुर्वी च लघ्वी च तथाच युक्ता ।
 इदं पुनः पाटलवर्णहीरं
 श्रियाधिकं धारयते शरीरम् ॥ ५९ ॥
 नीतं पुरा यच्च नवैर्जयोन्मवै-
 रनेकरत्नैश्च निधानपुङ्गवैः ।
 उपास्यते तैश्च विभाविभासितं
 विलोहितं यच्च सितं तथासितम् ॥ ६० ॥
 यो भूषणं प्राग्रणाजन्मृप २ *
 मणिर्वभौ भूमिभुजो भुजस्य ।
 स्वजातिगर्वं स तु खण्डखण्डं
 कृत्वा पदं दीपयतेऽद्य खण्डम् † ॥ ६१ ॥

भुजात् शिरोवासमवाप्य मानं
करोति तत्रैव स सन्निधानम् ।
नारी प्रजास्यैव निधिञ्च यस्य
करं गताः स्युर्वशगा हि तस्य ॥ ६२ ॥

रणस्य जेता स जहार यं बलात्
क्व वास्य मूलं कुत एष वा स्थलात् ।
स चान्यतश्चेति स चाप्यथान्यतः
क्रमाद्विधाताररूपस्थितततः ॥ ६३ ॥

निपीयते यस्य मणेरृहत्कथा
स लगडने भाति नृक्षुपां पथा ।
द्वुतिञ्च यो भारतवर्षपर्षदः
स साम्प्रतं लगडनजस्य हर्षदः ॥ ६४ ॥

इयं सखीभिः सह सा मणेः प्रभा
पिरं गतास्यैव च भारते सभाः ।
पिरर्हृहाद् भर्तृगृहं इतानता
यशः समाहर्तुमिव द्रुतं गता ॥ ६५ ॥

प्रभोरयैः मभीक्ष्य चेतसा
 प्रयातवान्* लण्डनमेवमोजसा ।
 मनःसु सान्निध्यमुपेत्य भारते
 शुभञ्च शंसन्निव यः समीहते ॥ ६६ ॥
 भूर्व्वरेयं समयेऽप्रभते
 शस्यं यशस्यं बहुधा प्रसूते ।
 शस्यानि लक्षार्द्धमितानि वर्षे
 प्रायः प्रसूते निरता च हर्षे† ॥ ६७ ॥
 सौधाद्यलङ्कारचमत्कृताङ्गै-
 रनन्तलावण्यवृहत्तरङ्गैः ।
 अनङ्गकान्त्या च विराजमाना
 नन्देन या भूर्विलसत्प्रमाणा ॥ ६८ ॥
 क्षायामयीयं जनवृन्दमाया
 हरत्यथेन्दोरपि भां सुकाया ।
 लसत्फलानामिह या कलानां‡
 शतं शतं धारयतेऽमलानाम् ॥ ६९ ॥

* अयं कश्चिदुराख्यः मणिरिति शेषः ।

† प्रतिवत्सरं लक्षार्द्धमितलीकसंख्यापि व्यञ्जनया उक्ता द्रष्टव्या । भूः—लण्डनभू-
 रित्यर्थः । “The population of London is one-seventh of that
 of England and Wales.”—“The County of London contains
 4,536,063 persons and covers 118 square miles.”—*Review
 of Reviews, February 1902.*

‡ भूः—लण्डननगरीत्यर्थः ।

§ कलानां—रत्न-गीतादिविद्यानानित्यर्थः ।

सुचारुरूपैर्हृदयङ्गमान्तां
 सकृन्निरौक्ष्यापि तथातिशान्ताम् ।
 विस्मृत्य देशान्तरमाहभावं
 यस्यां जनो योजयते स्वभावम् ॥ ७० ॥
 न तादृगन्यत्र भवेदतोऽतः
 विनिर्म्मितो वारिविहारपोतः ।
 तथा जगत्यां जलयुद्धनावः *
 लण्डप्रदेशो हि तथाप्रभावः ॥ ७१ ॥
 पशौ विहङ्गे च तथैव मानवे †
 न तादृशं शिक्षितमौक्षितं भवे ।
 अहो तदध्यापकता च साद्भुता
 समस्तलोकैरपि विस्मितैः स्तुता ॥ ७२ ॥

This sloka refers to the various Art Galleries of London, such as "The Royal Academy of Fine Arts (founded in 1768), The Grosvenor Gallery, The Bridgewater Gallery" &c. &c.

रण-पोतादिकं वर्णयत्यनेन । (Various war-ships and armour-clad vessels). "London is the greatest *sea-port* in the world." "Ship-building has long been an industry of great importance in England. The principal centres are :—The Thames, The Tees, the Tyne, Sunderland, Liverpool and Whitehaven."—*Encyclopedia Britannica*.

अधुना लक्षणीय-पद्म-पद्मि-मानवादीमानसाधारणत्वं कथयति ।

कपोतदूतो जलपोतमध्यात्*
 वह्निर्भवन् शीघ्रगतिं विदध्यात् ।
 मुखेन चादाय रणस्य पत्नी-
 मुद्धूयते व्योमपथात्पतन्वी ॥ ७३ ॥

सुशिक्षिता भ्रम्यविलङ्घितद्विषः
 स्पृशन्ति भूमौमथवा न तत्स्पृशः ।
 अवन्त्युदारेऽपि रणेऽकुतोभया-
 वहन्त्यथारूढजनञ्च ते हयाः† ॥ ७४ ॥

प्रत्येकवाटीषु च वीरसृष्टि‡-
 र्भवेन्न वेत्येव सदास्ति दृष्टिः ।
 तेनैव प्रणर्ण नियमेन शूरै-
 र्महानगर्यस्त्रधरैरदूरैः ॥ ७५ ॥

“नित्यं पराधीनतया§ नतानां
 गतिं विजानन्तु निरस्तमानाम् ।
 गात्रस्य चोत्थानमतः कुरुध्वं
 राज्यं हि वीरस्य करे निरुद्धम् ॥ ७६ ॥

* एतेन पक्षिणामसाधारणशिक्षाचातुर्यं प्रदर्शितं दृष्टान्तेन ।

† एतेन पशूनामसाधारणशिक्षाचातुर्यं प्रदर्शितं दृष्टान्तेन ।

‡ एतेन मनुष्याणामपि असाधारणशिक्षाचातुर्यं प्रदर्शितं दृष्टान्तेन ।

§ बाभ्यां स्वाधीनतायाः प्रशंसा क्रियते (७६—७७) ।

वीरा भवन्तः प्रभवन्तु सर्वे
 संस्थातुमिच्छा यदि जातिगर्वे ।
 नालस्य मूर्धन्यधिरुह्य पाद-
 मायान्तु सर्वे क्रमशोऽवसादम्” ॥ ७७ ॥
 चारूपदेशं पृथुमेवमेवं
 विश्राव्य नश्यत्परपादसेवम् ।
 संग्राम-शिक्षासु नियोजयन्ते
 ते शिक्षिता भूरिजयं लभन्ते ॥ ७८ ॥ *

(विशेषकम् ।)

तरुत्वचोष्णीषभृताञ्च तेषां
 श्व-साहचर्यं पुनरस्ति येषाम् ।
 न चापि भीतिर्विजनेऽप्यथास्ते
 वेचञ्च येषां परिभाति हस्ते ॥ ७९ ॥
 धूमान्वकारे विगताधिकारे
 नृचक्षुषां वैरिरणावतारे ।
 गर्जन्ति येषां कलनादभेर्यः
 वाद्येन माद्यन्ति तथाश्वतर्यः ॥ ८० ॥
 सर्वेऽत्र सर्वस्य जनस्य सर्व-
 मप्यात्मकार्यञ्च नवञ्च पर्व ।

जानन्ति सम्पादकपत्रजातै-
 दिने दिने नेत्रपथं प्रयातैः ॥ ८१ ॥ *
 प्रगे समुत्थाय विलोकयन् रविं
 प्रवृत्तिमाप्नोति जनोऽत्र मानवीम् ।
 उदन्तपत्रायमुदन्तकीर्त्तने
 विभाति यन्त्रित्यनवा जने जने ॥ ८२ ॥
 दिदृक्षया यस्य धनार्पणैर्जना-
 स्त्रिलक्षतः सन्त्यधिकं ह्युदाननाः ।
 तडित्पथैर्वाष्पयैश्च वागतः
 क्षणादुदन्तः स भवेज्जने ततः ॥ ८३ ॥

(विशेषकम् ।)

समरजयपताकानर्त्तनैरेव साकं
 कलजलधरवाद्यैर्ज्ञापयन्तीव नाकम् ।
 भुवननगरलक्ष्मीमानयित्वात्महस्ते
 विलसति नगरौयं राज्यरत्ने समस्ते ॥ ८४ ॥

इति श्रीश्रीश्वरोये विजयिनीकाव्ये

लण्डनवर्णनो नाम दशमः सर्गः ।

* वाक्तावाहकपत्रवर्णनं (News-papers) क्रियते विभिः (८१—८३) । "The number of News-papers delivered in 1876 was 12,50,65,800."
 —*Encyclopedia Britannica*.





एकादशः सर्गः ।

इलण्डभूयैरिव दृष्टिरम्या
 वह्निर्नृणां बुद्धिगिरामगम्या ।
 महेन्द्रनारायणधामयुक्ता
 विराजते सम्परिभातमुक्ता † ॥ १ ॥
 इलण्डभः किञ्च दिवो वयस्या
 बधूर्वशी कान्तिमती सशस्या ।
 सुवर्णमुक्तामणिभिः सुभूषा
 नक्षत्रजातैः सततं यथोषा ॥ २ ॥
 इलण्डभूयैरिव भूषिता ‡ सा
 निषेविता चैव महाध्वभासा ।
 मरुत्शिखिभ्यामतिरञ्जितश्रीः
 प्रपश्यतां यत्र जङ्घीकृता धीः ॥ ३ ॥

* पक्षे नाराः—प्रायः, तेषामयनं जलगृहमिष्यः । पक्षे महेन्द्रः—नरपतिः । एतेन यस्मिन् जलगृहं राजगृहस्य वर्तते इति ज्ञायते ।

† मुक्ताति—एकत्र गजमुक्तादि, अन्यत्र जीवमुक्तादयः ।

‡ भूषितेति—पक्षे भूम्यामुषिता, भूवासिणीत्यर्थः ।

या मन्दिरैः सप्ततलैरुदारा
 सुभूरियं कुण्डलिताब्धिहारा ।
 अप्यस्फुरद्राक्षसजातशङ्का
 विराजते स्वर्णपुरीव लङ्का ॥ ४ ॥

समुद्रवक्षःस्थितपोतपात्रा
 स्थले तथा राजितलोकयात्रा ।
 यन्त्रोत्थधमैर्जनितान्धकारा *
 हर्म्यध्वजाब्रह्मसूत्रप्रचारा ॥ ५ ॥

वाचां स्थलेऽस्यां लिपिपत्रमस्ति
 हृद्रेऽपि शब्दो विरलश्चकास्ति ।
 या जन्मभूमिर्वरसुन्दरीणां
 जेया तथा नैव कदाप्यरीणाम् ॥ ६ ॥

या तुङ्गरूपा भवनैरनेकैः
 परिस्फुरद्गैरिकवारिसेकैः ।
 स्निग्धस्वभावा परिरुद्धरावा
 वसन्ति यस्यां विविधाश्च भावाः ॥ ७ ॥

* "The average daily consumption of coals in domestic fire-places produces a *cloud of smoke* resting for days over the central districts of the town and shutting out the sun."—*Encyclopedia Britannica*.

दृश्या च.या चारुतया दृथिव्या-

मुदग्ररत्नेन्द्रपुरीव दिव्या ।

इमां न ये सम्परिलोकयन्ति

ते व्यर्थनेत्राणि हि धारयन्ति ॥ ८ ॥

ग्रीष्मावसानेऽपि जङ्गप्रधाना

विदुल्लता यानवहेक्ष्यमाणा ।

क्वचिन्नृणामाकुलिता च घोषैः

कदम्बिता क्वापि सरत्नकोषैः ॥ ९ ॥

उद्यानवापी*मुकुरादिगेहैः

सुरञ्जिताकारकुमारदेहैः ।

इयं स्थले साधितसन्निवेशा

स्वर्गदुतिर्भूमिगतेव सेशा ॥ १० ॥

लोकातिशय्यात् परिचेतुमस्या-

लोकान्न लोकाः प्रभवन्ति यस्याः ।

इयं धियं हन्ति समागतानां

दिशां भ्रमाद्यैरतिविस्मितानाम् ॥ ११ ॥

* उद्यानम्—Gardens and Parks, and open Spaces, वापी—Canals, Water-places, Baths and various Conduits,

वर्वर्त्ति सर्वोपरि पण्यशाला *
 नानाधनैः सज्जितरत्नशाला ।
 रक्षाप्रयत्नेन रहोगतामां
 ज्वलन्ति नाङ्गानि निगूहितानाम् ॥ १२ ॥
 या सृष्टिरद्यापि न भाति रोके †
 नैतादृशी भूः क्वचिदस्ति लोके ।
 न चापि नद्या इह तामसाद्याः ‡
 समा नदीमस्य नदी च जाया ॥ १३ ॥
 अत्रापि वानौरनिकुञ्जसत्ता
 स्मरार्चनायास्ति यदर्थवत्ता ।
 विराजते प्रान्तरचारुकुञ्जे §
 विलासिनीहासविलासपुञ्जे ॥ १४ ॥

* "London possesses ample width, and the splendour of its shops to some extent atones for the plain monotony of its regular architecture."—*Encyclopedia Britannica*.

† रोके—हिरे ।

‡ The Thames.

§ Read the following in this connection :—"With its fine expanse of grass, its bright flower-beds and clumps of shrubbery, its noble old trees, its beautiful ornamental lake super-fine, its broad avenues crowded with equipages,—The Hyde-Park, in the height of the season, presents a scene which in brilliancy can be paralleled nowhere else."—*Encyclopedia Britannica*.

द्रुहापि चापेष्ठधरो मनोभवः
 स्वयं समुज्जृम्भितकोकिलारवः ।
 रतेरिहासङ्गचरीव किन्नरी
 सदा प्रजागर्त्ति मनुष्यसुन्दरी ॥ १५ ॥

विद्याधरीभ्रान्तिवहाः सुगात्रः
 विभान्त्यमुष्यां हि विवाहपात्रः ।
 अथस्ति सा यौवनरत्नशोभा
 वाक्कोकिलानां वरचित्तलोभा ॥ १६ ॥

यो बाहुवीर्यादतिदूरवर्त्ति
 राजासनं काङ्क्षति चक्रवर्त्ति ।
 न तस्य तद्राज्यमिहास्ति भोक्तुः
 शस्यं यथा गोर्न, हलप्रयोक्तुः * ॥ १७ ॥

बलेन सैन्यस्य च राज्यभारं
 गृह्णाति यो दात्मबलैरदारम् ।
 न तस्य तस्यापि च राज्यं
 चिरं वरौवर्त्ति द्युतप्रयत्नम् ॥ १८ ॥

* इक्ष्वाक्यवीराणां पराक्रमं बुद्धिबलञ्च कथयितुं प्रकृत्यते चतुर्भिः श्लोकेः (१७—१९) ।

बलेन बुद्ध्या च सुकल्पितं यत्
 तदेव राज्यं निरुपद्रवं सत् ।
 न केवलेनैव बलेन शक्यं
 तद्रक्षितुं यन्न धियाप्तमैक्यम् ॥ १९ ॥
 निशम्यतेऽद्यापि कृतप्रकाशः
 बद्धेर्बलादेव वनेतिहासः ।
 आरण्यकैर्दत्तजयोपहारः *
 शशोऽपि सिंहस्य जयञ्चकार ॥ २० ॥
 चतुर्दिशः शत्रुभयेऽप्यखण्डे
 कोलाहले युद्धभुवि प्रचण्डे ।
 भङ्क्त्वा भयं बुद्धिबलादनन्यं
 जयत्यहो लण्डनदेशि सैन्यम् † ॥ २१ ॥
 या सार्वभौमासनसार्वभौमं
 दधाति सम्मानशतेन भौमम् ।
 नानाननैरुल्लिखितप्रतिष्ठा
 सुभ्रूरियं सर्वभुवां वरिष्ठा ॥ २२ ॥

* द्वितीयदेशादियं कथानुसन्धेया ।

† सैन्यवर्षणं क्रियते । (The army.)

इंराजवीरैः कृतदिग्जयस्य
यस्यां लसद्गैरिपराजयस्य ।
महामहिष्या इव राज्यबन्धु-
र्वाद्यान्यहो वादयतीव सिन्धुः * ॥ २३ ॥

राज्ञग्राश्वतुर्थः स इवैष कोषः
कल्पान्तकालेऽपि न यस्य शोषः ।
रत्नावलीभिः परिपूर्ण एकः
जलाम्बरच्छन्ननृदक्प्रवेकः ॥ २४ ॥

इयं पताकाशतसङ्कला भः
समुद्रतीरे खलु यत्र सा पूः ।
इंलण्डनाम्नी नतवैरिवर्गा
शोभाकदम्बेन समग्रसर्गा ॥ २५ ॥

यस्याः पुरो द्वारि कृतप्रयत्ना
छविः समुद्रस्य निकामरत्ना ।
नित्यं नरीनर्त्ति जलांशुजाला
सफेनहासा बड्वाग्निमाला ॥ २६ ॥

रत्नं समुद्रेऽधिकमत्र वेति
 तन्निर्णयं नाद्य जनः समेति ।
 नदी, नदीनः स, महिष्य*भीमा,—
 न विद्यतेऽस्य चितयस्य सीमा ॥ २७ ॥
 राजश्रियः शीलमहामहिष्या-
 नावाकृतेः सम्प्रति मन्त्रिशिष्याः ।
 प्रजादिरक्षासु कृतावतारा
 राजन्ति यस्यामिव कर्णधाराः ॥ २८ ॥
 इलण्डना‘दि’ भुवि ‘राज’राजं†
 वर्णं प्रगृह्यैव समाजभाजम् ।
 “इराज”नाम्नां प्रबभूव सृष्टि-
 र्यन्नामभाजोऽद्भुतराज्यदृष्टिः ॥ २९ ॥
 आस्तां कथा दूरतरा जनानां
 यस्यामनालस्यविराजितानाम् ।
 अकर्म्मकर्त्ता न शिखी न वायु-
 निरर्थकं तिष्ठति यावदायुः ॥ ३० ॥

* महिषी—विजयिनी (Victoria) । नदी—तमसा (The Thames) । नदीनः

—सागरः ।

† इदानीम् इराजानां चरित्रवर्णना तिष्ठति ।

केशेन वेशेन च दक्षताभिः
 कुलेन शीलेन च पक्षताभिः * ।
 यस्यां सदैकाकृतयः समाना
 लसन्त्यर्धेराजगणा हि नाना ॥ ३१ ॥
 पार्श्वानुरक्ते शकटे च बन्धौ
 सान्निध्यमचास्ति दिनस्य सन्धौ ।
 वस्त्रेण च प्रावृतगुल्फनाभिः
 श्रियाङ्गनानां प्रवरङ्गजातः ॥ ३२ ॥
 पुष्पादिभिः सज्जितचारुखटुः †
 दोषयते स्त्रीबहुलोऽन हटुः ।
 मुहूर्त्तसौगन्धसुखस्य हेतुः
 प्रोत्थाप्यते यत्र च पुष्पकेतुः ‡ ॥ ३३ ॥
 यस्यां रणाय प्रभुणा कृताज्ञः
 प्रियानुमत्यै रण-संहिताज्ञः ।
 कश्चिद्गृहे सज्जितचारुकाचे
 प्रियां निरीक्ष्यानुमतिं ययाचे ॥ ३४ ॥

* दक्षता—स्वपक्षता, Nationality.

† पुष्पादिवर्णना क्रियते ।

‡ पुष्पकेतुः—पुष्पध्वजः ।

रणे जयं यानमपि प्रशमने
 प्रिया विचिन्त्येति रणाय याने ।
 नात्माननाञ्चाञ्च ददौ प्रियाय
 प्रगाढमास्त्रिष्टकलेवराय ॥ ३५ ॥
 राक्षस्य धातोश्च तथाङ्गुलीनां
 स्त्रीनाममुद्राय नमःस्थलीनाम् ।
 सा चन्द्रमुद्रा च लसत्समुद्रा
 सुभूरियं राजति पञ्चमुद्रा ॥ ३६ ॥
 दिने दिने नूतनमूर्तिभास्वराः
 कलादेकानां * प्रतिभान्ति चाकराः ।
 विधीयते यैर्जगदेकमङ्गलं
 नलाज्जलं तच्च सुचारुनिर्मलम् ॥ ३७ ॥
 अपादचारा गतयो नृणां त्वरा-
 कल*प्रभावात् प्रभवन्ति सादराः ।
 सुविस्तृताध्वानमतीत्य सादरं
 कलं मुहूर्त्तादिव याति सत्वरम्† ॥ ३८ ॥

* कलं—यन्त्रादि (various machines).

† This refers to the Bicycles and Tricycles.

अतैलदीपाः * खलु यत्र भास्वराः

निजिर्दिग्ग दीपितदिग्दिगन्तराः ।

निशामुखे दर्पणगे गामिनः

समुज्ज्वलन्त्यर्ककरप्रभाविनः ॥ ३९ ॥

उपाधिभिर्ये विलसन्ति भूपाः †

भूभारतेऽस्मिन् प्रवरस्वरूपाः ।

तन्मूलमेतन्नगरं विशालं

नानाननैः सज्जितपण्यशालम् ॥ ४० ॥

उपाधिदृष्टिर्नरचक्रवाले

प्रत्यब्दमग्रे खलु पर्वकाले ।

अस्ति व्ययात्तावदुपाधिराजे-

रतज्जनैर्भूर्विरला समाजे ॥ ४१ ॥

वाहादुरादिं दृष्टतामुपाधिं

नरा लभन्ते व्यवधूय चाधिम् ।

भुवं नगं खञ्ज मुदा भ्रमन्ति

वाद्यादिशब्दैः परिपूरयन्ति ॥ ४२ ॥

* "The first Exhibition of Windsor's system of lighting the streets with Gas took place in 1807, June 4."—*Encyclopedia Britannica*.
† भारते उपाधिदानप्रथा नीयते विभिः (४०—४१) ।

मनुष्यसाध्योन्नतिभिर्दृष्टैः-
 स्तथार्थसाध्योन्नतिभिर्नैवैः ।
 विधीयते नाम समर्थनावधि-
 र्भवोन्नतेर्यच्च महामहो विधिः ॥ ४३ ॥

सरिच्च नाम्ना भुवि तामसेति *
 हिताय तद्देशिनृणामुदेति ।
 या सुन्दरीणां प्रतिविम्बमूर्त्ति-
 रलच्छटाम्भोजवनं विभर्त्ति ॥ ४४ ॥

समुद्रसंलग्नजलप्रवाहा
 यद्वटिभाजां न च घर्म्मदाहाः ।
 यस्या दृढः सागरभर्त्तृकाया-
 स्तलेऽस्ति सेतुर्जलमूर्त्तिकायाः ॥ ४५ ॥
 मीनाश्च पीना जलजालबद्धा-
 भुजङ्गवत्तीरगतस्तथाध्वा ।
 द्युतिश्च दीपस्य तमो धुनाना
 दिवानिशं तिष्ठति यच्च नाना ॥ ४६ ॥

* River Thames. तमसावर्णनं पञ्चभिः क्रियते (४४—४८) ।

† "A Sub-way under the Thames from Towerhill to Tooley street was constructed in 1869 at a cost of £16,000." "The Thames Tunnel, begun in 1825 and completed in 1843, at a cost of £468,000, is now used as a Railway-tunnel."—*Encyclopedia Britannica*.

या चातिशीता पशुपक्षिपीता
 स्तुतिश्च यस्याः पृथगस्ति गीता ।
 दीपच्छलात् किं स्वयमत्युदारं
 सेतुः स बभ्राति सुवर्णहारम् ॥ ४७ ॥
 न कापि तस्या इह तामसाया-
 स्तुल्या नदीनस्य नदी तु जाया ।
 यद्गतलान्तर्बणिगापणाली
 स्वयं तदूर्ध्वं प्रबला जलाली * ॥ ४८ ॥
 दृढो वरीवर्त्ति स सेतुपर्वतः †
 श्रियः कदम्बैश्चैतस्ततस्ततः ।
 तमो बलान्नैगङ्गेहमागतं
 नियम्य वीरैरिव बन्धनङ्गतम् ॥ ४९ ॥
 सर्द्रष्टृत्तान्तशतानुबन्धः
 विराजते यत्र च वारिबन्धः ।
 आदर्शगेहे धृतडिम्बभारै-
 रुज्झम्पितं मत्स्यगणैरुदारैः ॥ ५० ॥

* आपणाली—चक्षीति शेषः । स्वयमित्यादि—स्वयन्तु जलराशिस्वरूपा इति भावः ।

† हाथी तमसाया उपरिनिर्मित-सेतुवर्णनं क्रियते । “There are 12 bridges over the Thames, besides the Railway bridges, the most easterly being the London Bridge and the most westerly the Hammersmith Bridge.”—*Encyclopedia Britannica*.

विद्यानिवासा बहवोऽत्र सन्ति *

क्षात्राः प्रभूताश्च तथा वसन्ति ।

उच्चैस्तरां वेतनतः सुशिक्षाः

भृशं विभान्यत्र च कार्य्यवीक्षाः ॥ ५१ ॥

यस्यां कृताचारलसत्शिष्टानां

विजृम्भतेऽस्यां समजः पशूनाम् † ।

विकल्पलोपेन च वानराणां

कुलं वरीवर्त्ति च वा नराणाम् ॥ ५२ ॥

दूरीकृते दृश्यचनाप्रवेशे

तद्दर्शकानां विरहोऽन्यदेशे ।

द्रष्टा च बोद्धा च जनोऽपि नास्ति

सा तादृशौ कृत्रिमता चकास्ति ॥ ५३ ॥

* पाठग्रन्थादि वर्ण्यते (The Universities.) "It was the leading aim of the Educational reformers in Parliament both to deepen and widen education, giving the largest possible number the best instruction and a variety of measures were passed for this purpose."—*Encyclopedia Britannica*.

† यस्यां—इल्लसुसुनोवर्षः । This refers to the Zoological Department of the British Museum, or to the Regent-Park containing the gardens of Zoological Society and of the Royal Botanic Society.

यद्देशिहस्ते प्रथमं कुनीयान्*
 ज्वरज्वरः प्रादुरभूद्गरीयान् ।
 नीरं समीरञ्च सुखाय भूते
 राजान्नया किं त उभे न भूते ? † ॥ ५४
 बाणिज्यः‡ मादाय बलञ्च बुद्धे-
 रिराजमागात् तद्वाच्यद्वेः § ।
 अनुग्रहस्तावदतः कलानां ¶
 पाश्चात्यवैरेषु लसत्फलानाम् ॥ ५५ ॥
 उत्साहमुत्साहवतामनन्यं
 पराक्रमञ्चापि तथैव धन्यम् ।
 इराजनान्नां मनुजोत्तमानां
 न के प्रशंसन्ति वराङ्गनानाम् ? ॥ ५६ ॥
 अस्मिन् प्रदेशे गणितस्य चर्चाः,
 खे खेचरः खेलति चारुवर्चाः ॥ ।

*• कुनीयान् - Quinine (Medicine) विभिः प्रसङ्गतः इराजानां बाणिज्यादिकम् उत्साहबलादिकञ्च कथयति (५४—५६) ।

† ते उभे (नीरं समीरञ्च) भूते जीवे किं सुखाय मङ्गलार्थे न भूते ? इति काङ्क्षः ।

‡ “In the Trade of London, there is a large excess of imports over exports.”—*Encyclopedia Britannica*.

§ अवाच्यद्वेः—अवाच्या अग्नित्वेनगीया द्वेः उत्पत्तिर्यस्याः इति, बुद्धेर्विशेषमेतत् ।

¶ कलानां—The fine arts.

॥ Astronomical instruments are described in this śloka.

दिनेक्षणं नाविकपञ्चिकाभिः
समुद्रपोतेऽपि समुद्रताभिः ॥ ५७ ॥

निर्वारिदेशेऽमलवारिकूपः
सृष्टोऽस्ति लौहैर्विवरस्वरूपः * ।
तन्मोहनास्त्रञ्च जनेऽणुमात्रं
यत्स्पर्शनं कम्पयते च गात्रम् † ॥ ५८ ॥

स्वेच्छानुसारेण नभोऽन्तराले
चेष्टास्ति याने परमा विशाले ‡ ।
जातेऽत्र यत्ने सफले, जनानां
सुखं दिनं भावि भवे स्थितानाम् ॥ ५९ ॥

पदान्तरं याति कलेन हृद्यं §
मनुष्यबुद्धेरिदमस्त्यगम्यम् ।
ब्रूते कलं कण्ठजवाक्यजालं ¶
स्वरानुरूपं सनृहस्ततालम् ॥ ६० ॥

* Tube-wells are referred to by this śloka.

† तन्मोहनास्त्रञ्चेत्यादि — 'तत्' प्रसिद्धार्थे, मोहनास्त्रञ्च सृष्टमस्तीति शेषः । The last two lines speak of the *Electrical* machines, such as Ramsden's machines, Quadrant electrometers, &c. &c.

‡ व्योमयानवर्णनं (The Balloons).

§ कलेन — यत्प्रभावात् इत्यर्थः । पदान्तरं — स्थानान्तरमित्यर्थः ।

¶ This refers to the Phonograph.

चित्रस्य वाक्यं किमिहास्ति चित्रं
 पटे पटे भाति विचित्रचित्रम्* ।
 प्राणप्रतिष्ठा च भवित्रमुष्मिन्
 चेष्टावजाः सन्ति पदेऽद्य तस्मिन् ॥ ६१ ॥
 सौधस्य शृङ्गे नवकेतुसङ्गे
 समुद्रवातस्य सुचारुरङ्गे ।
 शतह्रदावेगबलेन यानं†
 क्वचिद्भवत्येव हि धावमानम् ॥ ६२ ॥
 सौधस्य शृङ्गेऽध्वनि धावमानं
 दिवा च रात्रावपि बाध्ययानम्‡ ।
 चलत्यताकं चलतीति वाक्ता
 वङ्गादिके यस्य न सृष्टिकर्ता ॥ ६३ ॥

* चित्रालयवर्णनम् । "The most ancient and influential institution in London connected with Painting and Sculpture is the Royal Academy of Fine Arts."

† तद्दिदयान (Electric carriages)-वर्णनम् । "The first attempt to apply Electric power for propulsion on Railway was made by Mr. J. Davidson, who in 1842 tried on the Edinburgh and Glasgow Railways an Electro magnetic locomotive."—*Encyclopædia Britannica*.

‡ कर्णयानवर्णनम् । [The suspension bridges and stone arches are referred to by this śloka, like London Bridge and Britannica Bridge.]

तेलैस्तथा चित्रविचित्रधातः
 रथस्य यानं शकटेतिनाम्नः * ।
 हिरण्यहारादिविभूषितायाः
 स्त्रियश्च पुंसामपि तत्र कायाः ॥ ६४ ॥
 धमायमानाः ककुभोऽत्र यन्त्रै-
 र्जिह्वीर्षवोऽरौनिव मन्त्रतन्त्रैः ।
 नक्तं दिवा चापि समानभावाः
 स्फुरत्यकाशेऽपि तमःप्रभावाः † ॥ ६५ ॥
 कलादिविज्ञानविधौ सुयन्त्रं
 हर्म्यादिष्टे ग्रथितं स्वतन्त्रम् ।
 नानाविधं स्पन्दितकण्टकं तत्
 शब्दायते स्वेन बलेन शश्वत् ॥ ६६ ॥
 स्नानं तथास्निन् प्रभवेन्न नित्यं ‡
 नृणां तथापि व्ययितञ्च वित्तम् ।
 निमज्जनस्नानविधिश्चकास्ति
 मुदाङ्गनानां गतिरत्र चास्ति ॥ ६७ ॥

* तेलयानवर्णनम् । [Coaches, cabs and omnibuses are referred to by this sloka.]

† चाभ्यां नानाविधयस्तादिवर्णना क्रियते (६५—६६) ।

‡ स्नानागार (Bathing places)-सत्तरणपाठशालादिवर्णनम् । "On a hot Sunday, as many as 25,000 bathers have been counted in Victoria Park."

सन्तारशिञ्जासु च पाठशाला
 कचिज्जले भातितरां विशाला ।
 तत्रापि नारीमुखचन्द्रविम्बै-
 र्जलानि भान्तीव च चन्द्रविम्बैः ॥ ६८ ॥
 यस्मिन् मृतानां ह्रवयो निवेशिताः *
 शुभे पटे प्रास्तरिके सितासिताः ।
 हरन्ति चेतांसि मृता इवामृताः
 समादरैर्ये प्रवरासने कृताः ॥ ६९ ॥
 एकञ्च पाणिग्रहणं प्रसिद्धं
 नारीद्वयं यन्नृपतो निषिद्धम् ।
 ततः सपत्नीकलहप्रबन्धः
 नास्त्येव, नास्त्यत्र जनोऽपि मन्दः ॥ ७० ॥
 निमीलितेवात्र जडेन चेतना,
 जडोन्नतिश्चारुतरा महाधना ।
 पदार्थविद्याभि† रुदन्तकीलिता
 श्रुतिस्पृहा तीव्रतरास्ति शीलिता ॥ ७१ ॥

* पाषाणादिरचितमूर्तिकालयवर्णनम् । "The monuments in the north and south aisles of Westminster Abbey are of a very miscellaneous character and commemorate musicians, men of sciences, travellers, patriots and adventurers."—*Encyclopedia Britannica*. यत्किमिति—५७-श्लोकीन् "प्रदेशे" ।

† पदार्थविद्या—Physical Science.

अलं निरुक्ता, न च वस्तु खर्व्वं
 राज्यानुमेयं भवनञ्च सर्व्वम् ।
 तैस्तैर्धनैर्बत्परिपूर्य्यमाणं
 धत्ते प्रमाणाधिकमात्ममानम् ॥ ७२ ॥

यद्देहिनामौश्वर-दृष्टिदृष्टः

विश्वास-भाजां स बभूव खटुः* ।
 यः पञ्च-पूनेन† बद्धप्रमाण-
 दृष्टिं पुरानेकमुखीं ततान ॥ ७३ ॥
 मेरीति‡ नान्नास्य बभूव माता
 या खर्गतो गामिव सम्प्रयाता ।
 स्वदेशवाग्भिर्घटितावधानः
 गर्भेऽप्यसौ ब्रह्म-गिरं ततान ॥ ७४ ॥
 गर्भेऽस्य मातुः कृतकर्णदानात्
 शुश्राव काचिद्वनितानुमानात् ।

* अथवा सर्गसमाप्तिं यावत् यीशुमह यीशुखटु-(Jesus Christ) वर्णना क्रियते ;
 तस्मात्लौकिकक्रियाकलापादिकञ्च कथयति ।

† "When I brake the five loaves among five thousand, how
 many baskets full of fragments took ye up? They say
 unto him twelve."—*St. Mark, Chap. VII, 19,*

‡ Virgin Mary. "And the angel said unto her, Fear not, Mary :
 * * Thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son,
 and shalt call his name Jesus."—*St. Luke, Chap. I, 31.*

शिशोर्खादोऽश्वरनामवाणौ
 पवित्रसङ्गोऽपि “पावमानौ” * ॥ ७५ ॥
 अथैकदा दुर्दिनमद्भुतोदयं
 निरीक्ष्य शिष्याय ददौ च सोऽभयम् ।
 समुद्रप्रांते विहरन्तनाविल-
 स्ततो बभौ स्मरमुखो मरुद्गिलः † ॥ ७६ ॥
 न वारयामास स शूलदातृः-
 नथास्मरद्वयो भुवि सर्व्व-मातृः ‡
 अघं समादाय जगज्जनानां
 शिवप्रदोऽभ्युत्थितापितानाम् ॥ ७७ ॥
 अवैदिकेनैव पथागतं नरे
 यमब्रुवन् स्तौष्टिकमीश्वरं परे ।
 तथेतरे प्राङ्गरिमं जितान्तरं
 दिवसुप्रतं सिद्धनरं वराहरम् ॥ ७८ ॥

• “And it came to pass that when Elizabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb.”—*St. Luke, Chap. I., 41.*

† “And there arose a great storm of wind and the waves beat into the ship, so that it was now full. And he arose, rebuked the wind and said unto the sea, Peace, be still : And the wind ceased, and there was a great calm. And he said unto them, Why are ye so fearful, how is it that ye have no faith ?”—*St. Mark, Chap. IV., 37, 39, 40.*

‡ “And when they were come to the place, which is called

परेऽबुवन्नीश्वरदूतमेनं •
 पुनर्जितस्वःपुरसिद्धसेनम् ।
 यद्दर्शनाद्बुदुवुरेव रोगाः-
 स्तद्यातनाभिः सह दीर्घभोगाः ॥ ७९ ॥
 श्रीश्रीश्वरस्यैव मनःप्रसूतं
 यं पुत्तमाङ्गर्नृशरीरभूतम् ।
 सम्पर्शमात्रेण विनष्टशोके
 नानाकथा पल्लविताच लोके ॥ ८० ॥
 अनेकमित्यादिकमित्यमद्भुतं
 तदीयकर्माभिनिरीक्ष्य सत्स्तुतम् ।
 विसिष्णिये द्वीपनिवासिभिर्नरैः
 स तुल्यतेऽद्यापि तथा सहेश्वरैः† ॥ ८१ ॥
 सोऽयं महान् लण्डननामदेशः
 सर्वप्रदेशादपि यो विशेषः ।
 यो भारतात्यश्चिमसिन्धुपारे
 सदा वरीवर्त्ति नृणां प्रचारे ॥ ८२ ॥

Calvary, there they crucified him."—*St. Luke, Chap. XXIII., 33.*

- "Now when the sun was setting, all they that had any sick with diverse diseases brought them unto him ; and he laid his hands on every one of them, "and healed them."—*St. Luke, Chap. IV., 40.*

† ईश्वरैः—The devas, Gods.

भ्राम्यन्तौ भूविभागे जितहृदयगती

घूर्णयन्तौ द्रुमादिं

दूरस्थैः सर्वलोकैर्हृतमतिभिरलं

वोक्षितौ विस्मितयौ ।

यद्राज्ये वाष्पयानौ * भुवनतलगतान्

जेतुमुन्मत्तरूपौ

वायू द्वौ स्पर्शवन्तौ किमु गगनतला-

द्वावितौ प्राक्प्रतीच्योः ? ॥ ८३ ॥

निस्तैलतैलमधुकोत्य-मधूत्यगव्य-

स्नेहादिभिः शिखिशिखाः खलु दीपसंज्ञाः ।

उद्दीपयन्ति नगरस्य वरां धरां तां

ज्ञानाग्निभा इव सभां भुवि विज्ञराज्ञाः ॥ ८४ ॥

इति श्रीश्रीश्वरीये विजयिनोकाव्ये ईलण्ड-

वर्णनो नाम एकादशः सर्गः ।

- * अर्जुनादिगणपाठात् यानशब्दस्य वैकल्पिकपुंलिङ्गता । This is a description of two Railway carriages running side by side in the opposite directions.





द्वादशः सर्गः ।



सखीमिवासाद्य मनःप्रियक्रियां *
वशङ्कता भूर्न च भारती भियाम् ।
नवेव सासीच्च सखीकृतादरा
न जीर्णभावाक्रमणेन मन्यरा ॥ १ ॥

चिराय पुंस्कृत्तृविरक्तभावा
स्त्रीराजतायामिव बद्धहावा ।
क्षाराञ्चिहारा मृदियं सवङ्गा
रराज सा या परिभास्वदङ्गा ॥ २ ॥

अयःप्रलम्बाकृतिमेखलाभि-
र्मागोपरिन्यस्तरथप्रभाभिः ।
धूमावली-कालकचैर्विशिष्टा
नारीव भूषावलिभिर्घनिष्ठा ॥ ३ ॥

राज्ञा विजयिन्वा जीवितकाले भारतभूमिसखाः सखीवासीदिति मनसिक्लव
पञ्चभिर्भारतभूमिं वर्णयति (१—५) ।

वङ्गादिपुत्रैः प्रणतैश्च माता
 सखीकृतसहगता विभाता ।
 करं प्रदायात्मसखीकराभ्यां
 ननन्द तैस्तैः सह वन्दिताभ्याम् ॥ ४ ॥
 निशागमे वाष्पमयैः प्रदीपै-
 र्हारोपमैर्ध्वस्तमरुन्मतीपैः ।
 नवेन शाखानगरेण भूयः
 ललास या द्युद्युतिकां विधूय ॥ ५ ॥
 (कुलकम् ।)
 सिराजदोषोऽद्य गुणाय मन्ये
 येनेह राज्ञाः कमला निनिन्ये * ।
 प्रजाविरक्तिर्यदि नाभविष्यत्
 कुतो जयिन्याश्चविरागमिष्यत् ? ॥ ६ ॥
 अशेषसौभाग्यमृदग्रगण्यां
 मान्यां वदान्याञ्च तथैव धन्याम् ।
 राज्ञीं हि लब्ध्वा स्थिरवाक्प्रतिज्ञां
 कथं न नन्दाम इमाञ्च विज्ञाम् ? ॥ ७ ॥

* सिराजः—Sirajooddoula, Nabab of Bengal, Behar and Orissa.
 राज्ञाः कमला—राजलक्ष्मीः विजयिनीत्यर्थः ।

राजन्ति साहेबसमाख्यया ये *
 राज्ये जयिन्या नृवराः समाजे ।
 तेषां सतामेकधियङ्गतानां
 भङ्गोऽस्ति नैषां सहसा मतानाम् ॥ ८ ॥
 निवार्यते स्वात्मजनेष्वकार्यं
 मुदैकवाक्याः परिप्रान्ति राज्यम् ।
 नृणां सहस्रेण परीक्ष्य कार्यं †
 कुर्वन्ति यत्तन्न भवेदनार्थम् ॥ ९ ॥
 न मन्त्रणानां कचिदस्ति भङ्ग,-
 स्तेषां मनोऽब्धेः शुभगस्तरङ्गः ।
 प्रबोधगम्यो न च यः कदाचित्,
 जागर्ति यस्मिन्न वहिर्नृ-संवित् ॥ १० ॥
 प्रजाहितेभ्यो लिपिमाहितान्ना-
 स्ते चारुचेष्टा रचयन्त्यभिज्ञाः ।
 मुद्राङ्कितां तां परिघोषयन्ति
 वङ्गादिदेशेष्वपि नोदयन्ति ‡ ॥ ११ ॥

* इदानीं नवभिः इराज-राज-पुरुषाणां मन्त्रणाप्रकारं कार्यकरणरीतिञ्च कथयति ।
 (८—१६) ।

† The Government of India is divided into 7 departments :
 The Military, the financial (including post office, telegraph,
 trade, commerce &c.), the foreign, the legislative, the home
 (including education, medical and sanitary measures, police,
 jails &c), the revenue and the Public works departments.

‡ एतेन मुद्रायन्त्रैराङ्कित पत्रादिभिः (official correspondence, despatches,

सप्ताङ्गचिन्ताविनिमग्नचित्ताः
 पत्रेषु संख्यौकतराजट्टताः ।
 ध्यायन्ति तेऽर्थानथ तेऽर्थसार्थाः
 प्रयान्ति यान्ति प्रभुमङ्गलार्थाः * ॥ १२ ॥
 ये † स्यावरा अप्यपदप्रचारा-
 स्तथापि याने तुरगप्रकाराः ।
 द्रवन्ति वेगैरिव जात-रङ्गा
 यथा समुद्रस्य चलास्तरङ्गाः ॥ १३ ॥

(युग्मकम् ।)

तेषाञ्च “भोटस्य” निशम्य रावं ‡
 स्वार्थात्मको गर्तं ऋतेऽपि नावम् ।
 विलङ्घ्यतेऽन्याधिपतेर्हि भोटै-
 र्भूम्येन सिंहध्वनिनेव घोटैः ॥ १४ ॥

भोटैतिसंज्ञां प्रवदन्ति यस्य
 मतन्तदेतत् स्मृतिसागरस्य ।

reports, resolutions, statements &c. &c.) राजकार्यपरिचालनरीतिः
 प्रदर्शिता ।

● अर्थान् ध्यायन्ति—एतेन इराजानामर्थनीतिशास्त्रे (Political Economy) पार-
 दर्शिता उक्ता ।

† ये—“अर्था” इति यावत् । अनेन श्लोकेन चतस्रः चक्षुःशक्तिः वर्णयति कविः ।

‡ श्लोकद्वयेन मन्त्रपासभासु (Councils and meetings) राजपुरुषाणां मन्त्रपा-
 रीतिः प्रदर्शिता । भोटैति—The Voting system,

स्मृतेरयं क्षुद्रतरङ्ग एकः
स्वयं भवेत् संशयहृदिवेकः ॥ १५ ॥

(युग्मकम् ।)

निरस्त-तन्द्राः किल गूढ-मन्त्राः
सयत्न-सञ्चिन्तितराज्यतन्त्राः ।
ते सन्ततं कार्य-शतानुबन्धै-
रवन्ति राज्यं नियमैरवन्ध्यैः ॥ १६ ॥

(नवभिः कुलकम् ।)

उपानहाङ्गस्वरमन्यकाले *
नैतादृशं नाम भुवोऽन्तराले ।
न केऽप्यपश्यन् शकटं सुखाय,
पचाप्ति† मप्यल्पधनं प्रदाय ॥ १७ ॥
ईदृक् न शिल्पी, न च शिल्पवस्तु
निरीक्षितं कैरपि पूर्वतस्तु‡ ।
अल्पेन मूल्येन च दीयते तत्
सुखं भवेत् सम्प्रति किं तदन्यत् ? ॥ १८ ॥

* इदानीं षोडशभिः श्रीकैर्भारतस्य इराजकृता विविधसुखस्वाच्छ्रान्त्यादिकथा कौर्त्तते ।
(१७—१९) । [For other benefits conferred on India by the
present rulers, vide Canto I., 38—69 and Canto IV.,
66—71.]

† पचाप्तिरिति—refers to the cheap postal system.

‡ "Cotton and Jute-mills, the trade in tea and coal and many
other branches of industry are altogether due to the British."

भोगैर्विशालरिह भीषयन्तः

महापथा दीर्घतरा लसन्तः ।

त्रियोजनादूर्ध्वमुपात्तसङ्गाः

एथक्-प्रयाणा इव ते भुजङ्गाः * ॥ १८ ॥

विभान्ति यानाय सुखस्य हेतवः

• महामहिष्यर्थचयेन सेतवः ।

समस्तपृथ्वीग्रहणोऽपि यद्बलं

प्रगृह्य तत् किं गिरयः स्थिता अलम् ? * ॥ २० ॥

अल्पव्ययेनाद्य सुखं यदाप्तं

बहुव्ययान्नव पुरा तदाप्तम् ।

जाग्रत्-सुखं भारतवर्षमद्य

जनेन मानेन धनेन सद्यः ॥ २१ ॥

करप्रदानाय न च त्वरास्ते

मृदां क्षतिर्हस्तगता यदास्ते ।

न पूर्व्वनृणामियमेव नीति-

• रासीत्प्रजाकायगता च भीतिः † ॥ २२ ॥

* "Roads, canals, bridges are constantly on the increase through the activity of the P. W. Department." सेतवः गिरय-इव स्थिता इत्यर्थः ।

† अधुना भूमिकरग्रहणप्रथा वर्ण्यते ; तत्रादौ त्रिभिः पूर्व्वकालीनकरग्रहणप्रथां विवृणोति (२१—२४) । "The ancient remedies for default of payment of revenue were imprisonment and corporal punish-

ते * वेष्टयित्वा खपुर-त्पचाङ्गं
 तत्रापि कृत्वावरण-प्रसङ्गम् ।
 भीताः करं दातुमुपाययुः प्राक्
 करचुटिर्यष्टिभयावहा द्राक् ॥ २३ ॥
 लब्धव्यमर्थं करदेन नीतं
 विलोक्य च न्यूनतया परीतम् ।
 न तत्र यष्टिर्विदधेऽनुकम्पां
 ददौ च तद्गात्रविलाय भ्रमाम् ॥ २४ ॥
 फलत् सुचातुर्यमिदं नृलोके
 न याति लोकः खलु तेन शोके ।
 पुरा न केषामपि वा नराणा-
 मयं क्रमः प्रस्फुरितः कराणाम् † ॥ २५ ॥
 करचुटौ भूमिमताञ्च तद्विदः
 परक्रयं ये प्रदिशन्ति तन्मृदः ।

ment. The remedy for arrears of revenue is now the sale of the estate or tenure.”—*Phillip's Land-tenure of Lower Bengal*. यत्—यच्चाङ्गेतोरित्यर्थः । सदां प्रति—i. e. by sale.

* ते—पूर्वकालीना नराः, प्रजा इत्यर्थः । “यष्टिं वेष्टयित्वा” इत्यादि तु यष्टिपात-
मयादिति द्रष्टव्यम् ।

† त्रिभिरधुनातनकरचुटयवस्था वर्धते (२५—२७) । सुचातुर्यं—भूमिक्रयरूपमित्यर्थः ।

तदीयदुःखैरनु भान्ति सव्यथाः
 भ्रमन्ति यद्राज्यविधेर्हि ते पथा * ॥ २६ ॥
 कालौ पताकाद्रियते तदानीं
 यदा प्रजोपैति निलामहानिम् † ।
 ते तेन मन्ये नृपकार्यवन्तः
 ध्रुवं न विन्दन्ति सुखानि सन्तः ॥ २७ ॥
 शिक्षा न धत्तेऽन्यजजातिजां दृणाम्
 उपात्तविद्याधनमन्दिरं नृणाम् ।
 प्रदृश्यते सम्प्रति यन्नतानते
 जने जनेऽतः सुखमेवमेधते ‡ ॥ २८ ॥
 उपद्रवो नास्त्यधुना, प्रकाण्डं
 शान्तान्तरं भारतराज्यखण्डम् ।
 पुरा प्रजावृन्दमभूत्सचेष्टं
 तस्या वयं प्राप्तफला यथेष्टम् § ॥ २९ ॥

* अनु—पश्चादित्यर्थः । प्रजानां निलाम-(Sale)-जातदुःखेन सव्यथास्ते ईराजाः भवन्तीति ; यतस्ते राजकृतनियमे भ्रमन्ति, अतः किं कुर्यादित्यर्थः ।

† निलाम—Sale of land for arrears of revenue. ते—ईराजा इति यावत् ।

‡ “The colleges and schools are open to *all classes* of people.”

§ “One of the most marked features of the history of the British rule in India is the *abiding peace* which it has established throughout the country.”—*Mukherjee's History of India*, सचेष्टं—पलाशौचेने ईराजानामानयने इति शेषः ।

यदाज्ञया सद्बणिजां प्रसादात्

समुद्धृतं भारतमात्मसादात् ।

राज्ञीं विनिन्दन्ति य एव मदा-

स्ते बालिशाः सन्तु निवृत्तचूडाः ॥ ३० ॥

ऋणत्वेनादत्तं वृधुषविधिना पुष्टमपि तत्

धनं येभ्यस्तेभ्यः पुनरपि ददात्यह्य दयया ।

क इराजादन्ये परहितगुणग्रामधवलाः

स-जापानास्तिब्बद्रुषनृपति-चीनेश्वरमुखाः ? * ॥३१॥

नोटाख्यानल्पकल्पद्रुमविपिनवरो-

द्याननिर्माणदक्ष-

रिराजैर्भारते तैः कति कति न कृताः

सुपकारप्रबन्धाः ? ।

मुक्ता लोकाः स्वभाराद्धनवहनपरा-

दस्यमध्येऽपि सन्तो

वस्त्राणां कोटरान्तर्दृढतरकटयो

नोटरिकथं वहन्ति † ॥ ३२ ॥

* This śloka refers to the Post-office *Savings-Bank* system in India. आदत्तं—ग्रहीतमित्यर्थः । वृधुषं—i. e. interest, सुद इति भाषा । ददातीति—इराज इति शेषः । जापान=Japan ; तिब्बत्=Tibet ; रुष=Russia ; चीन=China.

† This śloka describes the advantages derived by the Indians from the use of the *Paper-currency*. स्वभारात् मुक्ताः—धनवहन-भारादिमुक्ता इत्यर्थः ।

सदैकता चारुतरा जितद्विषां
जगज्जयिन्येव निकाममिंलिशाम् ।
ययास्पदेऽन्यत्र तथेह भारते
शुभाशया कोऽपि न च प्रजायते ? * ॥ ३३ ॥
धात्रा पुरा भारतमेतदिष्टं
सृष्टं तदक्षय्यगुणैर्गरिष्ठम् ।
न वेपते यच्च धुराञ्चयेन
न पीड्यते वापि बहुव्ययेन † ॥ ३४ ॥
समस्तभू-मानव-मानवीनां
भुजिक्रियामात्मरुचेरधीनाम् ‡ ।
ददच्च यद्वर्षमुपैति शश्वत्
तद्भारतं नाम पदं हि भास्वत् ॥ ३५ ॥
लग्नास्तथान्येऽपि विदेशजाताः
निमन्त्रिता एव मया, विभाताः ।
कुर्वन्तु सान्निध्यमिदं चक्रास्ति,
क्षतिस्तिलाद्वैन समास्य नास्ति ॥ ३६ ॥

एवं बीडशभिः श्लोकैः इराजकृतं भारतस्य विविधसुखस्वाच्छत्यादिकमुल्लिख्य,—
सम्प्रति इत आरभ्यासर्गसमाप्तेर्भारतवर्षवर्णनं कर्तुं तदेव प्रसूयते । “इलिशा”—
i. e. of the English, इराजानामित्यर्थः । यया—एकतया इत्यर्थः । प्रजायते
—प्रजा इव आचरति कण्डप्रत्ययः ।

“India is a large country, rich in natural resources, possess-
ing a huge population, claiming as her sons many races of
men.”—*The Citizen of India.*

अविस्तृते राज्यपदे वसन्तः
 न दृप्तिभाजः खलु ये भवन्तः ।
 आयान्तु ते तूर्णं, मिदं चकास्ति,
 क्षतिस्तिलाद्धनं समास्य नास्ति ॥ ३७ ॥

(युग्मकम् ।)

जगज्जनानां सह दृष्टिपातै-
 स्तैस्तैरुदारैरपि शीतवातैः ।
 समुद्र-कल्लोल-घटा-प्रवाहा-
 वर्षन्ति यस्मिन् वरवारिवाहाः ॥ ३८ ॥

यतो दरिद्रस्य दरिद्रताया-
 नास्ति प्रवेशो बह्नुदुःखदायाः ।
 समाह्वयच्चास्त्युषट्कमुच्चै-
 र्यद्बद्धमध्यं पृथुधान्यगुच्छैः ॥ ३९ ॥

सदोर्व्वरा भूर्हलिनोऽस्ति कोमला
 स्मरप्रवीरस्य यथा वराबला ।
 षड्भर्तृशस्येन धनेन शोभिता
 सदात्तदुग्धेव च कामधुक् स्थिता ॥ ४० ॥

क्वचित्क्वचिद्भूः खलु देवमातृका
प्रसादभावैश्च लसद्विधातृका ।
न याचते वारिवहात्ततः पयः
मृताश्च शस्यचुटिसंज्ञकारयः * ॥ ४१ ॥

पदे पदे यत्र वनानि सन्ति
फलैश्च पुष्पैरपि गन्धवन्ति ।
गर्जन्ति येषु प्रबला वृक्षाद्या-
येषां मनुष्याश्च मृगाश्च खाद्याः ॥ ४२ ॥

जम्बीरकान्तारकदम्बमाला
भृङ्गस्य भृङ्गग्राश्च विहारशाला ।
अन्यानि यस्मिन् गहनानि सन्ति
शतैः फलानां नवकान्तिमन्ति ॥ ४३ ॥

वने तथा व्यञ्जितपुच्छकेशा
पदार्पणात् † पूततरप्रदेशा ।
सदागतिप्रोत्थितपादरेणु-
र्यस्मिन् वरीवर्त्तय कामधेनुः ॥ ४४ ॥

* "The highlands, plains and lowlands of India present a great variety of climates and of the earth's product."—*The Citizen of India*.

† पदार्पणात्—प्रवक्ष्यतीति चरणैः ।

व्याघ्रा वराह्यादिगिरा लसन्तः
 शब्देन भूमिं परिकम्पयन्तः ।
 वराहमारुह्य सभां पशूनां
 विलोकयन्तीह न केऽव्यसूनाम् ? * ॥ ४५ ॥

चतुष्पदाः पर्वततुल्यकायाः
 समष्टयो भूष्विव कृष्णतायाः ।
 द्रुमान् विमर्हन्ति धृतद्विदन्ताः
 सिंहोऽपि येषां न भवेच्च हन्ता ॥ ४६ ॥

तेषां क्रयैर्विक्रयणैरुदारं
 जना लभन्ते बहुरिक्थभारम् ।
 वनेऽपि सङ्कीर्णलतान्धकारे
 नेत्रे नृणां कूपविलप्रकारे ॥ ४७ ॥

वायोः प्रभावान्नतमस्तकायाः
 फलानि गृह्णन्ति† लताबलायाः ।
 विदूरिते द्राघ्यशके सदंशे
 फलस्तनायाः फलिते च वंशे ॥ ४८ ॥

(युग्मकम् ।)

* अव्यसूनाम्—असूतानां, प्राणविशिष्टानामिति यावत् ।

† जनाः चतुष्पदानां (पूर्वश्लोके उल्लिखितानां) क्रयविक्रयणैरिक्थभारं लभन्ते, उद्धीर्ण-
 लतान्धकारे वनेऽपि लतायाः फलानि च गृह्णन्तीति श्लोकव्यख्यानयतीति ।

वनञ्च कल्पद्रुमतुल्यकृत्तं
फलैर्जगद्भोजनदानदत्तम् ।
दूराच्च लक्ष्यं बद्धतालतालं
क्वचिच्च पुष्पाढ्यलताजटालम् ॥ ४८ ॥

तरुस्तथाम्नस्य * गुरुश्रिया लसन्
नवा नवोद्यानधरासु संवसन् ।
करोति रम्यं मुकुलैः स भूषयं
मधूद्भव-घ्राणगुणैश्च दिग्जयम् ॥ ५० ॥
मधुस्रवेणापि ततोऽधिकेन
फलेन नूनं प्रीणयति क्षणेन ।
जित्वा द्रुमान् भूमिभवान् विराजः
प्रकाशते यः फलराजराजः ॥ ५१ ॥
वाद्येन भृङ्गाननसम्भवेन
फलाय धावत्खगयाचकेन ।
कृत्रीकतार्केन्दुरिवोत्तमाङ्गे
राजेव यो राजति भारताङ्गे ॥ ५२ ॥

यद्दर्शनायापि च भारतान्तात्
 फलानि राजन्ति तथा दिगन्तात् ।
 एकञ्च जम्बीरफलञ्च पीतं
 न चैति, कालेन च तद्गृहीतम् ॥ ५३ ॥

या सूतवंशा भुवि पावनानि
 भूत्वा स्वयं भोजनभाजनानि ।
 परोपकारे गलितात्मदस्मा
 यस्मिन् सदा भाति फलेषु रस्मा * ॥ ५४ ॥
 अवारितद्वा इव सर्व्वकाले
 फलेन पूतेन च लोकजाले ।
 त्वचा पलाशेन च लोकयात्राः
 प्रवर्त्तयन्तीव कृता विधात्रा ॥ ५५ ॥
 मूलेष्विवारक्ष्य निजावघातं
 या धारयेन्मूर्द्धनि वज्रपातम् ।
 सदा फलेनैव विधाय पूर्त्तिः
 फलत्फलेयं फलिनीन्द्रमूर्त्तिः ॥ ५६ ॥

फलैर्जलैश्चैव तथातिवेल-

मितस्ततो राजति नारिकेलः* ।

तथान्यमूर्त्तग्रा विलसद्दलानि

मूलान्यनन्तानि तथा फलानि ॥ ५७ ॥

सितासितं पुष्पमथात्र लोहितं

यदीयगन्धेन जगद्विमोहितम् ।

यदुल्लसद्गामरभ्रम्यभङ्गति-

निवारयेत् पान्यनृणां क्षणं गतीः ॥ ५८ ॥

विदन्ति यच्चापि† निकुञ्जकोटरे

निगूहितं पत्रलतान्तरोदरे ।

चलन्नराः सौरभदीपदर्शनात्

मधुव्रतानाञ्च कृताभिसर्पणात् ॥ ५९ ॥

इयं धरा‡ सर्षपतैलमूला

कार्पासजन्मोन्नतिसद्गुला ।

महौषधीनां प्रसवेऽनुकूला

सर्वप्रदेशस्य तथैव चूडा ॥ ६० ॥

* विभिन्नारिकेलवृक्षवर्षनं क्रियते (५७—५९) ।

† यत्—पुष्पमिति यावत् ।

‡ इयं धरा—भारतभूरिति यावत् ।

विशुद्धहेमैकजातधानां *
 सुखाकराणाञ्च सुवर्णनान्नाम् ।
 विनापि दीपादिभिरेव येषां
 निभा विभान्तीह निशासु तेषाम् ॥ ६१ ॥
 अद्यापि यस्मिञ्च सभासकाशे
 निदाघकाले धनिनां निवासे ।
 षट्ते प्रदीपात् कुरुते तथाश्म-
 ख एङं * त्विषा द्राक् तमसाञ्च भस्म ॥ ६२ ॥
 अयं प्रदेशो विगतात्मनिन्दः
 यस्मिन् गिरौन्द्रः प्रतिभाति विन्ध्यः ।
 तथैव संसार-समुद्र-तथ्यः
 सप्तालये † जाग्रति सप्तनार्यः ॥ ६३ ॥
 हिमाम्बुवर्षैर्मृग-पक्षि-हर्षै-
 रवि-प्रतापस्य तथाभिधर्षैः ।
 तद्भारतं रक्षति गोचराजः ‡
 ततः प्रवृत्तश्च नृणां समाजः ॥ ६४ ॥

- “Mineral wealth of India in gold and coal is considerable.”—
Lee Warner.

† समालये—“अथोष्ठा मथुरा माया काशी काशी अवन्तिका । पुरी हारवती चैव—
 सप्तैते सुक्तिदाः स्मृताः” इति । “अयं प्रदेशः” इति—भारतवर्षमिति यावत् ।

‡ हिमाचलवर्षनात्मकोऽयं श्लोकः ।

स्वर्णं विवर्णं न च गृह्यते हि तत्
 हतादरं काननसीम्नि लोड्ढवत् ।
 निरीक्षणादेव रसाढ्यतालुका
 सरिच्च यचास्ति सुवर्ण-बालुका * ॥ ६५ ॥
 यस्मिन् पवित्रादपि सा पवित्रा
 गत्या निबद्धेव तथा भवित्रा ।
 नृणामघं सागरयातसङ्गा
 भिनत्ति तीर्थैः सह तीर्थगङ्गा † ॥ ६६ ॥
 येयं शतास्यैरिव चारुहास्यैः
 तुङ्गैस्तरङ्गैः प्रमदेव लास्यैः ।
 समुद्रमूर्त्तेरहि-रत्न-हार-
 रुद्रस्य कण्ठे तरसा दधार ॥ ६७ ॥

(युग्मकम् ।)

मुक्तिप्रदैः कोटिमितैश्च लिङ्गैः
 विभाति यस्मिन् गृहतुङ्गशृङ्गैः ।
 गङ्गाजलैः श्लोककलैः प्रसिद्धं
 घनं सदानन्दवनं समृद्धम् ‡ ॥ ६८ ॥

* This refers to the river *Suvarṇa-rekhā*.

† हाथ्यां गङ्गां वर्णयति (६६—६७) ।

‡ एतेन काशीं वर्णयति

अस्मिन् वरीवर्त्ति सदा नदीनः *
 यो रत्नजालैर्धनवान्न दीनः ।
 प्रतिग्रहैरप्यथ यो विहीन-
 स्तरङ्गकैर्नित्यनवैर्नवीनः ॥ ६६ ॥
 स्फूर्तितां जलैः पुष्टयते च वेलां
 दधञ्च नित्यं नवनाथखेलाम् ।
 अमो न चात्रास्ति न वा विरक्ति-
 र्वपुःप्रमाणानि वचांसि वर्त्ति ॥ ७० ॥ .
 विहाय तातं गिरिमूर्त्तिभातं
 मात्रा च दत्तं सुखसन्निपातम् ।
 उन्मथ्य नृणां दुरितानि सद्यः
 यस्मिन् विराजन्ति समस्तनद्यः ॥ ७१ ॥
 भूत्वा तदन्तःसलिलाश्च नद्य-
 स्तं यान्त्यगात् जन्म पुनः प्रपद्य ।
 धातुर्जलाकर्षणयन्त्रमेतत्
 ख्यातं सरस्वानिति संज्ञया तत् ॥ ७२ ॥

नादैरधःकृत्य स सिंहनादं
तन्मन्त्रिवाग्ध्वनिभिश्च वादम् ।
दधज्जलेन्धं बड्वाग्नितेज-
स्त्रासाय पृथ्व्या इव ठौकते यः ॥ ७३ ॥

भूषादिकान् चेतयते निजोदरे
क्षिपंश्च शय्याय जलं तटे वरे ।
परोपकाराय विलासभाग्यं
जयश्च यस्यास्ति, न चास्ति यद्भयम् ॥ ७४ ॥

यो राजधानी जलदेवतायाः
पतिश्च गङ्गादिसरिह्वटायाः ।
मरुत्-सखि-प्रेरितवारिचारः
जलावलीं ताण्डवयत्युदारः ॥ ७५ ॥

प्रतिग्रहार्थं निधिरप्यमेयः
कवम्बवन्धो न च यस्य पेयः ।
विभात्यसेतुः क्षपणोऽपि दाता
सः द्रुनान्नायमपां विधाता ॥ ७६ ॥

(अष्टाभिः कुलकम् ।)

दूहैव * यज्ञैर्विविधैः समीजिरे
 भृशं नृपाः कीर्त्तिषु चापि रेजिरे ।
 महत्प्रपीणां परमार्थचिन्तया
 गतिर्बभौ ब्रह्ममुखौ यद्येष्टया ॥ ७७ ॥
 अगणितगुणराशिर्भारतीयाम्बिकेयं
 सुरनरहृदि यस्याः सूक्तमस्त्युच्चगेयम् ।
 त्रिविधसलिललीलापूतयद्भुविभागः
 विलसति द्रुतपूर्वब्रह्मयागः प्रयागः ॥ ७८ ॥
 क्ला(इ)वस्यापि † च दोगतापि विधिवत्
 मौर्जाफराधिष्ठिता ‡
 दूरादन्यकटाक्षितापि बद्धधा
 भूरङ्गवङ्गादिका § ।
 तैरन्यैश्च पुरादृतापि वसन्ति
 तेष्वेव या नाकरोत्,
 भोक्तुं यस्य च भाग्यमस्ति धरणी
 तस्येति सत्यं वचः ॥ ७९ ॥

* दूहैव—भारते इत्यर्थः ।

† Lord Clive.

‡ Mir Jaffar (Nabab of Bengal, Behar and Orissa.)

§ अङ्गवङ्गादिका भूः—समग्रभारतभूमिति यावत् ।

प्राप्ता ता*मपरान्तदिक्कमलिनी-भूपाल-सीमन्तिनी
भाग्यादेः क्रमतो महामहिमतः श्रीमज्जयिन्यथसौ† ।
या चास्यां निरतापि नाम यशसा संव्याप्य सर्व्वं जगत्
सा जीवत्यधुनापि गीतगरिमोद्गारैः प्रजानां मुखे ॥८८॥
(युग्मकम् ।)

विधोः कला गगनतले सदाऽमला
तडिल्लता घन-पुलिने तथाचला ।
इयोरियं परिणतिरीश्वराद्यतः
स मे चिरं प्रभवतु मानसे ततः ॥ ८९ ॥

इति श्रीश्रीश्वरोये विजयिनीकाव्ये
भारतवर्षवर्णनो नाम
द्वादशः सर्गः ।

समाप्तमिदं महाकाव्यम् ।

* तां—समग्रभारतभूवमित्यर्थः ।

† जयिनी—विजयिनी, Queen Victoria.



कावेः परिचयः ।

नग्नाग्रकेशाऽखिलदेवतेशा
 पदारविन्दे निपतन्महेशा ।
 ललाटपट्टेन्दुलतप्रवेशा
 साऽपायतो रक्ततु नग्नवेशा ॥ १ ॥
 वज्रतिनाम्ना प्रथितोऽस्ति देशः
 यः सूक्ष्मधान्यादिधनैर्विशेषः ।
 नोरैः समीरेः सरितां प्रतीरै-
 स्तीर्थैरघं क्लृप्तति यश्च धीरैः ॥ २ ॥
 उदग्दिशः सीमनि तत्र रंपुरं
 स्वमूर्त्तिलेखाविलसत्पुरासुरम् ।
 यदद्य शाखानगरं वृहद्गिर-
 स्तथैन वज्रस्य च गर्वितं शिरः ॥ ३ ॥
 इटाकुमारीति जनप्रसिद्धा
 भूरस्ति तत्रैव गुणेन विद्धा ।
 इलाकुमारी-सरिदंशुकेन
 विभूषिताङ्गीव सुशोभितेन ॥ ४ ॥
 नेङ्गेव वर्वर्त्ति विलं फडिङ्गा
 यदीक्षयाऽदूरगतास्ति शिङ्गा * ।
 ताभिः पयोजैर्विलसन्मुखीभिः-
 र्जागर्त्ति येयं तिसृभिः सखीभिः ॥ ५ ॥

सा जन्मभूरस्य कवेरुदारा
स्वया श्रिया लङ्घितदेवदारा ।
या रंपुरे सत्कविरत्नसूति-
धीरैः सुतैश्चैव लसद्भिभूतिः ॥ ६ ॥

भूमौ पूर्वं वरेन्द्रे समजनि भगवानाख्यया रामकृष्ण-
सूङ्गारत्नं बुधानां दशदिशि शशिवद् यस्य देदोप्यमानः ।
भट्टाचार्य्यो य आर्य्यः प्रचुरतरतपाः पावने ब्रह्मवंशे
धीरा रुद्रैश्चराद्या जलनिधिसदृशा जज्ञिरे यस्य पुत्ताः ॥ ७ ॥
कापाख्यः प्राक्कुलोऽनो गुणगणविभवैरेकएवाद्द्वितीयो
यस्योदीची-मुख-श्रीः शतरुचिरभवज्जन्मना कर्मणा च ।
येनाकार्य्यार्थशास्त्रेऽधिकरणजलधौ कौमुदी-चारुशोभा, *
यां दृष्ट्वाद्यापि विद्वन्मनसि शशिसमे प्रादुरास्ते प्रसादः ॥ ८ ॥
(युग्मकम् ।)

यज्जगत्पुत्तो भुवि नाम रुद्रो
विद्या-समाधेः खलु यः समुद्रः ।
सङ्कोर्त्तयाम्यद्य तदीयवंशं
भूभारते पूतकथावतंसम् ॥ ९ ॥
ज्यायानभूद् भ्रातृचतुष्टयानां
यो रामकृष्णस्य सुतोऽनुजानाम् ।
रुद्रेश्वरो यस्य सुतः प्रसूतः
जीवेश्वरो नाम समाधिपूतः ॥ १० ॥

क्षितोश्चरोऽभूदमरादिपञ्चित्
 जीवेश्वराङ्गप्रभवाच्च सञ्चित् ।
 कविश्च काव्यस्य स तस्य पुत्रः
 श्रीश्रीश्वराख्यो नवसंख्यसूत्रः ॥ ११ ॥
 वङ्गेऽत्र तेऽपीश्वरशब्दयुक्ताः
 सर्वे सुधीराः कुयशोविमुक्ताः ।
 व्याख्यातरङ्गेषु तथैव विप्राः
 काव्य-प्रवाहेऽपि नदीव सिप्रा ॥ १२ ॥
 उपाधिमन्तः खलु ते च सर्वे
 पापे वसन्तो न च ये सु-खर्व्व ।
 सभां जयन्तो यशसा लमन्तः
 विरेजिरे ब्रह्मसमाधिमन्तः ॥ १३ ॥
 गताध्रियोगास्तु समाधिलग्ना-
 बभुवुः ये हृष्टपथेऽपि मग्नाः ।
 कालेन गावोऽपि भवन्त्यहम्बाः*
 वाक्या न संसार-मुखे स-दम्बाः ॥ १४ ॥
 अभूत्समाधिः सहसा सुपात्रे
 ज्वरोहमो यद्वदिहर्षगात्रे ।
 भवोऽपि चक्रे न च यस्य हानीः
 क्षणात्समाधिः क्षणतोऽन्यवाणी ॥ १५ ॥

* 'हन्तेति'—गवां कण्ठध्वनिः । अहम्बाः—हन्तेति-रवविहीनाः इति यावत्

येषां स्वनामिश्वरशब्दयुक्तं
चरित्रमप्यस्ति कुसङ्गमुक्तम् ।
निपीय तत् सत्श्रवणाभिरामं
वाक्येत्थं को बुबुधे न कामम् ? ॥ १६ ॥

दृष्टाकुमारी-प्रभवास्त ईश्वरा-
द्युसञ्चरा वा भवभूमिसञ्चराः ।
भवेन्न केषामपि चित्त-हर्षता
सताञ्च तेषां प्रियसन्निकर्षता ? ॥ १७ ॥

मग्ना सन्देहचक्रे क्षति-तति-पतिता स्वागतं प्रार्थयन्ती
गात्रोत्थानं बुधेभ्यो रचयति परिषद्भक्तिनम्राथ येभ्यः ।
पोष्टारम्भात्रकाणामिव कुलपतयो ये त्ववज्ञातमूल्या-
स्तानेतान् केऽपि वीक्ष्य कचन न च जना विस्मिताः सम्बभूवुः ॥ १८ ॥

दृश्येतेऽस्य कवेर्यशःशशधरौ सर्वेश्वरानुग्रहात्
गोपालेश्वर-कोकिलेश्वरतया ख्यातावुभावङ्गजौ ।
सुभ्रात्रोरनयोस्तयोरनुजनस्यैवं श्रियाभीक्षितौ
ब्रह्म-ज्ञान-समाख्यया सुतद्वषौ स्तः, सन्तु सर्वेऽप्यमी ॥ १९ ॥



